PT **Instruções de utilização**

CZ **Návod k použití**

HR **Upute za korištenje**

SL **Navodilo za uporabo**

HU **Használati utasítás**

CANDY

CDF8 315

MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA
MYČKY NÁDOBÍ
PERILICA POSUDJA
POMIVALNI STROJ
MOSOGATÓGÉP

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Parabéns,

Ao comprar este electrodoméstico Candy, você mostrou ser uma pessoa exigente, que só se satisfaz com o melhor.
A Candy oferece-lhe esta nova máquina de lavar, fruto de anos de investigação e de experiência de mercado, graças ao contacto directo com os Consumidores.
Você escolheu a qualidade, a durabilidade e as grandes vantagens que lhe pode oferecer esta máquina de lavar loiça.
A Candy propõe-lhe também uma vasta gama de electrodomésticos: máquinas de lavar roupa, máquinas de lavar e de secar roupa, máquinas de lavar loiça, fornos micro-ondas, fornos e placas eléctricos, fogões, frigoríficos e arcas congeladoras. Peça ao seu agente da especialidade o catálogo dos electrodomésticos Candy em que estiver eventualmente interessada.
Pedimos-lhe que leia atentamente as instruções contidas neste manual, pois proporcionar-lhe-ão indicações importantes relacionadas com a segurança da instalação, a utilização, a manutenção, assim como certos conselhos úteis para uma melhor utilização das máquinas de lavar loiça.
Conserve este manual para o consultar sempre que tiver necessidade.

GARANTIA

Esta máquina vem acompanhada por um certificado de garantia com as informações necessárias sobre o Serviço de Assistência Técnica.

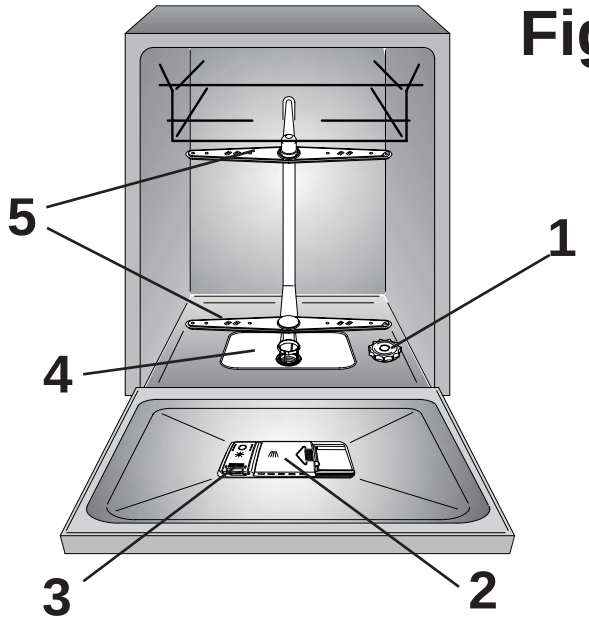
Aconselhamos que guarde esse certificado. Deverá ser guardado num local seguro e apresentado ao profissional do Serviço de Assistência Técnica, quando algum serviço for solicitado.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

ÍNDICE

Dispositivo de segurança	pág.	4
Regulação, instalação	pág.	5
Unidade amaciadora da água	pág.	9
Colocação do sal na máquina	pág.	10
Ajuste do cesto superior	pág.	11
Colocação da loiça na máquina	pág.	12
Informações para os laboratórios de ensaio	pág.	14
Colocação do detergente	pág.	15
Tipos de detergente	pág.	16
Colocação do abrilhantador	pág.	17
Limpeza dos filtros	pág.	18
Algumas sugestões práticas	pág.	19
Operações de limpeza e de manutenção de rotina	pág.	20
Descrição dos comandos	pág.	21
Dados técnicos	pág.	21
Selecção do programa e funções especiais	pág.	22
Watercontrol	pág.	25
Tabela dos programas	pág.	26
Detecção de pequenas avarias	pág.	28

Fig. A



Por favor leia atentamente o presente manual de instruções. Além de incluir alguns conselhos úteis, ele contém instruções importantes sobre a segurança da instalação, a utilização e a manutenção da máquina de lavar loiça.

Conserve este manual num lugar seguro e à mão para o poder consultar sempre que necessário.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Existem algumas regras de segurança básicas a serem observadas durante o manuseamento de qualquer electrodoméstico.

Instalação

- Certifique-se de que a ficha instalada no cabo do seu electrodoméstico é compatível com a tomada de alimentação de corrente. Se não for, peça a uma pessoa devidamente qualificada que instale uma ficha do tipo correcto e que verifique se os cabos de ligação à tomada de alimentação de corrente se adequam à potência nominal do equipamento.
- Certifique-se que o aparelho não esteja sobre o cabo de alimentação.
- Evite recorrer a adaptadores, fichas múltiplas e/ou cabos de extensão.
- Em caso de necessidade de substituição do cabo de alimentação, contacte o Departamento de Manutenção.

Segurança

- Nunca toque no equipamento com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não utilize os seus electrodomésticos quando estiver descalça.
- Nunca puxe pelo cabo ou pelo próprio electrodoméstico para desligar a ficha do electrodoméstico da tomada.
- Proteja o seu electrodoméstico dos elementos atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Este aparelho não está indicado para ser utilizado por crianças e por pessoas incapazes ou inexperientes no que toca à utilização do produto, excepto se forem devidamente supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

  As crianças devem ser vigiadas de modo a assegurar que não brinquem com o aparelho.
- A água que fica na máquina ou na loiça a seguir à lavagem não deve ser bebida.
- A porta não deve ser deixada na posição de abertura, pois pode causar algum contratempo (ex. cair).
- Nunca se encoste nem se sente na porta da máquina, pois corre o risco de a fazer tombar.

⚠ ATENÇÃO !
Facas e outros utensílios com lâminas devem ser colocados no cesto com as pontas para baixo ou colocados na horizontal.

Modo de utilização

- Este electrodomestico foi concebido para uso doméstico.
- A máquina de lavar loiça está protegida para a lavagem normal dos utensílios domésticos. Nesta máquina não podem ser lavados objectos contaminados por gasolina, verniz, resíduos de aço ou de ferro, produtos químicos corrosivos, ácidos ou alcalinos.
- Se a sua casa estiver equipada com uma instalação de descalcificação da água não será necessário adicionar sal ao dispositivo de descalcificação com que a máquina está equipada.
- Os talheres ficarão mais bem lavados se forem colocados no respectivo cesto, com os cabos para baixo.
- Se a sua máquina se avariar ou deixar de trabalhar correctamente desligue-a, feche a alimentação de água e não tente repará-la. Qualquer trabalho de reparação deverá ser sempre feito por um técnico autorizado, devendo sempre ser instaladas peças sobressalentes originais. O incumprimento desta norma poderá acarretar sérias consequências para a segurança dos equipamentos.

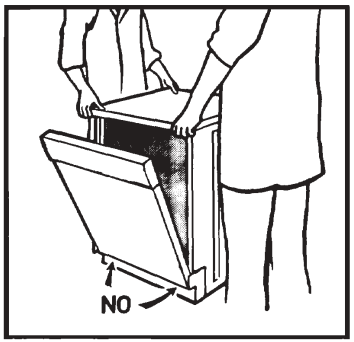
Disposição

- Este aparelho é fabricado com materiais recicláveis.
- Sempre que se queira desfazer de uma máquina de lavar loiça antiga, tenha o cuidado de lhe retirar a fechadura da porta antes, para evitar que crianças se possam fechar na máquina.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

INSTALAÇÃO
(Observações técnicas)

- Depois de desembalar a máquina de lavar loiça regule a sua altura, voltando, em seguida, a aparafusar a porca de aperto até esta ficar encostada ao fundo da máquina, bloqueando assim o respectivo pé na posição ajustada.
  Para que a sua máquina funcione em condições, é condição essencial esta estar perfeitamente nivelada, pelo que deverá regular os pés acima referidos de modo a que a máquina não apresente uma inclinação superior a 2 graus.
- Se precisar de mover a máquina depois de lhe retirar a caixa, não tente levantá-la pelo botão da porta. Siga as instruções da figura. Abra a porta cuidadosamente e levante-a, agarrando-a no topo.



IMPORTANTE
Se o electrodoméstico for instalado num local alcatifado, deverá assegurar-se de que as aberturas de ventilação inferiores não fiquem tapadas ou obstruídas.

Certifique-se que a tomada esteja num local acessível após a instalação da máquina de lavar loiça.

Alimentação de corrente

Esta máquina está em conformidade com as normas internacionais de segurança emitidas pelas entidades normativas, e está equipada com uma ficha de três pólos, com pólo de terra, assegurando desta forma uma total ligação à terra do aparelho.

Antes de ligar a sua máquina à instalação de alimentação eléctrica, deverá assegurar-se de que:

1. a tomada está devidamente ligada à terra;
2. a alimentação de corrente de que dispõe é suficiente para fazer frente ao consumo indicado na placa de características da sua máquina.

⚠ ATENÇÃO !
A eficácia da segurança fica, assim, subordinada à correcta ligação à terra da instalação eléctrica de sua casa.

Em caso de ausência de uma ligação adequada à terra, notará que, quando tocar nas peças metálicas da sua máquina, sentirá uma ligeira descarga de energia eléctrica, provocada pela presença de um supressor de interferências rádio.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou avarias provocados por uma ligação incorrecta à terra da sua máquina.

CE Este aparelho está em conformidade com as Directivas Europeias 73/23/EEC e 89/336/EEC, substituídas pelas 2006/95/EC e 2004/108/EC, e respectivas alterações posteriores.

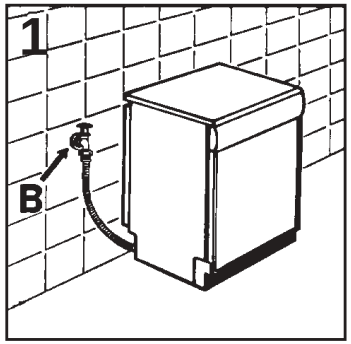
Ligação à rede de alimentação de água

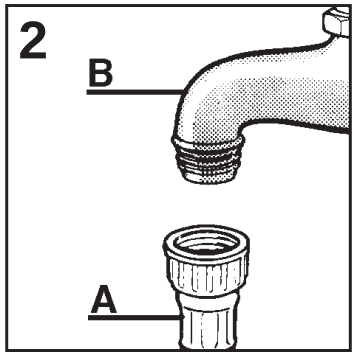
IMPORTANTE
Os acessórios devem estar ligados à torneira da água, usando mangueiras novas.
As mangueiras não devem ser reutilizadas.

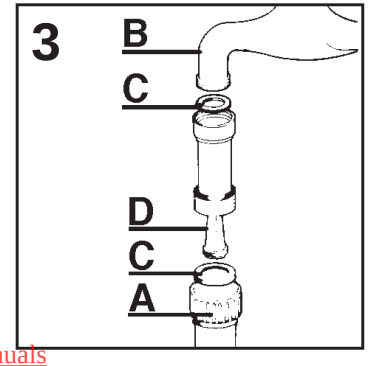
- As mangueiras de entrada e de esgoto de água tanto podem ficar voltadas para a esquerda, como para a direita.

IMPORTANTE
A máquina de lavar loiça tanto pode ser ligada à rede de alimentação de água fria, como de água quente, desde que esta não atinja uma temperatura superior a 60°C.

- A pressão da água deve estar entre 0,08 e 0,8 MPa. Se a água estiver abaixo de minimo, contacte o nosso serviço de assistência técnica.
- A mangueira de entrada de água deverá ser ligada a uma torneira, de modo a ser possível cortar a alimentação de água sempre que a máquina não estiver em funcionamento **(fig. 1 B)**.
- A máquina de lavar dispõe de um tubo de ligação roscado de 3/4" **(fig. 2)**.
- A mangueira de admissão **"A"** deve ser aparafusada à torneira de alimentação de água **"B"** com uma ligação de 3/4". Certifique-se de que o anel de aperto fique bem apertado.
  O tubo de ligação deverá ficar bem apertado, a fim de evitar fugas de água.
- Se for necessário prolongar a mangueira de entrada de água deverá utilizar uma peça de prolongamento com um comprimento de 2,5 m. A extensão da mangueira é fornecida pelo serviço Após Venda.
- Se a água da sua zona for muito calcária (muito dura) recomendamos a obtenção de um filtro **"D"** (número de ref.a 9226085) junto dos Serviços de Assistência Técnica, o qual deverá ser montado entre a torneira de alimentação de água **"B"** de 3/4" e a mangueira de entrada de água **"A"**, de modo a que a anilha de borracha **"C"** fique entre eles **(fig. 3)**.
- Se a máquina for ligada a uma instalação de alimentação de água nova ou que tenha estado sem ser utilizada durante um certo tempo, será recomendável deixar correr a água durante alguns minutos antes de ligar as mangueiras de admissão de água da máquina. Evita-se assim que eventuais depósitos de areia ou de ferrugem possam entupir o filtro de admissão de água.



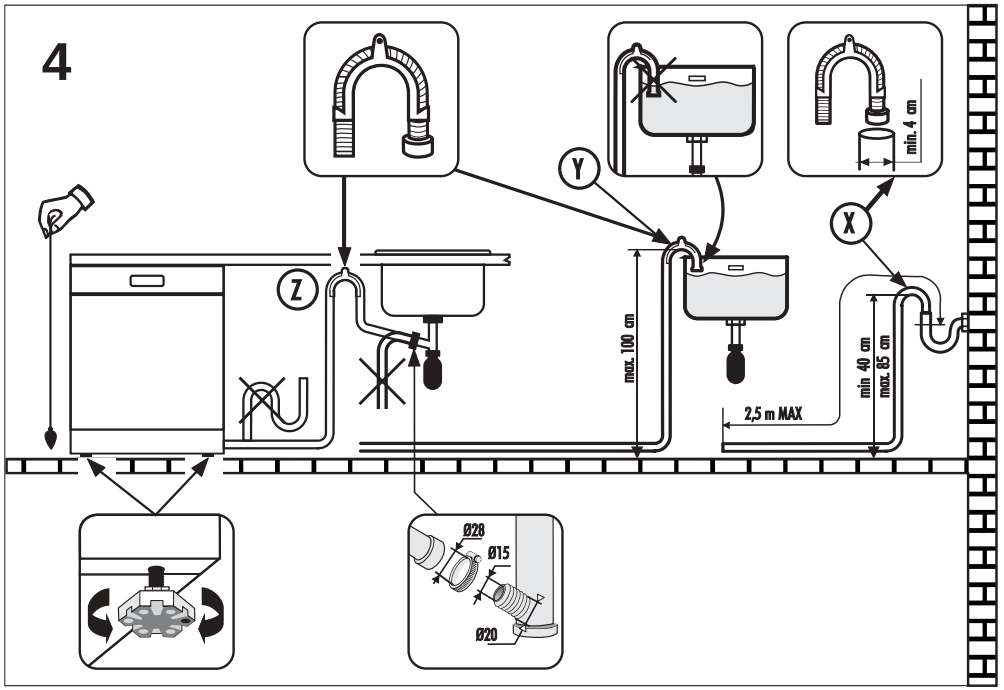




Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Ligação ao sistema de esgoto de água

- Ligue a mangueira de esgoto de água ao sistema de esgoto de água, tendo o cuidado de não deixar que a mangueira fique torcida **(fig. 4)**.
- O sistema de esgoto fixo deverá ter um diâmetro interno de, pelo menos, 4 cm, devendo ficar a uma altura mínima do chão de 40 cm.
- Recomendamos a utilização de sifões anti-odores **(fig. 4 X)**.
- Se necessário, poderá prolongar a mangueira de esgoto da água até ao máximo de 2,5 m de comprimento, tendo porém o cuidade de nunca colocar a mangueira a uma altura superior a 85 cm do chão. A extensão da mangueira é fornecida pelo serviço Após Venda.
- A extremidade curva da mangueira de esgoto poderá ser apoiada à borda de um lavatório (a fim de evitar o refluxo da água durante o programa de lavagem, deverá sempre certificar-se de que a extremidade da mangueira não se encontra dentro de água. Vide a **fig. 4 Y**).
- Sempre que a máquina seja instalada sob uma bancada continua a curva deverá ser fixada imediatamente abaixo da bancada, num ponto o mais alto possível **(fig. 4 Z)**.
- Ao proceder à instalação da máquina certifique-se sempre de que nem a mangueira de entrada de água nem a de esgoto de água fiquem dobradas ou torcidas.



INSTALAÇÃO DA SUA MÁQUINA EM COZINHAS MODULARES

Justaposição

- A altura desta máquina (85 cm) foi estudada de modo a permitir a justaposição perfeita da máquina entre equipamentos já existentes, nas modernas cozinhas modulares. A altura dos pés da máquina pode ser regulada, a fim de permitir o juste da posição correcta.

- O topo da máquina, feito de laminado de alta resistência, não carece de qualquer cuidado especial, pois é à prova de calor, de nódoas e de abrasão **(fig. 5)**.

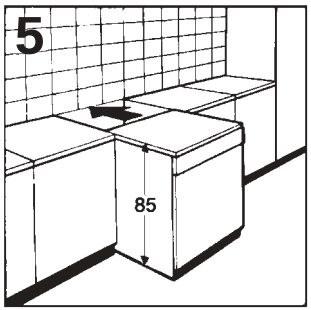
Incorporação

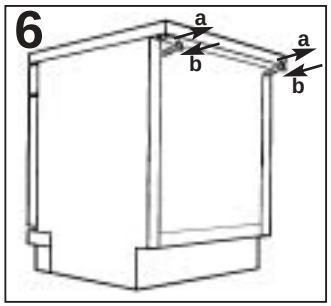
(Quando a máquina for instalada por baixo de uma bancada de trabalho)

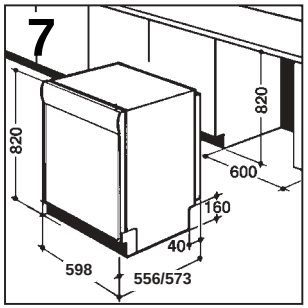
- As cozinhas modernas dispõem normalmente de uma bancada de trabalho única, sob a qual se introduzem os móveis básicos e os electrodomésticos.
  Nesse caso, basta retirar o topo (bancada de trabalho) da sua máquina, desaparafusando, para o efeito, os parafusos situados por baixo da extremidade posterior do topo **(fig. 6a)**.

IMPORTANTE
Depois de remover a bancada, TEM de voltar a aparafusar os parafusos por baixo da borda traseira da bancada (fig. 6b).

- A máquina passará então a ter uma altura de 82 cm, conforme estipulado nas normas internacionais (ISO), encastrando-se perfeitamente sob a bancada de trabalho contínua da cozinha **(fig. 7)**.







Abertura da porta

Introduza a sua mão na cavidade e puxe. Se a máquina for aberta durante o seu funcionamento, é automaticamente activado um dispositivo eléctrico de segurança que suspende imediatamente todas as funções da máquina.

IMPORTANTE
Para que a máquina possa funcionar devidamente, dever-se-á evitar abrir a porta da máquina durante o funcionamento da mesma.

Fecho da porta da máquina

Introduza os cestos para a loiça na máquina.
Assegure-se de que ambos os braços rotativos de lavagem se podem movimentar livremente, não ficando o seu movimento obstruído por talheres, loiça ou tachos e panelas. Feche a porta, exercendo uma certa pressão sobre ela, de modo a ficar bem fechada.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

UNIDADE AMACIADORA DA ÁGUA

Dependendo da origem da água abastecida, esta poderá caracterizar-se por diferentes teores de calcário e de minerais, que se depositam na loiça, deixando manchas e marcas esbranquiçadas. Quanto mais elevado for o teor destes minerais na água, tanto mais dura será a água.
A máquina de lavar loiça está equipada com uma unidade amaciadora da água que, mediante a utilização de um sal regenerador especial, alimenta água previamente amaciada à máquina, para a lavagem da loiça.
Para saber qual o grau de dureza da água da sua zona, contacte a entidade responsável pelo abastecimento da mesma, a qual lhe poderá dar a informação pretendida.

Regulação do amaciador da água

A unidade amaciadora está apta a tratar água com um grau de dureza de, no máximo, 90º fH (graduação francesa) ou de 50ºdH (graduação alemã), dispondo de 6 posições de regulação diferentes.

A tabela que se segue apresenta diversos graus de dureza da água e a regulação da unidade amaciadora indicada a cada grau de dureza.

Nível	Durezza da água		Utilização de sal regenerador	Regulação do amaciador da água
	°fH (graduação francesa)	°dH (graduação alemã)		
0	0-5	0-3	NÃO	Indicador luminoso 1
1	6-15	4-9	SIM	Indicador luminoso 1
2	16-30	10-16	SIM	Indicadores luminosos 1,2
*3	31-45	17-25	SIM	Indicadores luminosos 1,2,3
4	46-60	26-33	SIM	Indicadores luminosos 1,2,3,4
5	61-90	34-50	SIM	Indicadores luminosos 1,2,3,4 que piscam

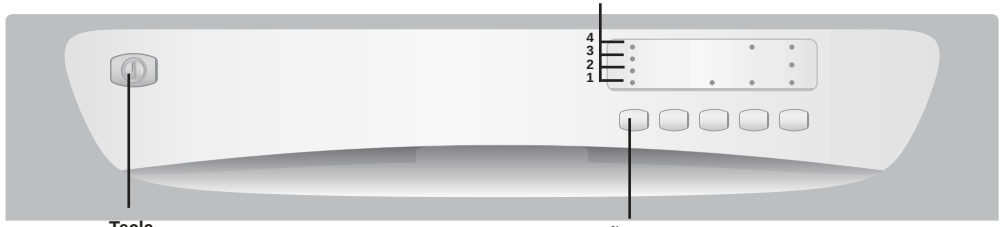
**** A unidade amaciadora da água vem regulada de fábrica para o nível 3, na medida em que esta é a regulação mais apropriada para uma maior quantidade de utilizadores.***

Dependendo do grau de dureza da água que lhe é abastecida, deverá regular a unidade amaciador da seguinte forma:

IMPORTANTE
TEM SEMPRE de desligar a máquina de lavar loiça antes de efectuar esta operação.

1. **Depois de ter desligado a máquina de lavar loiça, ABRA** a porta.
2. Mantenha premidos a **PRIMEIRA** e a **TERCEIRA** teclas (da esquerda para a direita) ao mesmo tempo que prime a tecla **"LIGAR/DESLIGAR"**.
3. Liberte as teclas quando os indicadores luminosos **"SELECÇÃO DO PROGRAMA"** se acenderem e ouvir um sinal sonoro.
4. Prima a tecla **"SELECÇÃO DO PROGRAMA"** tantas vezes quantas as necessárias para regular o nível de amaciamento da água pretendido (cada pressão na tecla corresponde à selecção do nível imediatamente superior). Caso tenha seleccionado o nível de amaciamento da água 5, os 4 indicadores luminosos **"SELECÇÃO DO PROGRAMA"** ficam a piscar.
5. Prima a tecla **"LIGAR/DESLIGAR"** para desligar a máquina e, desta forma, confirmar a selecção feita.

ATENÇÃO!
Se surgir algum problema, prima a tecla "LIGAR/DESLIGAR" para desligar a máquina e volte a reiniciar o processo de regulação desde o início (PASSO 1).



COLOCAÇÃO DO SAL NA MÁQUINA

- No fundo da máquina existe um reservatório para o sal, que serve para regenerar o sistema de descalcificação.

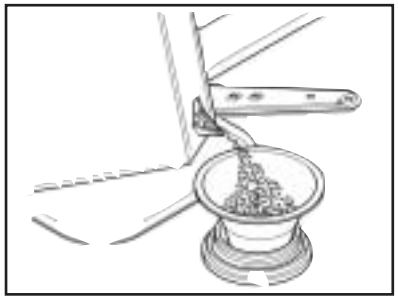
- É importante que utilize apenas o sal próprio para máquinas de lavar loiça, outros tipos de sal contêm pequenas quantidades de partículas insolúveis, que a longo prazo podem afectar e deteriorar a acção do amaciador.

- Para colocar o sal no reservatório, situado no fundo da máquina, deverá desaparafusar a respectiva tampa, e encher então o reservatório.

- É natural que, durante esta operação, transborde uma pequena quantidade de água; continue a deitar o sal até o reservatório ficar cheio, mexendo a mistura com uma colher.
  Isto feito, limpe eventuais restos de sal que tenham ficado na rosca e volte a aparafusar a tampa.

- Depois de colocar o sal, é aconselhável fazer um programa de lavagem completo, ou um ENXAGUAMENTO A FRIO.
  A capacidade do dispensador de sal varia entre 1,5 e 1,8 kg e, para assegurar uma prestação mais eficaz da máquina, deverá acrescentar-lhe sal de tempos a tempos, de acordo com a regulação ajustada para a unidade amaciadora da água.

IMPORTANTE
Quando a máquina é posta em funcionamento pela primeira vez, depois de ter enchido completamente o reservatório de sal é necessário juntar água até o conteúdo do reservatório transbordar.
Esta operação, porém, só deverá ser efectuada quando a máquina for posta em funcionamento pela primeira vez.



Indicador da quantidade de sal

Este modelo dispõe de um indicador luminoso no painel de controlo que se ilumina quando é necessário voltar a colocar sal na máquina.

IMPORTANTE
Em geral, o aparecimento de manchas brancas na loiça é um sinal importante de que é necessário colocar mais sal na máquina.

REGULAÇÃO DO CESTO SUPERIOR

Se usa habitualmente pratos com um diâmetro entre os 27 cm e os 31 cm, coloque-os no cesto inferior, depois de ter previamente colocado o cesto superior na posição mais alta, para o que deverá proceder da seguinte forma:

1. Puxe o cesto superior;

2. Aperte o cesto para ambos os lados e levante-o para cima **(fig. 1)**.

Com o cesto superior nesta posição, não é possível colocar no referido cesto loiça ou utensílios de cozinha de diâmetro superior a 20 cm. Além disso, e estando o cesto superior nesta posição, também não será possível utilizar os suportes móveis na posição mais alta.

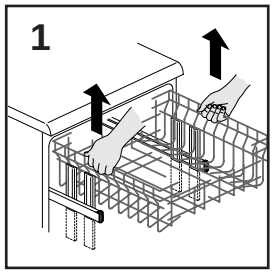
AJUSTE O CESTO PARA UMA POSIÇÃO INFERIOR:

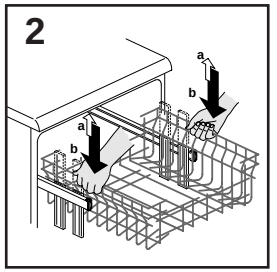
1. Aperte o cesto para ambos os lados e levante-o levemente para cima **(fig. 2a)**;

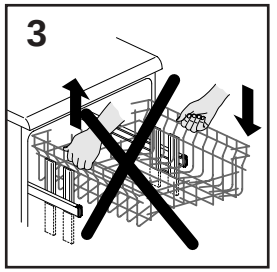
2. Calmamente coloque a posição correcta **(fig. 2b)**.

N. B. : NUNCA LEVANTE NEM BAIXE O CESTO POR UM LADO SÓ (fig. 3).

Atenção: É aconselhável ajustar o cesto, antes de o carregar.







Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

CARREGAMENTO DA MÁQUINA

Como usar o cesto superior

■ O cesto superior dispõe de duas prateleiras móveis, presas às partes laterais do cesto, e que podem ser colocadas em duas posições: ao alto ou deitadas. Quando estão deitadas estas duas prateleiras podem ser utilizadas para colocar chávenas de chá ou de café, facas e talheres de cozinha.
Os copos de pé podem ser pendurados nas extremidades das prateleiras com toda a segurança.
Por baixo destas prateleiras podem ser colocados copos, chávenas, pires e pratos de sobremesa.

■ Os pratos de sopa e os pratos rasos poderão ser colocados com as prateleiras ao alto.
Os pratos deverão ser colocados na vertical, com a parte de trás virada para o fundo da máquina, devendo ser deixado espaço suficiente entre os pratos para que a água circule livremente.

■ A fim de tirar o melhor proveito possível da capacidade do cesto será aconselhável colocar os pratos do mesmo tamanho uns ao pé dos outros.

■ Os pratos tanto poderão ser colocados numa fila única **(fig. 1)** como em duas filas **(fig. 2)**.

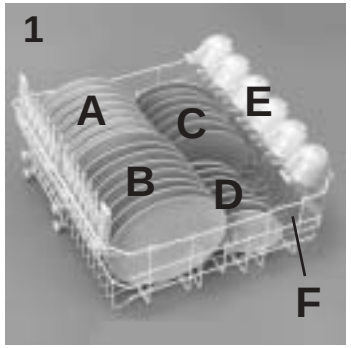
■ Os pratos maiores (com um diâmetro de aproximadamente 270 mm) deverão ser colocados ligeiramente inclinados para trás a fim de facilitar a introdução do cesto na máquina.

■ As saladeiras e outras taças ou caixas de plástico deverão também ser colocadas no cesto superior. Convém colocá-las de modo a que os jactos de água não as virem.

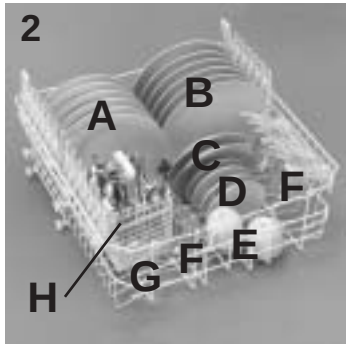
■ O cesto superior foi concebido de modo a proporcionar uma grande flexibilidade de utilização, podendo levar o máximo de 24 pratos em duas filas, o máximo de 30 copos em cinco filas ou uma carga mista.

Um carregamento diário standard é representado nas **figuras 1** e **2**.

Cesto superior (fig. 1)
A = Pratos de sopa
B = Pratos rasos
C = Pratos de sobremesa
D = Pires
E = Chávenas
F = Copos



Cesto superior (fig. 2)
A = Pratos de sopa
B = Pratos rasos
C = Pratos de sobremesa
D = Pires
E = Chávenas
F = Copos com pé
G = Copo
H = Cesto para talheres



Como usar o cesto inferior

■ No cesto inferior deverão ser colocados tachos e panelas, pratos de ir ao forno, terrinas, saladeiras, tampas, travessas, pratos rasos, pratos de sopa e talheres de cozinha (conchas, colheres de pau, etc.).

■ Arrume os talheres no respectivo recipiente de plástico, com o cabo para baixo.
Coloque o recipiente para os talheres no cesto inferior da máquina **(fig. 6)**, assegurando-se de que não esteja a impedir o movimento dos braços rotativos.

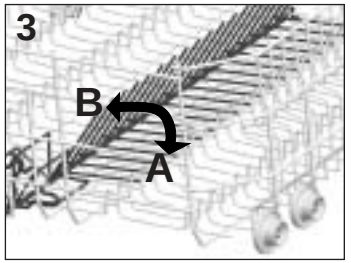
Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

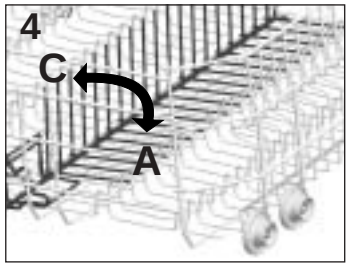
■ O cesto inferior é fornecido com uma grelha central ajustável **(fig. 3** e **4)**. A nova grelha permite fixar a loiça, mesmo quando o tamanho e/ou formato dos pratos não é standard.

- POSIÇÃO **"A"**: para uma carga standard, ou cargas que excluam panelas, saladeiras ou semelhantes.

- POSIÇÃO **"B"**: para pratos que, apesar do tamanho standard, têm um formato particular (muito profundos, quadrados ou sem rebordo, etc.).

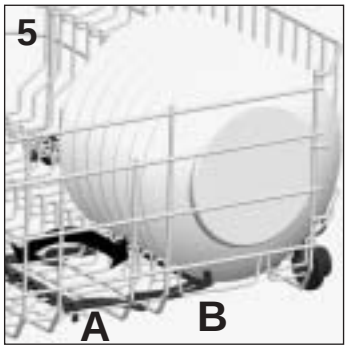
- POSIÇÃO **"C"**: para pratos rasos mais largos e/ou para pratos com formatos não standard (hexagonal, oval, pratos de pizza etc.).





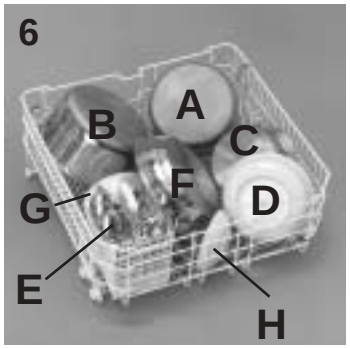
■ Os pratos de dimensões mais pequenas, como os que são utilizados para as sobremesas, por exemplo, têm de ser colocados no cesto inferior, tal como é mostrado da **figura 5**, com a aba de suporte colocada de modo a ficar voltada para fora **("B")**.
Já quando no cesto forem colocados pratos de dimensões normais ou maiores, a aba tem de ficar colocada na posição **("A")**.

⚠ ATENÇÃO!
Se os pratos de dimensões mais pequenas forem colocados no cesto com a aba de suporte na posição incorrecta, os pratos interferem com o braço rotativo inferior, impedindo-o de rodar.



Um carregamento diário standard é representado na **figura 6**.

Cesto inferior (fig. 6)
A = Panela de tamanho médio
B = Panela de tamanho grande
C = Frigideira
D = Terrinas, travessas
E = Talheres
F = Pratos de ir ao forno
G = Taça média
H = Taça pequena



Para se obterem os melhores resultados de lavagem é condição essencial carregar a loiça na máquina de forma correcta e racional.

IMPORTANTE
O cesto inferior tem um dispositivo de segurança para prevenir a sua extracção, especialmente quando está cheio de loiça.
Deverá retirar esse cesto, quando colocar o sal, ou quando limpar o filtro numa manutenção regular.

Cesto para talheres
O cesto superior para talheres pode ser removido para lhe proporcionar várias opções de carga.

INFORMAÇÕES PARA OS LABORATÓRIOS DE ENSAIO

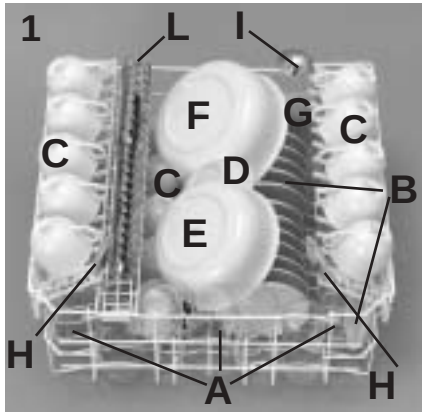
Programa comparativo geral (Normas EN 50242)

(vide selecção de programas)

1. Posição do cesto superior: inferior
2. Carga normal
3. Regulação do abrilhantador: 6
4. Quantidade de detergente:
- 9,5 g para a pré-lavagem;
- 28 g para a lavagem.

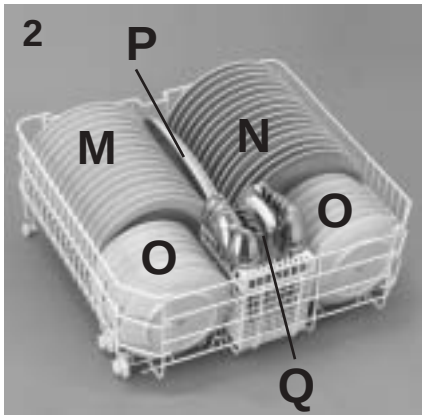
15 Local geral de carga (Normas EN 50242)

O modo correcto de carregar é representado, na **figura 1** para o cesto superior, na **figura 2** para o cesto inferior e na **figura 3** para o cesto para talheres.



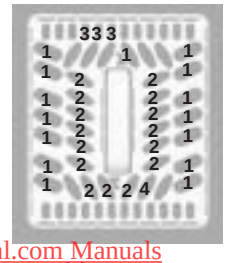
Cesto superior (fig. 1)
A = 5 + 5 + 5 copos
B = 12 + 3 pires
C = 5 + 5 + 5 chávenas
D = Taça pequena
E = Taça média
F = Taça grande
G = Prato de sobremesa
H = 1 + 1 colheres grandes
I = Concha de sopa
L = Talheres

1 = 15 colheres de sobremesa
2 = 15 garfos
3 = 12 colheres de chá



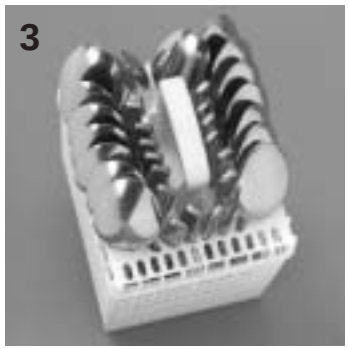
Cesto inferior (fig. 2)
M = 15 pratos de sopa
N = 15 pratos rasos
O = 7+7 pratos de sobremesa
P = Travessa
Q = Talheres

ATENÇÃO!
Antes de carregar o cesto inferior, por favor remova a grelha central ajustável.



Cesto para talheres (fig. 3)
Coloque os talheres como a figura apresenta.

1 = Colheres
2 = Facas
3 = Colheres de chá
4 = Garfo para servir



Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

COLOCAÇÃO DO DETERGENTE

O detergente

IMPORTANTE
É de grande importância utilizar um detergente específico para máquinas de lavar loiça, quer seja em pó, líquido ou em forma de pastilhas.

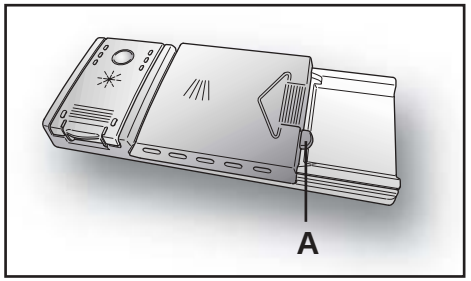
Os detergentes que não são adequados para as máquinas de lavar loiça (como, por exemplo, os detergentes para a lavagem de loiça à mão) não contêm os ingredientes adequados à lavagem de loiça na máquina e impedem o correcto funcionamento da máquina.

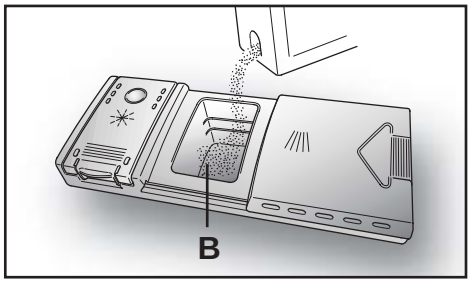
Enchimento do compartimento para o detergente

O recipiente para o detergente para a lavagem encontra-se do lado de dentro da porta **(fig. A "2")**. Se, por qualquer motivo, a tampa do recipiente ficar fechada, para a abrir basta agir sobre o botão de fecho **(A)**. No fim dos programas de lavagem a tampa fica sempre aberta, pronta para a utilização seguinte.

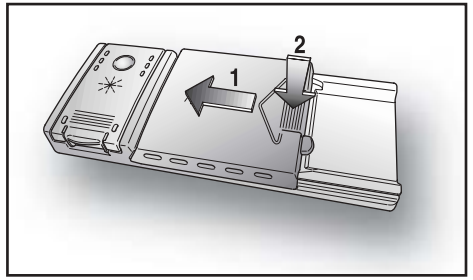
ATENÇÃO!
Quando colocar loiça no cesto inferior, certifique-se que os pratos ou outras peças de loiça não obstroem a gaveta do detergente.

A dose de detergente pode variar em função do grau de sujidade e do tipo de loiça a lavar. Em geral, recomendamos a utilização de 20 ÷ 30 g de detergente na secção de lavagem do compartimento do detergente **(B)**.





Depois de colocar o detergente no seu compartimento, feche a tampa, empurrando primeiro **(1)** e depois pressionando para baixo **(2)** até ouvir um ruído.



Como os detergentes não são todos iguais, consulte também as instruções inscritas na embalagem do detergente. Recordamos que uma quantidade insuficiente de detergente provoca uma má remoção da sujidade, enquanto que uma quantidade excessiva de detergente, além de não melhorar os resultados da lavagem, representa um desperdício.

IMPORTANTE
A utilização das quantidades adequadas de detergente - nem detergente em excesso nem detergente a menos - representa um contributo para a defesa do meio ambiente.

TIPOS DE DETERGENTE

Detergente em pastilhas

Os detergentes em pastilhas produzidos por diferentes fabricantes caracterizam-se por velocidades de dissolução também diferentes pelo que, durante os programas curtos, alguns detergentes em pastilhas podem não ser totalmente eficazes por não se dissolverem completamente. Se optar por utilizar produtos deste tipo, o fabricante da sua máquina de lavar loiça recomenda que seleccione programas mais compridos, para garantir uma utilização completa do detergente.

IMPORTANTE
Para obter resultados de lavagem satisfatórios, as pastilhas TÊM de ser colocadas na secção de lavagem do compartimento para o detergente, NÃO DEVENDO ser directamente colocadas na cuba.

Detergentes concentrados

Os detergentes concentrados, com uma alcalinidade reduzida e com enzimas naturais, em conjunto com os programas de lavagem a 50°C, caracterizam-se por um impacto mais reduzido no ambiente e protegem tanto a loiça como a máquina de lavar loiça.
Os programas de lavagem a 50°C exploram de forma objectiva as propriedades de dissolução da sujidade das enzimas, permitindo assim, com a utilização de detergentes concentrados, obter os mesmos resultados que os programas de lavagem a 65°C, mas a uma temperatura mais baixa.

Detergentes combinados

Os detergentes que também incluem abrilhantador têm de ser colocados na secção de lavagem do compartimento para o detergente. O compartimento para o abrilhantador tem de estar vazio (se não estiver vazio, regule o regulador do abrilhantador para a posição mais baixa possível antes de utilizar detergente combinados).

Detergentes combinados "TUDO em 1"

Se está a pensar usar detergentes combinados “TUDO em 1” ("3 em 1"/"4 em 1"/"5 em 1", etc.), ou seja, os detergentes com sal e/ou abrilhantador incluídos, aconselhamos que proceda da seguinte forma:

- leia cuidadosamente as instruções do fabricante do detergente, inscritas na embalagem do mesmo, e siga-as escrupulosamente;
- a eficácia dos detergentes com amaciador da água/sal incluído depende da dureza da água alimentada à máquina de lavar loiça. Certifique-se de que a dureza da água alimentada à sua máquina de lavar loiça está compreendida dentro do intervalo de eficácia indicado na embalagem do detergente.

Sempre que utilizar este tipo de produto e não obtiver resultados de lavagem satisfatórios, entre em contacto com o fabricante do detergente.

Em determinadas circunstâncias, a utilização de um detergente combinado pode dar azo a:

- depósitos de calcário na loiça ou na máquina de lavar loiça;
- uma redução no desempenho de lavagem ou de secagem.

IMPORTANTE
Nenhum problema directamente resultante da utilização destes produtos está coberto pela garantia prestada pelo fabricante da sua máquina de lavar loiça.

Agradecemos que tenha em atenção o facto de, se optar por utilizar detergentes combinados “TUDO em 1” os indicadores luminosos do abrilhantador e do sal (presentes apenas em alguns modelos) se tornarem supérfluos, pelo que pode ignorar o seu acendimento.

Se surgirem quaisquer problemas relacionados com a lavagem ou com a secagem, recomendamos que volte a utilizar produtos separados tradicionais (sal, detergente e abrilhantador). Estará assim a garantir que o amaciador da água da máquina de lavar loiça funciona da forma correcta.

Neste caso, recomendamos que:

- volte a encher os compartimentos para o sal e para o abrilhantador;
- execute um ciclo de lavagem normal com a máquina de lavar loiça vazia.

Chamamos a sua atenção para o facto de, quando recomeça a utilizar sal convencional, ser necessário um certo número de ciclos de lavagem até o sistema se voltar a caracterizar pela sua eficácia habitual.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

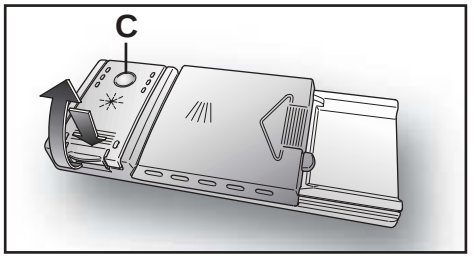
COLOCAÇÃO DO ABRILHANTADOR

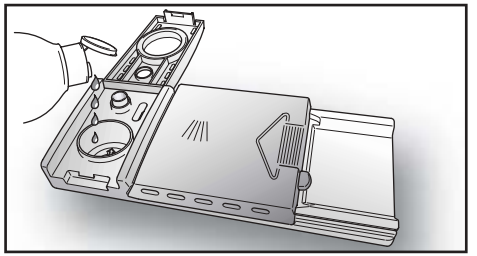
O abrilhantador

O aditivo, que é automaticamente despejado durante o último ciclo de enxaguamento, contribui para uma secagem mais rápida da loiça, prevenindo a formação de manchas e a acumulação de resíduos opacos.

Enchimento do compartimento para o abrilhantador

O compartimento para aditivos encontra-se do lado esquerdo do compartimento para detergente **(fig. A "3")**.
Para abrir a tampa, empurre a patilha, e em simultâneo puxe a tampa. É sempre importante utilizar os produtos específicos para máquinas de lavar loiça.
O nível do aditivo pode ser controlado através do visor **(C)** situado sobre o dispositivo.





CHEIO VAZIO

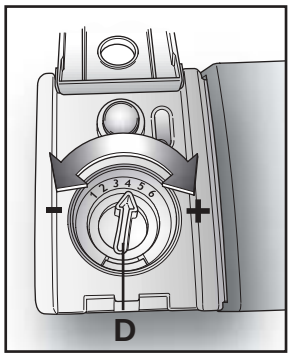
escuro claro

Regulação do doseamento do aditivo de 1 a 6

O regulador **(D)** encontra-se sob a tampa (use uma moeda para o rodar). A posição aconselhada é a **4**.

O teor de calcário da água manifesta-se quer através da presença de incrustações, quer através do grau de secagem.
É fundamental regular o doseamento do aditivo de forma conveniente, para que os resultados sejam sempre os melhores.

Se a loiça parecer estar riscada, dever-se-á seleccionar uma posição mais baixa, e, se a loiça apresentar manchas ou resíduos brancos, dever-se-á seleccionar uma posição mais elevada.



LIMPEZA DOS FILTROS

O conjunto de filtragem **(fig. A "4")** é constituído pelos seguintes elementos:

um **recipiente central**, que retém as partículas de sujidade de maiores dimensões;

um **crivo plano**, que filtra continuamente a água da lavagem;

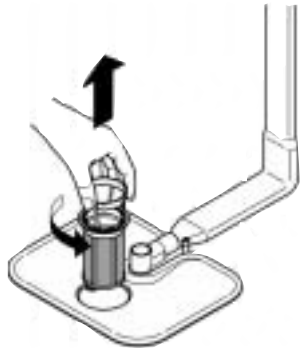
um **microfiltro**, instalado por baixo do crivo, que retém as partículas de dimensões mais reduzidas, assegurando um enxaguamento perfeito da loiça.

- Para assegurar sempre a obtenção de excelentes resultados da lavagem, deverá verificar e limpar os filtro a seguir a cada lavagem.
- Para remover o conjunto de filtragem terá apenas de rodar a respectiva pega no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio **(fig. 1)**.
- Para maior facilidade de limpeza, o recipiente central pode ser retirado **(fig. 2)**.
- Remova o crivo **(fig. 3)** e lave todo o conjunto debaixo de um jacto de água limpa. Se necessário, poderá servir-se de uma escova pequena para limpar melhor o filtro.
- No caso dos modelos equipados com o **microfiltro autolimpante**, a manutenção do conjunto de filtragem torna-se ainda mais simples, só sendo necessário verificar este conjunto de filtragem de duas em duas semanas. No entanto, a seguir a cada lavagem será conveniente certificar-se de que o recipiente central do conjunto de filtragem e o crivo não estão entupidos.

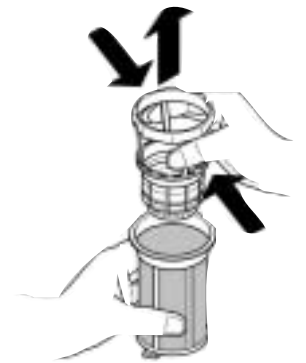
ATENÇÃO!
Depois de limpar os diversos componentes do conjunto de filtragem deverá sempre certificar-se de que os voltou a montar devidamente e de que o crivo ficou correctamente instalado, de forma a ficar perfeitamente encaixado, no fundo da cuba da máquina.
Deverá igualmente certificar-se de que o conjunto de filtragem ficou devidamente aparafusado (não se esqueça de que, para o aparafusar, terá de o rodar no sentido dos ponteiros do relógio), na medida em que uma instalação errada ou incorrecta do conjunto de filtragem prejudica a eficácia da máquina de lavar loiça.

IMPORTANTE
Nunca utilize a máquina de lavar loiça sem os filtros estarem instalados.

1



2



3

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

CONSELHOS PRÁTICOS

Como obter os melhores resultados de lavagem

- Antes de meter a loiça na máquina remova os restos de comida (ossos, espinhas de peixe, restos de carne ou de legumes, resíduos de café, cascas de fruta, cinza de cigarros, palitos, etc.) a fim de evitar que os filtros, as saídas de despejo de água e os orifícios dos braços rotativos de lavagem fiquem bloqueados.
- Evite passar a loiça por água antes de a colocar na máquina.
- Se os tachos, as panelas e os pratos de ir ao forno se apresentarem muito sujos, com restos de comida agarrados, será aconselhável pô-los de molho antes de os meter na máquina.
- Coloque a loiça na máquina com as aberturas voltadas para baixo.
- Se possível, evite que as peças de loiça e os utensílios fiquem encostados uns aos outros. Uma arrumação correcta da loiça contribuirá para a obtenção dos melhores resultados possíveis.
- Depois de meter a loiça na máquina, assegure-se que os braços rotativos não fiquem presos, podendo girar livremente.
- Os tachos, as panelas e os outros utensílos que apresentem restos de comida muito agarrados ou queimados deverão ser postos de molho com água e detergente para a máquina.
- Para que as pratas fiquem perfeitamente lavadas na máquina será necessário:
  - **a)** passá-las por água imediatamente a seguir a serem utilizadas, em especial se tiverem sido utilizadas para servir ou comer pratos com molhos (mayonnaise, etc.), ovos, peixe, etc.;
  - **b)** não lhes deitar detergente directamente para cima;
  - **c)** não as deixar entrar em contacto com outros metais.

Como economizar água, detergente e energia

- Se só quiser lavar a loiça quando a máquina estiver completamente cheia, coloque a loiça na máquina a seguir a cada refeição, até que a máquina fique cheia. Se quiser, e para remover a maior sujidade da loiça e não deixar os restos de comida secarem até à lavagem, efectue uma EXAGUAMENTO A FRIO. Assim, só terá de programar a máquina para uma lavagem completa quando ela estiver cheia de loiça.
- Se a loiça não estiver muito suja, ou se quiser lavar a loiça sem que a máquina esteja completamente cheia, opte pelo programa ECONÓMICO. Reja-se pelas indicações constantes da Tabela de Programas.

Loiça e utensílios que não devem ser lavados na máquina

- É sempre bom recordar que nem todos os tipos de loiça e de utensílios podem ser lavados na máquina. Os objectos e utensílios de termoplástico, que disponham de pegas de madeira ou de plástico, os tachos com pegas de madeira, os utensílios em alumínio, de cristal ou de vidro de chumbo só poderão ser lavados na máquina se o respectivo fabricante assim o indicar.
- As decorações de alguns tipos de loiça têm tendência para desaparecer na máquina, será recomendável experimentar primeiro lavar uma só peça desse serviço. Só depois de se certificar de que a decoração não sai ou não perde cor se a loiça for lavada na máquina é que deverá lavar todo o serviço na máquina.
- Nunca lave objectos de prata em conjunto com objectos de aço inoxidável: a reacção química que se desencadeia pelo contacto dos dois tipos de metal poderá danificar irremediavelmente os objectos.

IMPORTANTE
Antes de lavar pela primeira vez um objecto ou utensílio novo na máquina deverá certificar-se de que o mesmo pode realmente ser lavado na máquina.

Sugestões úteis

- Ao descarregar a máquina, comece por descarregar a loiça do cesto inferior, pois evitará assim que caiam eventuais gotas do cesto superior para o inferior.
- Se pretender deixar a loiça na máquina durante algum tempo, abra ligeiramente a porta, permitindo assim a circulação do ar e favorecendo a secagem da loiça.

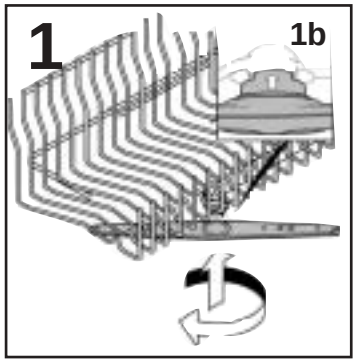
LIMPEZA E MANUTENÇÃO

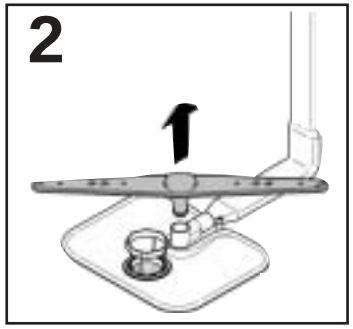
- Para limpar o interior da máquina de lavar loiça não deev utilizar solventes (acção desengordurante) nem abrasivos, mas apenas um pano molhado com água.
- A sua máquina de lavar loiça não requer cuidados especiais de manutenção, pois o seu interior é autolimpante.
- Limpe regularmente a guarnição de borracha da porta com um pano húmido, a fim de remover eventuais restos de comida ou de aditivo.
- Recomenda-se que proceda à remoção periódica de eventuais depósitos de calcário ou de lixo, procedendo a uma lavagem com a máquina vazia. Nesse caso, deite um copo de vinagre no fundo do interior da máquina, e seleccione um programa de lavagem delicada.
- Se, tendo procedido previamente à limpeza do filtro, a loiça e as panelas parecerem não ter sido devidamente lavadas ou enxaguadas, verifique se todos os orifícios dos braços rotativos de lavagem **(fig. A "5")** se encontram desobstruídos, isto é, se não estão tapados por restos de comida.

Se os orifícios estiverem obstruídos, proceda da seguinte forma:

1. Para remover o braço rotativo superior terá de o rodar até ficar alinhado com a paragem indicada pela seta **(fig. 1b)**. Em seguida, empurre-o para cima **(fig 1)** e, mantendo-o empurrado para cima, rode-o no sentido dos ponteiros do relógio para o desaparafusar. **Para o voltar a montar, execute estas operações certificando-se porém de que, desta vez, roda o braço rotativo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (para o aparafusar).** Para remover o braço rotativo inferior basta puxá-lo para cima **(fig. 2)**.
2. Uma vez desmontados os braços rotativos, lave-os debaixo de um jacto de água limpa para eliminar qualquer obstrução dos orifícios de pulverização de água.
3. Depois de os ter lavado, volte a colocar os braços rotativos na mesma posição, não se esquecendo de colocar o braço rotativo superior na posição de paragem e de o aparafusar completamente.

- Tanto o revestimento interior da porta, como o revestimento interior da máquina são feitos de aço inoxidável; no entanto, se surgirem manchas de oxidação, tal ficará provavelmente a dever-se ao elevado teor de sais de ferro da água.
- As manchas poderão ser removidas com um detergente ligeiramente abrasivo; nunca utilize produtos à base de cloro, de palha de aço, etc.





MANUTENÇÃO

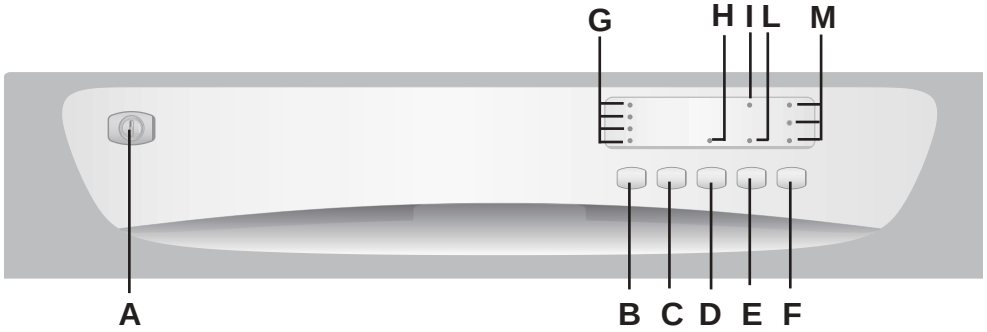
Depois de concluído qualquer ciclo de lavagem, é essencial fechar a alimentação de água e desligar a máquina com a tecla de ligar/desligar.

Se não pretender utilizar a sua máquina durante algum tempo, é conveniente observar as seguintes regras:

1. Execute um ciclo de lavagem com a máquina vazia, mas com detergente, a fim de limpar eventuais depósitos existentes na máquina;
2. Desligue a ficha do cabo de alimentação eléctrica da máquina da tomada de alimentação de corrente;
3. Feche a tomeira de alimentação de água;
4. Encha o reservatório do aditivo de lavagem;
5. Deixe a porta aberta;
6. Deixe o interior da máquina limpo;
7. Sempre que a máquina ficar num ambiente com temperaturas inferiores a 0°C, a água que fica nas mangueiras e no interior dos sistemas da máquina poderá congelar. Nesse caso, e antes de colocar a máquina novamente em funcionamento, deverá fazer com que a temperatura ambiente suba acima dos 0°C e esperar 24 horas antes de ligar a máquina.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS



A **Tecla "LIGAR/DESLIGAR"**

B **Tecla "SELECÇÃO DO PROGRAMA"**

C **Tecla "START"/"RESET"**
(para iniciar ou cancelar o programa)

D **Tecla "EXPRESS"**

E **Tecla de opção "ALL in 1"**

F **Tecla "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"**

G **Indicador luminoso "PROGRAMA SELECCIONADO"**

H **Indicador luminoso da tecla "EXPRESS"**

I **Indicador luminoso "FALTA DE SAL"**

L **Indicador luminoso "OPÇÃO SELECCIONADA"**

M **Indicadores luminosos "FASES DO PROGRAMA"/ "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"**

DIMENSÕES :

		com bancada	sem bancada
Altura	cm	85	82
Profundidade	cm	60	57,3
Largura	cm	60	59,8
Profundidade com a porta aberta	cm	120	117

DADOS TÉCNICOS :

Capacidade seg-norma EN 50242	15 pessoas
Capacidade c/ tachos e pratos	9 pessoas
Pressão admitida na instalação hidráulica	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Fusível	(ver placa de características)
Potência máxima absorvida	(ver placa de características)
Tensão	(ver placa de características)

SELECÇÃO DO PROGRAMA E FUNÇÕES ESPECIAIS

IMPORTANTE
A máquina de lavar loiça está equipada com duas funções extremamente práticas:

- a função programa "recomendado" (que vem regulada de fábrica e que corresponde ao programa ideal para uma utilização diária da máquina com a carga completa), para uma selecção rápida e precisa;

- a função de memória, que guarda o último programa utilizado, de modo que, se utilizar regularmente o mesmo ciclo de lavagem, não tem de voltar a seleccionar esse programa de cada vez que quer lavar a loiça, o que lhe permite poupar tempo e trabalho.

Tecla "EXPRESS"

Esta tecla permite-lhe seleccionar 2 níveis diferentes de intensidade de lavagem, em função do grau de sujidade da loiça a lavar. Além disso, também reduz o tempo e a energia gastos com a lavagem.
Ao premir a tecla **"EXPRESS"**, o utilizador está a reduzir a intensidade de lavagem, através da alteração do tempo e da temperatura do ciclo de lavagem.
A utilização desta tecla em conjunto com os 4 programas mostrados no painel de comando coloca 8 ciclos de lavagem diferentes à disposição do utilizador.

IMPORTANTE
Uma vez activada (premida), esta tecla mantém-se activa (ficando o respectivo indicador luminoso aceso) para os programas de lavagem seguintes, a menos que volte a ser premida (o que faz com que o respectivo indicador luminoso se apague) ou que o ciclo em curso seja cancelado.

Selecção de programas

- Abra a porta e coloque a loiça suja no interior da máquina.
- Pressione a tecla **"LIGAR/DESLIGAR"** ⏻. O indicador luminoso para o programa ***"recomendado"*** ou o indicador luminoso relativo ao último programa utilizado piscam.
- Para seleccionar outro programa, prima a tecla **"SELECÇÃO DO PROGRAMA"**.
- Se quiser, prima a tecla **"EXPRESS"**.
- Se desejar seleccionar a opção, pressione a tecla da opção (o indicador luminoso correspondente acender-se-à).

  A opção pode ser seleccionada ou cancelada NO TEMPO de 1 minuto após o início do programa.

- Prima a tecla **"START"** (o indicador luminoso do programa seleccionado deixa de piscar, ficando aceso fixo).
- Se a porta estiver fechada, o programa começa automaticamente a seguir à emissão de um sinal sonoro.

  Depois de um programa arrancar, TEM UM MINUTO para seleccionar outro programa, o que poderá fazer premindo, simplesmente, a tecla "SELECÇÃO DO PROGRAMA" (também pode activar ou desactivar a tecla "EXPRESS").

Interrupção do programa

Não é recomendado abrir a porta da máquina enquanto um programa está a decorrer, especialmente durante a fase de lavagem principal e o enxaguamento final a quente. Contudo, se a porta for aberta durante o decorrer de um programa (por exemplo, para colocar mais loiça) a máquina pára automaticamente.
Feche a porta, ***sem pressionar nenhuma tecla***. O ciclo recomeçará onde parou.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

IMPORTANTE
Um programa pode ser interrompido sem que a porta seja aberta, pressionando a tecla "LIGAR/DESLIGAR".
Neste caso, basta pressionar a tecla "LIGAR/DESLIGAR" para recomeçar o ciclo de lavagem a partir do ponto em que parou.

⚠ **ATENÇÃO!**
Caso abra a porta durante o ciclo de secagem, um sinal sonoro indica-lhe que este ciclo ainda não terminou.

Mudar um programa que já começou

Proceda da seguinte forma para alterar ou cancelar um programa já em decurso:

- Mantenha a tecla **"RESET"** premida durante, pelo menos, **5** segundos.
  Os indicadores luminosos do programa ficam a piscar e é emitido um sinal sonoro.
- O programa em decurso será cancelado e o indicador luminoso do programa ***"recomendado"*** começará a piscar.
- Um novo programa pode ser seleccionado.

⚠ **ATENÇÃO!**
Antes de iniciar um novo programa, deve verificar se ainda há detergente no reservatório. Se necessário, encha novamente o reservatório.

Se existir uma quebra de energia enquanto a máquina está a lavar, uma memória especial memoriza o programa seleccionado e, quando a energia é reposta, a lavagem continua a partir do ponto em que parou.

Fases do programa

Quando um programa está a decorrer o respectivo indicador luminoso mantem-se aceso e os 3 indicadores luminosos das ***"FASES DO PROGRAMA"*** (**"LAVAGEM"**, **"SECAGEM"** e **"FIM"** STOP) acendem-se ***um a um e em sequência*** indicando a fase do programa que está a ser efectuada.

Fim de programa

É emitido um sinal sonoro de 5 segundos (caso não tenha sido desactivada a emissão de sinais sonoros), 3 vezes, em intervalos de 30 segundos, indicando que o programa chegou ao fim.
O indicador luminoso de fim do programa acende-se, ao mesmo tempo que todos os outros indicadores luminosos se apagam.
A loiça pode ser removida e a máquina de lavar loiça desligada, pressionando a tecla de **"LIGAR/DESLIGAR"**.

Tecla de opção

Tecla "ALL in 1"

Esta opção optimiza a utilização de detergentes combinados "TUDO em 1" ("3 em 1"/"4 em 1"/"5 em 1", etc.).
Quando prime esta tecla, o programa de lavagem seleccionado é modificado de modo a conseguir o melhor desempenho de lavagem de detergentes combinados (e, simultaneamente, o indicador luminoso de falta de sal é desactivado).

⚠ **ATENÇÃO!**
Uma vez seleccionada, esta opção manter-se-à activa (indicador luminoso correspondente ligado) mesmo para os ciclos de lavagem seguintes. A opção pode ser desactiva (indicador luminosos correspondente desligado) premindo novamente a tecla.

IMPORTANTE
Com esta opção seleccionada, a duração do programa "RÁPIDO" é prolongada em cerca de 10 minutos.

Tecla "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"

A hora de início de lavagem pode ser determinada, adiando o início do programa 3, 6 ou 9 horas.

Proceda da seguinte forma, para adiar o início do programa:

- Pressione a tecla de **"INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"** (cada vez que o botão é pressionado o início é adiado 3, 6 ou 9 horas, respectivamente, e o indicador luminoso correspondente acender-se-à).

■ Para dar início à contagem decrescente, prima a tecla **"START"**; o indicador luminoso do programa seleccionado acende-se ao mesmo tempo que o indicador luminoso do tempo programado começa a piscar.

Se o início de lavagem foi adiado 9 horas, passadas 3 horas acender-se-à o indicador luminoso das **6h** e passadas 6 horas acender-se-à o indicador luminoso das **3h**.

No final das últimas 3 horas (ou seja, no final da contagem) o indicador luminoso das **3h** parará de piscar e manter-se-à aceso indicando que o programa irá começar automaticamente.

Se a contagem ainda não tiver terminado, ou seja, se o programa ainda não começou, é possível alterar ou cancelar o início de funcionamento retardado e seleccionar outro programa ou seleccionar/cancelar esta opção, procedendo da seguinte forma:

■ Mantenha a tecla **"RESET"** premida durante, pelo menos, **5** segundos.
Os indicadores luminosos do programa ficam a piscar e é emitido um sinal sonoro.

■ O programa seleccionado será cancelado e o indicador luminoso do programa ***"recomendado"*** começará a piscar.

■ Pressione a tecla de **"INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"** para seleccionar outro tempo de início de funcionamento retardado (o indicador luminoso do tempo seleccionado acender-se-à).

■ Um novo programa pode ser seleccionado, após a alteração ou cancelamento do início de funcionamento retardado ou uma tecla de opção pode ser seleccionada ou cancelada.

Silenciamento do alarme de FIM DE PROGRAMA

O alarme de **fim de programa** pode ser silenciado da seguinte maneira:

■ Com a máquina de lavar loiça desligada, pressione a tecla **"ALL in 1"** e simultaneamente pressione a tecla **"LIGAR/DESLIGAR"**, deixando de pressionar após a emissão do sinal sonoro.

■ Pressione a mesma tecla **"ALL in 1"**: o indicador luminoso correspondente (que estava aceso indicando que a emissão de sinais sonoros estava activada) irá piscar (indicando que está desactivada a emissão de sinais sonoros).

■ A emissão de um sinal sonoro confirma que a alteração foi memorizada.

■ Para voltar a activar a emissão de sinais sonoros, proceda da mesma.

Falha

Se ocorrer alguma anomalia durante o decurso do programa, o indicador luminoso correspondente ao programa seleccionado piscará rapidamente e será emitido um sinal sonoro. Neste caso, desligue a máquina de lavar loiça pressionando tecla de **"LIGAR/DESLIGAR"**. **Após verificar se a torneira da água está aberta, que a mangueira de escoamento está bem instalada e o filtro não está bloqueado, seleccione o progama novamente.**
Se a anomalia persistir, contacte os nossos Serviços de Assistência Técnica.

IMPORTANTE
Esta máquina de lavar loiça está equipada com um sistema de segurança anti-inundação, que bloqueia automáticamente qualquer excesso de água, no caso de ocorrer algum problema.

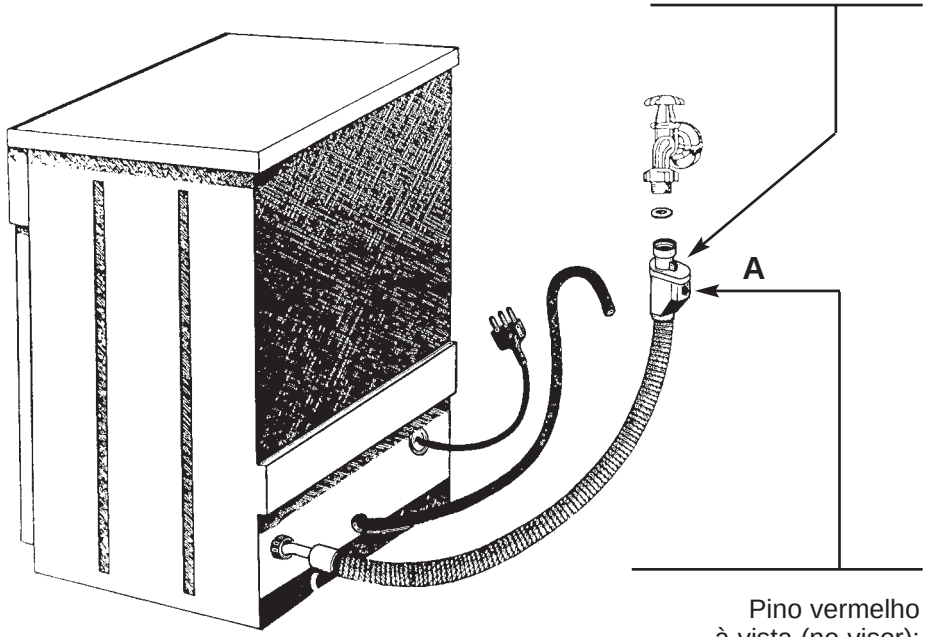
⚠ ATENÇÃO!
A fim de evitar que o dispositivo de segurança contra inundações seja inoportunamente activado, recomenda-se que a máquina não seja deslocada ou inclinada enquanto estiver a funcionar.
Se for absolutamente necessário deslocar ou inclinar a máquina enquanto esta estiver a funcionar, assegure-se primeiro de que o ciclo de lavagem já terminou e que não há água na cuba da máquina.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

"WATERCONTROL" - DISPOSITIVO DE BLOQUEIA DA ÁGUA

A mangueira de admissão de água está equipada com um dispositivo de protecção (válvula) que bloqueia a passagam da água se a mangueira de admissão de água se danificar. Se este dispositivo for activado poder-se-á ver um pino vermelho através do visor **A**. Nesse caso a mangueira de admissão de água deverá ser obrigatoriamente substituída.
Se a mangueira não tiver o comprimento necessário para uma correcta ligação, terá que ser substituida por uma mais comprida. Esta mangueira por ser adquirida num agente mais próximo.

Dispositivo de segurança anti-torção (carregue e torça para remover a mangueira).



Pino vermelho à vista (no visor): válvula de bloqueio da passagem da água activada.

TABELA DOS PROGRAMAS

Programa			Descrição	Operações a realizar: Detergente pré-lavagem	Detergente lavagem	Limpeza do filtro e placa	Controlo do nível de abrilhantador	Controlo do nível de sal	Desenvolvimento do programa: Pré-lavagem a quente	Pré-lavagem a frio	Lavagem	Primeiro enxaguamento a frio	Segundo enxaguamento a frio	Enxaguamento a quente com abrilhantador	Duração média em minutos: Com água fria (15°C) -Tolerância ± 10%-	Funções especiais: Tecla "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"	Tecla "ALL in 1"
PROGR.		**INTENSIVO 75°C**	Apto para lavar a loiça e tachos muito sujos.	●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	130	SIM	SIM
EXPRESS		**Forte e Rápido 65ºC**	Para a lavagem rápida de loiça muito suja.	●	●	●	●	●	○		65°C	○		○	85	SIM	SIM
PROGR.		**UNIVERSAL 65°C**	**(PROGRAMA "RECOMENDADO")** Adequado para lavar a loiça e tachos com sujidade normal.		●	●	●	●		○	65°C	○		○	110	SIM	SIM
EXPRESS		**Diário 55ºC**	Ciclo rápido, para loiça "normalmente" suja; para lavagens frequentes e cargas normais.		●	●	●	●		○	55°C	○		○	80	SIM	SIM
PROGR.	ECO	**ECO 45°C**	Adequado para lavar a loiça e tachos com sujidade normal, utilizando um detergente com enzimas. **Programa segundo normas EN 50242.**	●	●	●	●	●		○	45°C			○	175	SIM	SIM
EXPRESS		**Delicado 45°C**	Adequado para lavar a loiça delicada e decorada, assim como os cristais. Indicado também para lavagem diária de loiça pouco suja, exceptuando as frigideiras.		●	●	●	●		○	45°C	○		○	85	SIM	SIM
PROGR.		**RAPIDO 32' 50°C**	Ciclo super-rápido que se efectua no final da refeição, indicado para cargas pequenas (4/6 pessoas).		●	●	●	●			50°C			○	32	SIM	SIM
EXPRESS		**Pré-lavagem**	Pré-lavagem rápida para a loiça usada pela manhã ou pelo almoço, quando se quer realizar apenas uma lavagem depois do jantar.			●				○					5	SIM	

Lavagem com pré-lavagem
No caso dos programas de lavagem com pré-lavagem, é aconselhável adicionar uma segunda dose de detergente (máximo de 10 g), a ser directamente colocada no interior da máquina.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

DETECÇÃO DE PEQUENAS AVARIAS

Se a sua máquina não funcionar em condições, ou se deixar totalmente de funcionar, agradecemos que, antes de contactar os Serviços de Assistência Técnica, proceda às seguintes verificações:

AVARIA	CAUSA PROVÁVEL	ACÇÃO NECESSÁRIA
1 - A máquina não funciona	A máquina não está ligada à corrente	Ligue a máquina à corrente
	A tecla de ligar / desligar não foi premida	Pressione a tecla
	Porta mal fechada	Feche a porta
	Falha de alimentação de corrente	Verifique
2 - A máquina não mete água	Vide ponto (1)	Verifique
	Torneira fechada	Abra a torneira
	Selecção incorrecta de programa	Volte a seleccionar o programa
	Mangueira de admissão dobrada ou torcida	Endireite-a
	O filtro existente na mangueira de admissão está entupido	Limpe o filtro colocado na extremidade da mangueira de admissão
3 - A máquina não despeja água	Mangueira de esgoto dobrada ou torcida	Endireite a mangueira
	Filtro obstruído	Verifique filtro
	Mangueira de descarga com extensão incorrecta	Siga rigorosamente as instruções relativas à ligação da mangueira de descarga
	O respiradouro do sistema de descarga na parede não está ao ar	Consulte um técnico qualificado
4 - A máquina despeja água constantemente	Mangueira de esgoto numa posição demasiado baixa	A mangueira tem de estar a uma altura mínima de 40 cm
5 - Não se ouvem os braços rot. de lavagem rodar	Quantidade excessiva de detergente	Reduza quantidade. Use detergente próprio
	Movimento dos braços impedido por algum objecto	Verifique
	Placa / parte central do filtro muito sujos	Verifique
6- Nas máquinas equipadas com unidade electrónica amaciadora sem mostrador: um ou mais indicadores luminosos brilhão lentamente	Torneira de admissão de água fechada	Desligue a máquina. Abra a torneira. Volte a reiniciar o ciclo de lavagem.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

AVARIA	CAUSA PROVÁVEL	ACÇÃO NECESSÁRIA
7 - A loiça colocada na máquina só está parcialmente lavada	Vide ponto (5)	Verifique
	Fundo das panelas não foi devidamente lavado	Restos de comida presos ao fundo devem ser amolecidos antes da lavagem
	Bordas das panelas mal lavadas	Coloque-as noutra posição
	Braços de lavagem parcialmente obstruídos	Retire braços, soltando porcas de fixação e lavando-os sob jacto de água
	Loiça mal arrumada	Não encoste os objectos uns aos outros
	Extremidade da mangueira de descarga imersa em água	A extremidade da mangueira de descarga não deve ficar a tocar na água que foi despejada
	Quantidade de detergente mal doseada, detergente já velho ou endurecido	Aumente a quantidade de detergente utilizada em função da sujidade da loiça ou substitua o detergente
	A tampa do recipiente para o sal não ficou bem fechada	Aparafuse a tampa até ao fim
	O programa de lavagem seleccionado é demasiado suave	Escolha um programa mais enérgico
	A loiça colocada no cesto inferior não foi lavada	Prima a tecla de meia carga
8 - Todo o detergente ou parte dele fica dentro do compartimento para o detergente	A abertura da tampa do compartimento para o detergente foi impedida por talheres, loiça, tachos, etc.	Rectifique a posição da loiça colocada na máquina, a fim de que não impeça a abertura da tampa
9 - A loiça apresenta manchas brancas	Água demasiado dura	Verifique o nível de sal e aditivo. Caso as manchas não desapareçam, contacte os Serv. de Ass. Técnica
10 - A máquina faz muito barulho durante a lavagem	Os objectos a lavar batem uns contra os outros	Arrume melhor a loiça
	Os braços rotativos batem de encontro à loiça	Arrume melhor a loiça
11 - A loiça não ficou bem seca	Má circulação de ar	Abra ligeiramente a porta da máquina no fim do programa a fim de favorecer a circulação do ar
	Falta abrilhantador	Encha o compartimento para o abrilhantador com produto

N.B.: Se, em consequência de alguma das situações acima descritas, a máquina não lavar devidamente a loiça, será necessário remover manualmente os depósitos eventualmente existentes na loiça, pois o ciclo final de secagem endurece esses depósitos, sendo assim impossível serem removidos através de uma nova lavagem na máquina.
Se, depois de efectuadas as verificações acima referidas, a máquina continuar a não trabalhar em devidas condições ou continuar avariada, agradecemos que entre em contacto com o Centro de Assitência Técnica mais próximo. Ao fazê-lo, deverá indicar o modelo da sua máquina, que consta quer da placa de características colocada na parte de dentro da porta, em cima, quer do certificado de garantia ou da factura. O fornecimento destas informações permite resolver mais rapidamente o seu problema.

Salvaguardam-se erros e alterações!

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por quaisquer gralhas, incorrecções ou erros deste manual de instruções. O fabricante reserva-se ainda o direito de proceder a quaisquer alterações ou modificações nos aparelhos, conforme necessário, sem alterar as suas características essenciais.

Vážený zákazníku, děkujeme

Děkujeme Vám, že jste si vybrali domácí spotřebič CANDY, kvalitní myčku nádobí, která zaručuje vysokou jakost, výborné užitné vlastnosti a spolehlivost.
CANDY vyrábí i další druhy domácích spotřebičů jako jsou automatické pračky, pračky se sušičkou, kombinované kuchyňské sporáky, mikrovlnné trouby, pečicí trouby a odsavače par, chladničky a mrazničky.
Požádejte Vašeho prodejce, aby Vás informoval o sortimentu těchto výrobků dovážených do České republiky.

ÚVOD

Přečtěte si pozorně tento návod k použití, neboť obsahuje důležité pokyny pro bezpečnou instalaci, používání a údržbu a také užitečné rady k dosažení nejlepších výsledků při používání této myčky.
Uschovejte tuto příručku pro případné další použití.

ZÁRUKA

Tento výrobek podléhá záručním podmínkám, ve lhůtách uvedených v záručním listu jimž je opatřen.

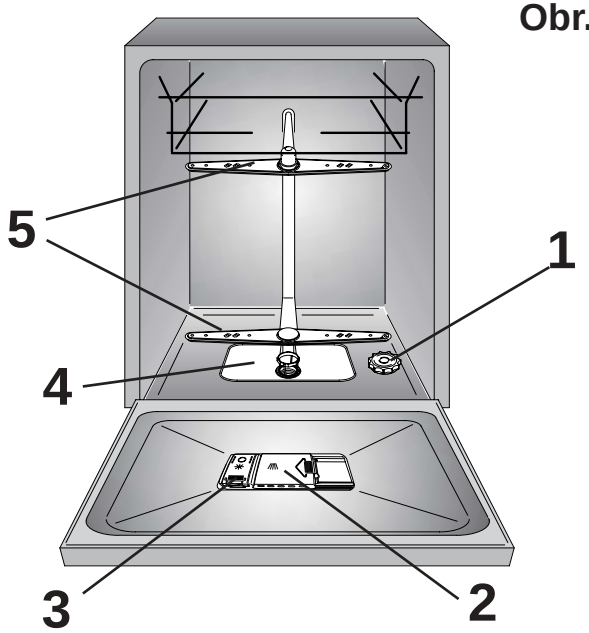
Potvrzení o záruce musíte uschovat, náležitým způsobem vyplněné, aby mohlo být předloženo v místě autorizovaného servisniho střediska, v případě nutnosti zásahu, společně s daňovýn dokladem, vydaným prodejcem ve chvíli nákupu.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

OBSAH

Bezpečnostní upozornění	str. 32
Instalace	str. 33
Zařízení na změkčování vody	str. 37
Dávkování soli	str. 38
Usazení horního koše	str. 39
Ukládání nádobí	str. 40
Informace o laboratorním testování	str. 42
Vkládání prášku	str. 43
Druhy mycích prášků	str. 44
Plnění leštidla	str. 45
Čistění filtru	str. 46
Všeobecné pokyny	str. 47
Čistění a údržba	str. 48
Popis ovládacích prvků	str. 49
Technické údaje	str. 49
Výběr programu a jednotlivých funkcí	str. 50
Watercontrol	str. 53
Tabulka mycích programů	str. 54
Vyhledání drobných závad	str. 56

Obr. A



Přečtěte si pozorně tento návod k použití, neboť obsahuje důležité pokyny pro bezpečné používání, údržbu a také užitečné rady k dosažení nejlepších výsledků při používání této myčky nádobí.

Uschovejte tuto příručku pro případné další použití.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Dodržujte tato základní bezpečnostní pravidla, která jsou platná pro jakékoliv domácí spotřebiče.

Instalace

- Zkontrolujte, zda zástrčka přívodní šňůry je stejného typu jako zásuvka rozvodu elektrického proudu. Pokud tomu tak není, je nutné provést její výměnu kvalifikovanou osobou za správný typ. Zároveň ověřte, zda přívodní kabel k zásuvce je dostatečně dimenzován na celkový příkon spotřebiče.
- Překontrolujte, zda není poškozena přívodní šňůra ke spotřebiči.
- Všeobecně se nedoporučuje používání adapterů, vícenásobných odbočovacích zásuvek (rozdvojek) nebo prodlužovacích šňůr.
- Je-li nutné vyměnit přívodní šňůru, zavolejte některé z autorizovaných servisních středisek.

Bezpečnostní upozornění

- Nikdy se nedotýkejte zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama nebo nohama.
- Nepoužívejte spotřebič pokud jste bosí.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní šňůru.
- Nevystavujte spotřebič působení vnějších vlivů (déšť, slunce atd.).
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými , senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez zkušeností a znalostí spotřebiče, pouze pokud nejsou pod dohledem nebo poučené osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

  Zabraňte dětem, aby se hrály se spotřebičem.
- Voda vypouštěna z myčky, nebo která zůstane po ukončení mycího programu na nádobí, se nesmí pít.
- Nenechávejte otevřená dvířka v horizontální poloze, aby bylo zamezeno případnému nebezpečí (např. zakopnutí).
- Nelehejte nebo nesedejte na otevřené dveře myčky, mohlo by dojít k jejímu převržení.

POZOR!
Nože nebo jiné ostré či špičaté předměty musí být v koši otočeny špičkou dolů a nebo musí být položeny vodorovně.

Běžné použití

- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti.
- Myčka je určena pro umývání běžného kuchyňského nádobí. Předměty znečistěné petrolejem, nátěrovými hmotami, třískami oceli nebo železa, chemikáliemi způsobujícími korozi, louhy nebo kyselinami, nesmí být v myčce umývány.
- Jestliže je na rozvodu vody v domě instalováno centrální zařízení pro její změkčování, není nutné používat sůl ve změkčovači zabudovaném v myčce. Je vhodné zkontrolovat tvrdost vody za změkčovacím zařízením.
- Nože a příbory se nejlépe umyjí, když je do příslušného koše uložíte rukojeťmi dolů.
- Jestliže došlo k poruše nebo spotřebič správně nepracuje, vypněte ho, zastavte přívod vody a žádným způsobem do něj nezasahujte. Opravu může provádět pouze pověřený servisní mechanik a musí přitom používat originální náhradní díly. Jakékoliv porušení výše uvedených doporučení může vést ke snížení bezpečnosti spotřebiče.

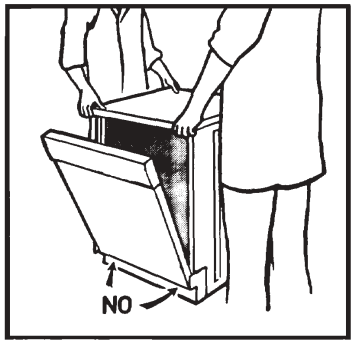
Likvidace

- Myčka nádobí je vyrobena z recyklovatelného materiálu, proto ji můžete při likvidaci bez problémů odevzdat ve sběrně surovin.
- Pokud chcete myčku zlikvidovat, dbejte na to, aby byl odstraněn uzávěr dvířek, aby bylo zamezeno náhodnému uzavření dětí uvnitř myčky.
  Po odpojení myčky z elektrické zásuvky je důležité odřezat napájecí kabel.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

INSTALACE
(Technické poznámky)

- Odstraňte obal, ustavte myčku do správné výšky pomocí stavitelných předních i zadních patek.
  K zajištění správného chodu myčky je důležité její ustavení do vodorovné polohy. Naklonění nesmí být větší než 2 stupně.
- Potřebujete-li přemísťovat myčku po odstranění obalu, nezvedejte spotřebič za spodní část dveří. Postupujte podle návodu na obrázku. (Pootevřte dveře a uchopte myčku za horní část).



DŮLEŽITÉ
Při umístění myčky na koberec, překontrolujte, zda se tím neomezilo odvětrání jejího dna.

Zajistěte, aby zástrčka přívodní šňůry zůstala přístupná i po instalaci myčky.

Připojení k elektrické síti

Přístroj odpovídá bezpečnostním předpisům stanoveným příslušnými institucemi a je vybaveno třípólovou zástrčkou s uzemněním, které zabezpečuje kompletní uzemnění zařízení.

Před připojením domácího spotřebiče k elektrické síti se ujistěte:

1. že má zástrčka správné uzemnění;
2. že ampérometrická hodnota elektrického stykače odpovídá spotřebě označené na výrobním štítku domácího spotřebiče.

POZOR!
Zabezpečení domácího spotřebiče závisí i na správném uzemnění vaší elektrické sítě.

Pokud není elektrická síť správně uzemněna, dochází k lehkému průchodu proudu po kovových částech domácího spotřebiče, protože je přístroj vybaven filtrem proti rušení rádiových vln.

Výrobce se zříká jakékoliv zodpovědnosti za případné škody na věcech nebo za zranění osob, které jsou způsobeny nesprávným připojením k uzemnění.

Spotřebič odpovídá evropským směrnicím 73/23/CEE (Bezpečnostní směrnice – nízké napětí) a 89/336/CEE (Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu), které byli nahrazené směrnicemi 2006/95/CE a 2004/108/CE a jejich pozdějšími změnami.

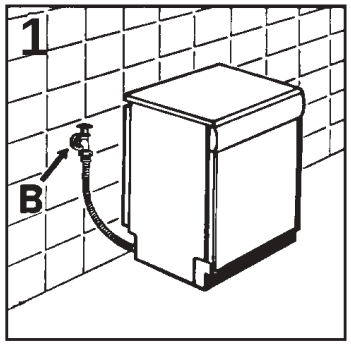
Připojení vody

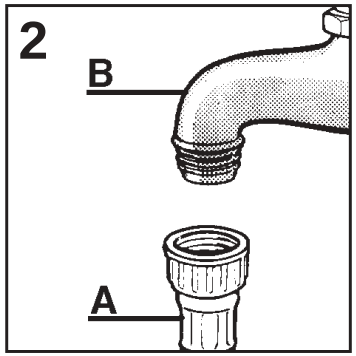
DŮLEŽITÉ
Přístroj musí být připojen k přívodu vody pouze novými hadicemi, které jsou dodávány jako výbava přístroje. Staré hadice přívodu vody nesmí být znovu používány.

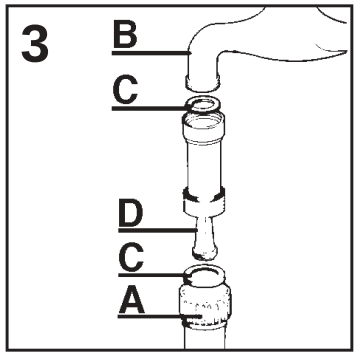
- Napouštěcí a výtoková hadice mohou být vedeny doleva nebo doprava.

DŮLEŽITÉ
Myčka může být připojena buď na studenou vodu nebo horkou vodu, pokud její teplota nepřekročí 60°C.

- Tlak vody musí mít minimální hodnotu 0,08 MPa a maximální hodnotu 0,8 MPa. Pokud bude tlak nižší, kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Napouštěcí hadice musí být připojena k přívodnímu ventilu, aby bylo možné zastavit přívod vody v době, kdy myčka není v provozu **(obr. 1B)**.
- Myčka je vybavena přívodní hadicí vody s koncovkou se závitem 3/4" **(obr. 2)**.
- Přívodní hadice vody **"A"** musí být našroubována na kohoutek přívodu vody **"B"** pomocí koncovky 3/4", ujistěte se, že je koncovka řádně utažena.
- Pokud je to nutné, může být přívodní hadice vody prodloužena až na 2,5 m. Pokud máte takový požadavek, kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Pokud voda obsahuje vápenaté nebo písčité příměsi, doporučujeme použít vhodný filtr pro jejich zachycení. Ten můžete zakoupit v servisním středisku nebo ve specializovaných, prodejnách **(obr. 3)** objednávkové č. 9226085.
  Filtr **"D"** se vkládá mezi přívodní ventil 3/4 **"B"** a napouštěcí hadici **"A"**.
  Nezapomeňte vložit těsnicí kroužky **"C"**.
- Pokud je myčka připojována na nový rozvod vody, nebo na rozvod delší dobu nepoužívaný, nechejte několik minut odtékat vodu, než připojíte napouštěcí hadici. Zabráníte tím zanesení filtračního sítka u napouštěcího ventilu myčky vápenatými usazeninami nebo rzí.



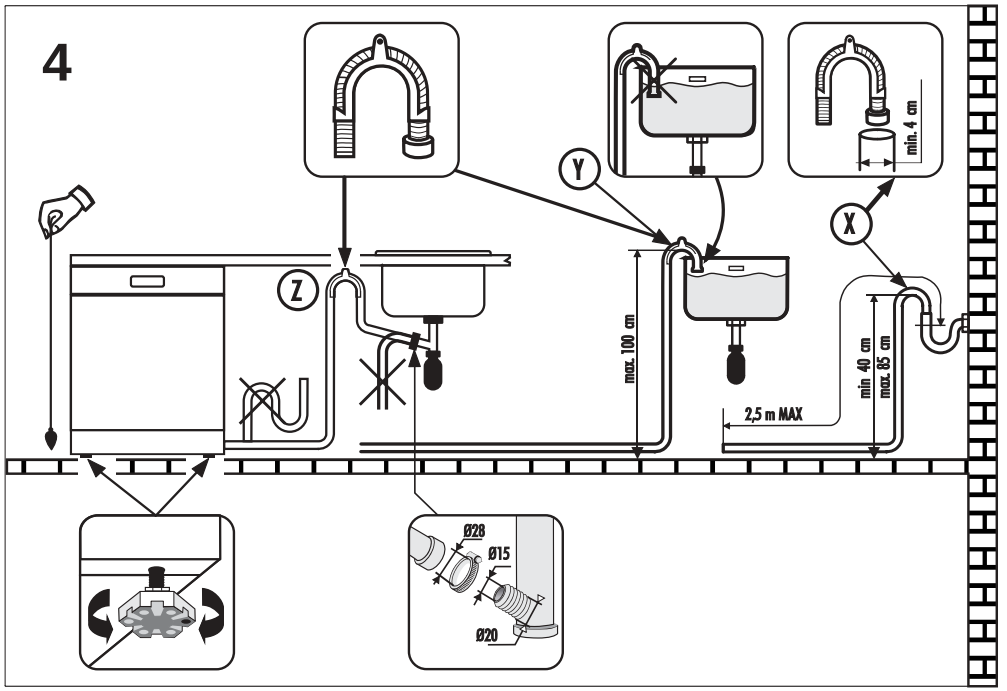




Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Připojení vypouštěcí hadice

- Vypouštěcí hadici je nejvhodnější připojit na pevné odpadní potrubí **(obr. 4).**
  Dbejte na to, aby hadice nebyla nikde "přelomená".
- Odpadní potrubí by mělo být vyústěno nejméně 40 cm nad podlahou a musí mít vnitřní průměr nejméně 4 cm.
- Je vhodné, aby na tomto odpadním potrubí byl sifon k zamezení úniku pachu **(obr. 4X)**.
- Pokud je to nutné, může být vypouštěcí hadice prodloužena až na 2,5 m, její maximální výška od podlahy může však být nejvíce 85 cm.
  Pokud máte takový požadavek, kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Vypouštěcí hadici můžete také zavěsit přes okraj dřezu pomocí přiloženého plastového oblouku. Konec hadice nesmí být ponořen do vody, aby nedošlo k jejímu zpětnému nasátí do myčky při jejím provozu **(obr. 4Y)**.
- Pokud instalujete spotřebič pod pracovní desku, oblouk vypouštěcí hadice musí být zavěšen na zdi v co nejvyšší poloze **(obr. 4Z)**.
- Zkontrolujte ještě, zda přívodní i vypouštěcí hadice nejsou nikde "přelomené".



INSTALACE DO KUCHYŇSKÉ LINKY

Umístění mezi skříňky kuchyňské linky

■ Výška myčky 85 cm odpovídá běžné výšce moderních vestavných kuchyňských linek. Dorovnání na správnou výšku vedlejších skříněk proveďte nastavitelnými patkami.

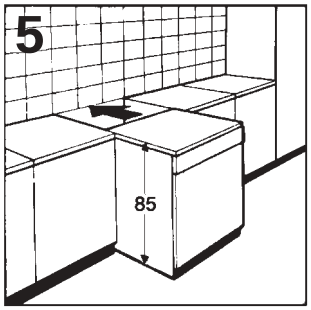
■ Laminovaná vrchní deska myčky nevyžaduje žádnou zvláštní ochranu, neboť je odolná proti horku, poškrábání i nežádoucímu zabarvení **(obr. 5)**.

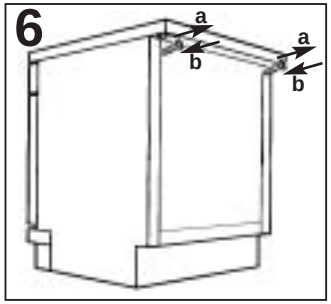
Umístění pod pracovní plochu kuchyňské linky

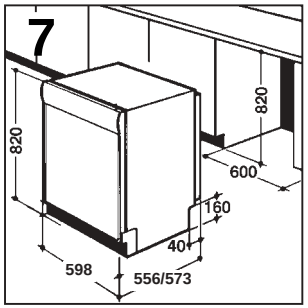
■ Většina moderních vestavných kuchyňských linek má společnou pracovní desku, pod níž jsou umístěny jak skříňky, tak domácí spotřebiče.
V tom případě odmontujte vrchní desku myčky povolením dvou šroubů umístěných pod zadní hranou této desky **(obr. 6a)**.

DŮLEŽITÉ
Šrouby MUSÍ být po odstranění pracovní desky vráceny zpět do svého uložení (obr. 6b).

■ Tím se sníží výška na 82 cm podle mezinárodních norem (ISO) a myčku je možné bez problémů umístit pod pracovní desku kuchyňské linky **(obr. 7)**.







Otevírání dveří

Zasuňte ruku do otvoru a zatáhněte.
Pokud otevření dveří je prováděno za běhu myčky, zabezpečovací zařízení automaticky vypne veškeré funkce.

DŮLEŽITÉ
U myček, které správně fungují, neotevírejte dveře během chodu spotřebiče.

Zavření dveří

Zasuňte koše do myčky.
Překontrolujte, zda obě sprchovací ramena se mohou volně otáčet a nejsou omezována v pohybu uloženým nádobím, hrnci nebo příbory.
Zavřete dveře pouhým potlačením a přesvědčte se, že jsou řádně uzavřené.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

ZAŘÍZENÍ NA ZMĚKČOVÁNÍ VODY

V závislosti na zdroji obsahuje voda různé množství vápence a minerálů, které se usazují na nádobí a zanechávají na jeho povrchu bílé skvrny a šmouhy. Jak vysoká je přítomnost těchto minerálů ve vodě, tak velká je její tvrdost. Myčky nádobí jsou vybaveny zařízením pro změkčování vody, které vyžadují ke své regeneraci speciální sůl. Takto změkčená voda je pak v myčce používána pro mytí nádobí.
Stupeň tvrdosti vody Vám sdělí společnost, která zajišťuje její dodávku nebo si ji můžete nechat změřit.

Nastavení změkčování vody

Změkčovací zařízení upravuje vodu o tvrdosti do 90°fH (francouzská stupnice tvrdosti) nebo 50°dH (německá stupnice tvrdosti vody) v 6 rozdílných stupních jeho nastavení.

V tabulce je uvedeno nastavení změkčovače vody v závislosti na různém stupni tvrdosti vody.

Úroveň tvrdosti	Tvrdost vody		Použití regenerační soli	Nastavení změkčovače vody
	°fH (fran. stupnice)	°dH (německá stupnice)		
0	0-5	0-3	NE	Kontrolka 1
1	6-15	4-9	ANO	Kontrolka 1
2	16-30	10-16	ANO	Kontrolky 1,2
*3	31-45	17-25	ANO	Kontrolky 1,2,3
4	46-60	26-33	ANO	Kontrolky 1,2,3,4
5	61-90	34-50	ANO	Blikající kontrolky 1,2,3,4

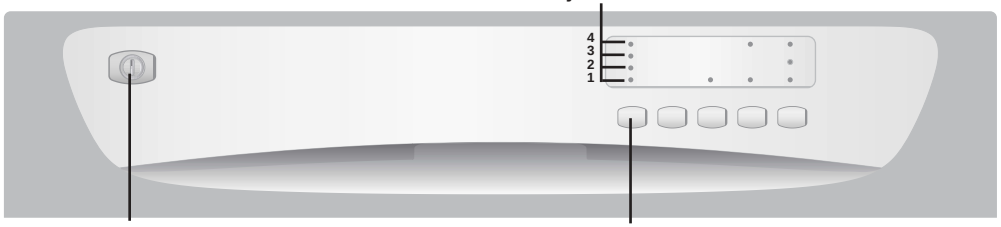
**** Regulace tvrdosti byla ve výrobě nastavena na ÚROVEŇ 3 vzhledem k tomu, že toto nastavení vyhovuje největší části uživatelů.***

Podle stupně tvrdosti vody nastavte změkčovací zařízení následujícím způsobem:

DŮLEŽITÉ
Následující postup začněte VŽDY při vypnuté myčce.

1. **OTEVŘETE dvířka, myčka musí být** vypnutá.
2. Podržte **PRVNÍ** a **TŘETÍ** tlačítko (zleva) a najednou stiskněte **"SPUŠTĚNÍ/ ZASTAVENÍ"**.
3. Tlačítka uvolněte tehdy, pokud se rozsvítí některá z kontrolek **"VOLBA PROGRAMU"** a zazní zvukový signál.
4. Pro volbu požadovaného stupně odvápnění stiskněte tlačítko **"VOLBA PROGRAMU"** (rozsvítí se počet kontrolek, odpovídající zvolenému stupni). Pro stupeň 5 bliká 4 kontrolek **"VOLBA PROGRAMU"**.
5. Myčku zapněte stisknutím tlačítka **"SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ"**. Tím začne platit zvolené nastavení.

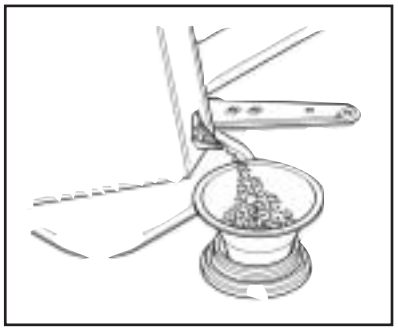
POZOR!
Pokud byste z jakéhokoliv důvodu nedokázali dokončit postup, vypněte myčku stisknutím tlačítka "SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ" a začněte od začátku (BOD 1).



DÁVKOVÁNÍ SOLI

- Na dně myčky je zásobník na sůl, která regeneruje změkčovač.
- Používejte pouze speciální soli určené pro myčky nádobí. Jiné druhy solí obsahují malé množství nerozpustných částic, které by mohly dlouhodobým působením zhoršit účinnost změkčovače vody.
- K naplnění zásobníku musíte nejdříve odšroubovat jeho víčko na dně vany myčky.
- Plníte-li zásobník poprvé, je nutné nejdříve do zásobníku nalít vodu. Při plnění přeteče menší množství vody, pokračujte však v plnění, dokud zásobník není zcela plný. Po jeho naplnění očistěte vnitřní prostor od zbytku soli a znovu utáhněte víčko zásobníku.
- Po doplnění doporučujeme provést celý cyklus mytí, nebo program PŘEDMYTÍ. Do zásobníku se vejde asi 1,5 až 1,8 kg soli. Pro dobré výsledky mytí je nutné zásobník občas znovu naplnit solí. Spotřeba soli závisí na nastavení změkčovače podle tvrdosti vody. Čím je voda tvrdší, tím je větší spotřeba soli.

DŮLEŽITÉ
Po instalaci myčky zcela naplňte zásobník pro sůl a až poté přidejte vodu až pro kraj otvoru pro plnění zásobníku.



Indikátor náplně soli

Tento model myčky je vybaven kontrolkou na ovládacím panelu, která se rozsvítí, pokud je nutno provést doplnění soli.

DŮLEŽITÉ
Objeví-li se na nádobí bílé skvrny, je to obecně důkaz toho, že do zásobníku musí být doplněna sůl.

USAZENÍ HORNÍHO KOŠE

Jsou-li používány běžně talíře o větším průměru, to je 27 až 31 cm, uložte je do spodního koše až po usazení horního koše do jeho vyšší polohy. Postupujte přitom následovně:

1. Vyjměte horní koš;
2. Uchopte koš z obou stran a zvedněte ho směrem nahoru **(obr. 1)**;

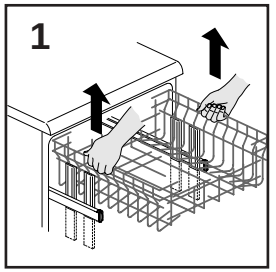
Tímto způsobem se nesmí na koš ukládat nádoby s průměrem větším než 20 cm a není možno používat pohyblivých držáků ve vyklopené poloze.

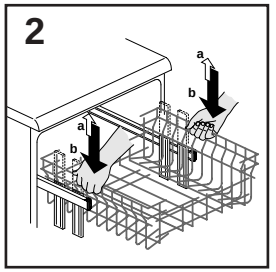
ULOŽENÍ KOŠE DO SPODNÍ POLOHY:

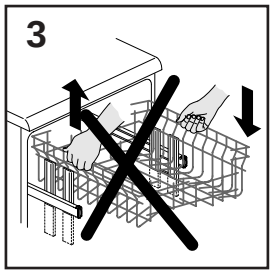
1. Uchopte koš z obou stran a zvedněte ho lehce směrem nahoru **(obr. 2a);**
2. Pomalu lehce uložte koš **(obr. 2b)**.

POZNÁMKA: NIKDY NEZVEDEJTE NEBO NEUKLÁDEJTE KOŠ POUZE Z JEDNÉ STRANY (obr. 3).

Pozor:
Doporučujeme provést uložení koše před ukládáním nádobí.







Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

UKLÁDÁNÍ NÁDOBÍ

Používání horního koše

■ Horní koš je opatřen sklopnými poličkami připevněnými k bokům koše, které mohou být ustaveny do horní nebo dolní polohy. Na sklopené poličky lze ukládat kávové a čajové šálky, kuchyňské nože a naběračky. Sklenice na stopkách lze opatrně uložit do vybrání na konci těchto polic dnem vzhůru.
Sklenice, šálky, podšálky a desertní talířky lze ukládat pod tyto poličky.

■ Polévkové a mělké talíře mohou být do horního koše ukládány pokud jsou poličky v horní poloze.
Talíře ukládejte ve svislé poloze dnem k zadní stěně myčky tak, aby byl mezi nimi prostor pro volný průchod vody.

■ Doporučujeme ukládat k sobě vždy talíře stejné velikosti a tvaru, aby se co nejlépe využila kapacita koše.

■ Talíře se mohou ukládat v jedné řadě nebo v obou řadách **(obr. 1 a 2)**.

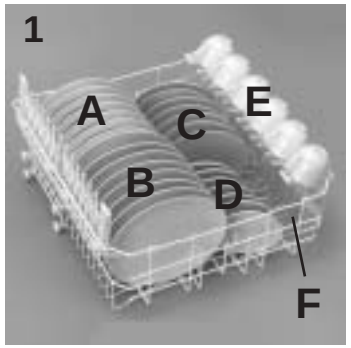
■ Doporučujeme ukládat velké talíře (okolo 270 mm) lehce nakloněné dozadu, aby se usnadnilo zasunutí ko še do myčky.

■ Do horního koše lze rovněž ukládat kompotové misky a jiné misky z plastické hmoty.
Doporučujeme je po uložení zajistit tak, aby je tlak stříkající vody nepřevrátil.

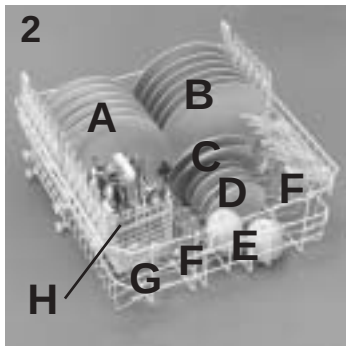
■ Horní koš je navržen tak, aby umožnil uložení maximálního množství různých druhů nádobí, např. 24 talířů ve dvou řadách, asi 30 sklenic v pěti řadách nebo směs různého nádobí.

Běžná denní náplň je zobrazena na **obr. 1** a **2**.

Horní koš (obr. 1)
A = polévkové talíře
B = mělké talíře
C = desertní talířky
D = podšálky
E = šálky
F = sklenice



Horní koš (obr. 2)
A = polévkové talíře
B = mělké talíře
C = desertní talířky
D = podšálky
E = šálky
F = sklenice na stopkách
G = sklenice
H = košík na příbory



Používání spodního koše

■ Do spodního koše lze ukládat hmce, pekáče, polévkové mísy, kompotové misky, poklice, servírovací nádobí, mělké talíře, polévkové talíře a naběračky.

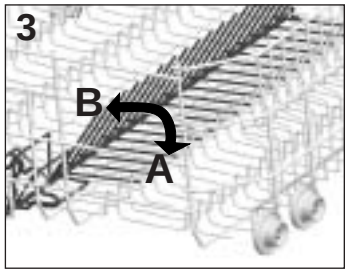
■ Příbory ukládejte do košíku z plastické hmoty. Vložte košík na příbory do spodního koše **(obr. 6)** a přesvědčte se, že uložené příbory nezasahují do prostoru otáčejících se ramen.

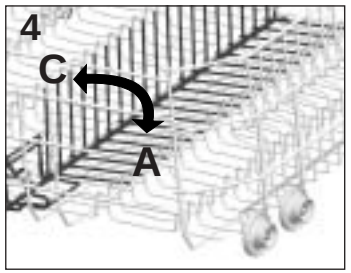
■ Spodní koš je uprostřed vybaven speciálním sklápěcím roštem **(obr. 3** a **4)**, který slouží k zajištění stabilní a optimální náplně nádobí i v případě, že má nádobí rozměry nebo tvary odlišné od běžných.

- POLOHA **"A"**: pro náplň běžných talířů nebo pro náplň obsahující pouze hmce, salátové mísy, atd.…

- POLOHA **"B"**: pro talíře, které mají zvláštní tvar, i když jejich rozměry jsou běžné (velmi hluboké talíře, hranaté nebo bez okrajů, atd. …).

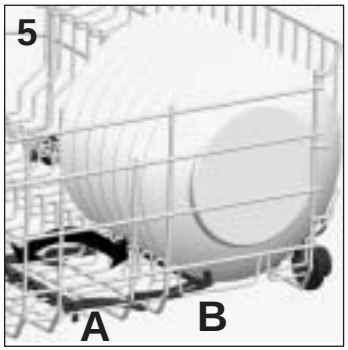
- POLOHA **"C"**: pro mělké talíře, větší než běžné, nebo talíře se zvláštním tvarem (hranaté, šestihranné, oválné, talíře na pizzu, atd. …).





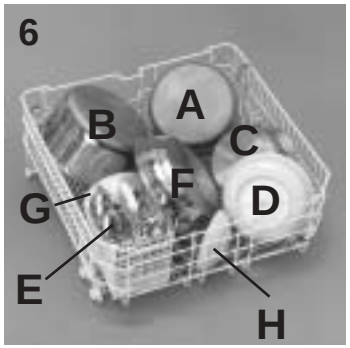
■ Talíře menších rozměrů, např. na dezert, se vkládají do spodního koše podle zobrazení na **obrázku 5**, na příslušných podložkách obrácených směrem ven **("B")**. Pro běžné talíře nebo velkých rozměrů, se podpěry musejí nacházet směrem dovnitř **("A")**.

⚠ POZOR!
V případě, že malé talíře nebudou umístěny správně na podložky, může dojít k zablokování spodní rampy, protože bude narážet do přečnívajících talířů.



Běžná denní náplň je zobrazena na **obr. 6**.

Spodní koš (obr. 6)
A = hmec střední velikosti
B = velký hmec
C = pánev
D = polévkové mísy, servírovací nádobí
E = příbory
F = pekáče
G = střední pohár
H = malý pohár



Správné a racionální ukládání nádobí je základem dobrých výsledků mytí.

DŮLEŽITÉ
Spodní koš je vybaven zarážkou, která zajišťuje bezpečné vytažení koše i pokud je zcela naplněn.
Pokud budete doplňovat sůl, nebo pokud budete provádět pravidelnou údržbu, je nutné koš zcela vyjmout.

Košík na příbory
Horní část koše na příbory může být vyjmuta, aby byly umožněny různé způsoby naplnění myčky.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

INFORMACE O LABORATORNÍM TESTOVÁNÍ

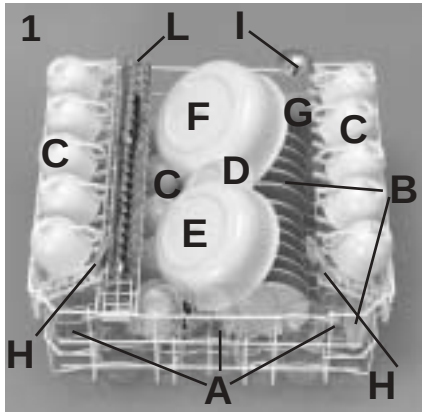
Srovnání při všeobecném programu mytí (podle normy EN 50242)

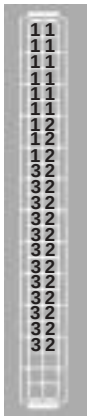
(viz výběr programu mytí)

1. Umístění horního koše: spodní poloha
2. Běžná náplň
3. Nastavení leštícího přípravku: 6
4. Množství mycího přípravku:
- 9,5 g předmytí
- 28 g pro mytí

Uložení 15 dílné soupravy (podle normy EN 50242)

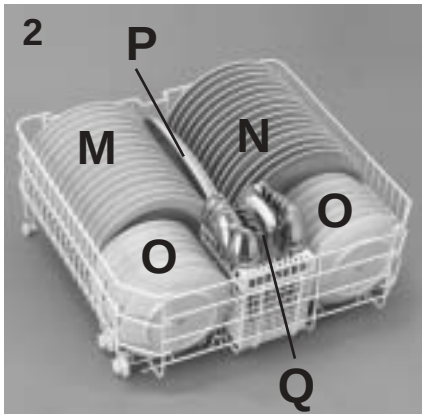
Správné uložení do horního koše je znázoměno na **obr. 1**, spodního koše na **obr. 2** a koš na příbory je na **obr. 3**.





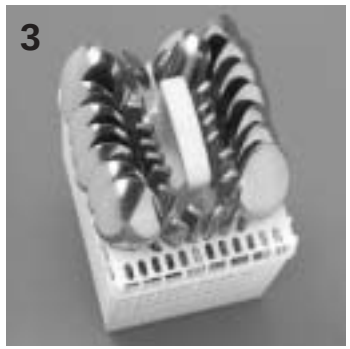
Horní koš (obr. 1)
A = 5 +5 +5 sklenice
B = 12+3 podšálků
C = 5 +5 +5 šálky
D = malé misky
E = střední misky
F = velké mísy
G = desertní talířek
H = 1 +1 servírovací lžíce
I = vařečka
L = příbory

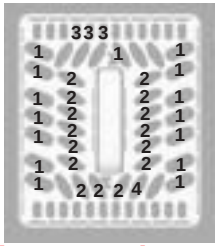
1 = 15 desertních lžiček
2 = 15 vidliček
3 = 12 kávových lžiček



Spodní koš (obr. 2)
M = 15 polévkové talíře
N = 15 mělké talíře
O = 7+7 desertních talířků
P = servírovací talíř
Q = jídelní příbory

POZOR!
Dříve než naplníte spodní koš nádobím, vyndejte střední sklápěcí rošt.





Košík na příbory (obr. 3)
Příbory uložte tak, jak je uvedeno na obrázku.

1 = lžíce
2 = nože
3 = lžičky
4 = servírovací vidlička

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

VKLÁDÁNÍ PRÁŠKU

Prášek

DŮLEŽITÉ
Je nutné používat pouze speciální mycí přípravky pro myčky nádobí, ať už práškové, tekuté, nebo ve formě tablet.

"CALGONIT" zajišťuje výborné výsledky mytí a je snadno dostupný.

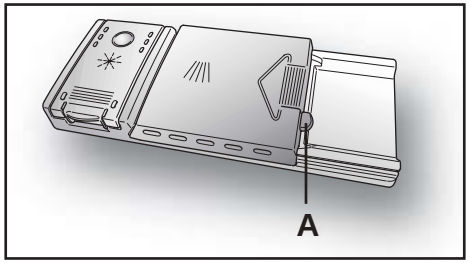
Nevhodné přípravky (jako např. pro ruční mytí nádobí) neobsahují potřebné přísady pro použití v myčkách a neumožňují proto správnou funkci těchto spotřebičů. Závadou je i vysoká pěnivost přípravků pro ruční mytí.

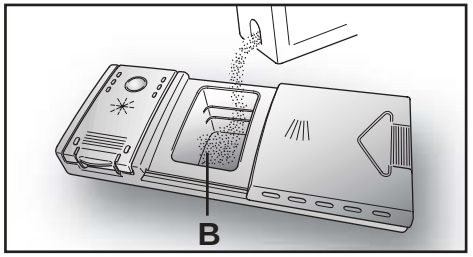
Plnění zásobníku na mycí přípravek

Zásobník na mycí přípravky je na vnitřní stěně dveří **(obr. A"2")**.
Je-li víčko zásobníku zavřené, je nutné zmáčknout tlačítko **(A)**, aby se otevřelo. Na konci každého mytí zůstává víčko vždy otevřené a připravené pro další použití myčky.

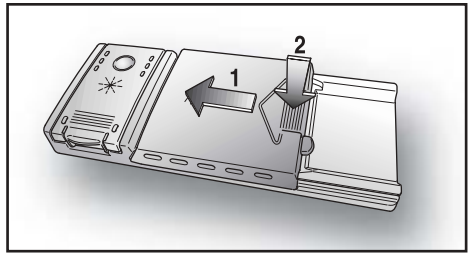
POZOR!
Do spodního koše neskládejte nádobí do takové pozice, která by zamezovala otevření zásobníku, nebo by bránila uvolnění mycího prostředku do prostoru nyčky.

Množství mycího přípravku se dávkuje do zásobníku podle míry zašpinění umývaného nádobí a také podle druhu nádobí. Doporučujeme dávkovat 20÷30 g přípravku do přihrádky zásobníku pro mytí **(B)**.





Po vložení mycího prostředku do zásobníku nejdříve uzavřete kryt, poté ho zasuňte **(1)** a nakonec na něj lehce zatlačte **(2)**, až bude slyšet jeho zaskočení.



Protože nejsou všechny mycí přípravky stejné, pozorně přečtěte pokyny na jeho obalu. Rádi bychom vás upozornili, že malé množství mycího přípravku nezajistí dostatečně umytí nádobí, zatím co příliš veliké dávkování nejen že nezlepší výsledky mytí, ale je také zbytečným plýtváním.

DŮLEŽITÉ
Nepoužívejte nadměrné množství mycích přípravků, abyste zbytečně nezhoršovali stav životního prostředí.

DRUHY MYCÍCH PRÁŠKŮ

Mycí tableta

Mycí tablety od rozdílných výrobců mají rozdílnou dobu rozpouštění, proto nemusejí být v rychlých programech zcela účinné, vzhledem k tomu, že nedojde k úplnému rozpuštění tablety.
Pokud se používají tyto tablety, doporučuje se vždy nastavit delší program, tak aby se tablety dokonale rozpustily.

DŮLEŽITÉ
Pro dosažení dobrých výsledků mytí, MUSÍ být tablety umístěny v zásobníku na mycí prášek a NE přímo v myčce (vaně).

Mycí koncentrát

Prací koncentráty se sníženou zásaditostí a s přírodními enzymy, kombinované s pracími programy při 50°C mají menší škodlivý dopad na životní prostředí a jsou šetrnější k myčce i nádobí.
Mycí programy při 50°C byly navrženy tak, aby umožnily enzymům zcela rozpustit nečistotu. Při použití koncentrovaných mycích prostředků při programu 50°C dosáhnete tedy stejných výsledků jako při použití programu při 65°C bez použití koncentrovaných mycích prostředků.

Kombinované tablety

Tablety, které obsahují také leštidlo, musí být vloženy do zásobníku pro mytí. Zásobník na leštidlo musí být prázdný (pokud není, dříve než použijete kombinované tablety, nastavte dávkovač leštidla na minimální dávku).

Kombinované čistící prostředky "ALL in 1"

Při každém použití kombinovaného čistícího prostředku “ALL in 1” (“3 in1” / “4 in 1” / “5 in 1”, apod.), u kterého by použití soli a/nebo leštidla bylo zbytečné, pečlivě dodržujte následujíc varování:

- pozorně si přečtěte a dodržujte návod na použití a upozornění uvedená na balení kombinovaného mycího prostředku, který chcete použít;
- účinnost prostředků, které nahrazují použití soli závisí na tvrdosti vody, která je do myčky přiváděna. Zkontrolujte, zda tvrdost vody spadá do rozmezí, které je uvedeno na balení mycího prostředku.

V případě, že byste s tímto typem tablety nedosáhli uspokojivých výsledků, obraťte se na výrobce tablet.

Nesprávné použití těchto kombinovaných mycích prostředků by mohlo způsobit:

- ukládání vodního kamene (vápníku) jak v myčce, tak na nádobí;
- zhoršení kvality sušení nebo mytí nádobí.

DŮLEŽITÉ
Na reklamace, které by se mohly přímo týkat nesprávného použití těchto výrobků, se nevztahuje žádná z částí záruky.

Při používání tablet “ALL in 1” nevěnujte pozornost blikajícím kontrolkám soli a leštidla (pouze u některých modelů).

Pokud se objeví problémy při používání tablet, doporučujeme Vám, abyste se vrátili k tradičním výrobkům (sůl, leštidlo, prášek).

V tomto případě doporučujeme:

- naplňte zásobník na sůl a na leštidlo;
- spusťte běžný mycí cyklus bez nádobí.

V případě, že se vrátíte k tradičnímu způsobu mytí, bude zapotřebí několik mycích cyklů, než se systém odvápnění vody vrátí k optimální hodnotě.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

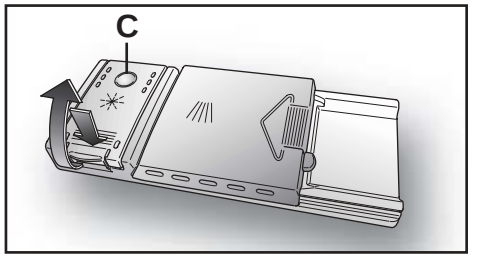
PLNĚNÍ LEŠTIDLA

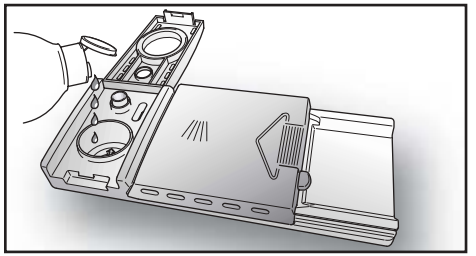
Leštidlo

Tato přísada, která je automaticky přidávána při poslední fázi oplachování, umožňuje snadnější oplachování a zamezuje tvorbě skvrn a matných usazenin.

Plnění zásobníku pro lešticí přípravky

Na levé straně zásobníku pro mycí prostředek je zásobník pro lešticí prostředek, který zvyšuje lesk nádobí **(obr. A "3")**.
Kryt otevřete tak, že zatlačíte na zásobník a současně vytáhnete uzavírací západku směrem nahoru.
Pro oplachování používejte vždy pouze přísady vhodné pro automatické myčky.
Množství lešticího prostředku je možné zkontrolovat na optickém ukazateli **(C)**, který je umístěn na dávkovacím zásobníku.



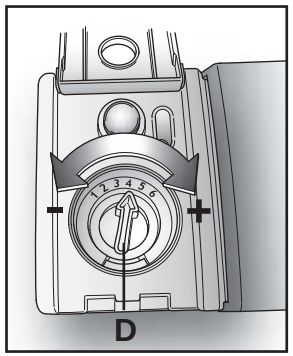


PLNÝ PRÁZDNÝ

tmavý světlý

Nastavení dávkování leštidla (od 1 do 6)

Ovladač **(D)** je umístěn pod krytem a je s ním možno otočit pomocí mince.
Doporučená poloha je **4**.
Pootočení na požadované nastavení lze provést pomocí mince. Doporučujeme nastavení na polohu 3. Vápník obsažený ve vodě ve značné míře vytváří šmouhy při sušení. Je proto nutné nastavit dávkování lešticího přípravku pro dosažení dobrých výsledků mytí. Jestliže se po skončení mytí vytvářejí na nádobí "pásky", snižte nastavení o jednu polohu. Jestliže se vytvářejí "bílé skvrny", zvyšte dávkované množství leštidla o jednu polohu.



ČISTĚNÍ FILTRU

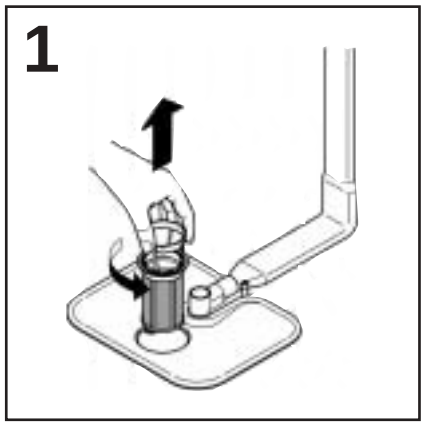
Filtrační systém **(obr. A"4")** se skládá z následujících částí:

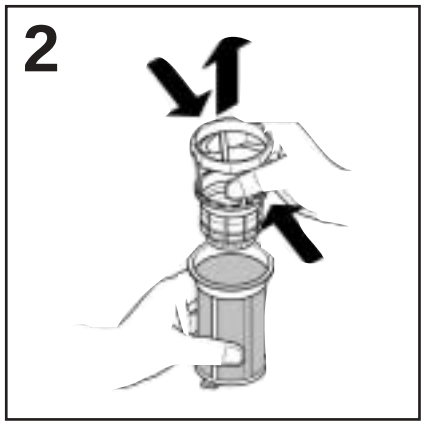
filtrační košík k zachycení větších částic;

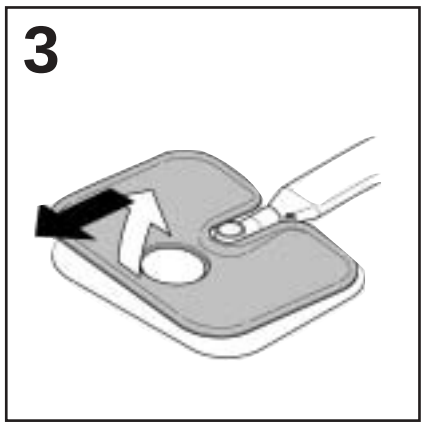
filtrační talíř nepřetržitě filtrující cirkulující mycí roztok;

mikrofiltr, který je umístěn pod filtračním talířem a zachytává nejemnější částice pro dosažení perfektního oplachu.

- Aby se vždy dosáhlo výborných výsledků mytí, je nutné po každém umytí nádobí zkontrolovat a vyčistit filtry.
- Vyjmutí filtrační jednotky provedete tak, že pootočte madlem košíku proti směru hodinových ručiček **(obr. 1)**.
- Pro snadnější čistění je centrální košík odnímatelný **(obr. 2)**.
- Vyjměte filtrační talíř **(obr. 3)** a celý ho opláchněte pod stříkající vodou. Je-li to nutné, použijte malý kartáček.
- **Mikrofiltr** je samočistící, jeho údržba je omezena na pouhou kontrolu každé dva týdny.
  V případě nutnosti ho opláchněte pod tekoucí vodou nebo pomocí jemného kartáčku. Po každém mytí doporučujeme překontrolovat filtrační košík a talíř, zda nejsou zanesené.







⚠ POZOR!
Po každém čistění filtrů prověřte, zda je vše správně namontováno zpět a jestli filtrační talíř je dobře usazen na dně myčky.

Přesvědčte se, zda centrální filtrační košík je správně zajištěn ve filtračním talíři pootočením ve směru hodinových ručiček. Pouze správně usazená filtrační jednotka může zabezpečit požadované výsledky tohoto spotřebiče.

DŮLEŽITÉ
Nikdy nepoužívejte myčku bez filtrů.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

VŠEOBECNÉ POKYNY

Jak dosáhnout opravdu dobré výsledky mytí

- Před vložením nádobí do myčky odstraňte nejdříve různé zbytky jídla (kosti, skořápky, kousky masa nebo zeleniny, usazeninu kávy, slupky od ovoce, zubní párátka nedopalky cigaret atd.), které by mohly ucpat filtry, vypouštění vody a trysky ostřikovacích ramen a tím snížit účinnost mytí.
- Proto je vhodné nádobí se zbytky jídel opláchnout před vkládáním do myčky.
- Pokud hmce a pekáče mají na sobě připálené nebo připečené zbytky jídel, je vhodné takové nádobí nejdříve nechat odmočit a odstranit hrubé nečistoty a pak teprve umývat v myčce.
- Ukládejte nádobí dnem vzhůru.
- Pokuste se uložit nádobí tak, aby se vzájemně nedotýkalo. Budete-li je pečlivě ukládat, dosáhnete lepších výsledků.
- Po uložení nádobí do myčky zkontrolujte, zda se mohou ramena volně otáčet.
- Hmce a další nádobí, na kterých jsou místy připálené zbytky jídla, musí být předem odmočeny vodou s přídavkem mycího přípravku.
- Správné mytí stříbra:
  - **a)** opláchněte stříbrné nádobí ihned po jeho použití, zejména když je znečistěné od majonézy, vajíček, ryb apod;
  - **b)** nekropte nebo nesypejte mycí prostředek přímo na stříbrné nádobí;
  - **c)** oddělujte stříbrné věci od ostatních kovů.

Jak dosáhnout úspor

- Jestliže chcete využít plně prostoru pro mytí nádobí v této myčce, opláchněte nádobí uložené po každém jídle programem "PŘEDMYTÍ". Tím dojde k odmočení zaschlých zbytků jídla a odstranění větších částic jídla z nově vloženého nádobí. Jakmile je myčka zcela naplněna, spusťte program pro hlavní mytí.
- Jestliže nádobí není hodně zašpiněné, nebo koše nejsou zcela plné, zvolte "EKONOMICKÝ PROGRAM", uvedený v tabulce programů v přiloženém návodu.

Co není vhodné k mytí

- Je nutné mít na paměti, že ne každé nádobí je vhodné k mytí v myčce.
  Doporučujeme, aby se myčka nepoužívala na nádobí vyrobené z termoplastických umělých hmot, na jídelní příbory s dřevěnými rukojeťmi, na hmce u kterých jsou dřevěná ucha, výrobky z hliníku nebo křišťálového či brouseného skla, jestliže nejsou k mytí v myčce přímo určeny.
- Určitý druh dekorace na nádobí se může smýt. Proto je dobré do myčky vložit na zkoušku nejdříve jeden kus takového nádobí a pokud nedojde k poškození dekoru, pak teprve umýt celou sadu. Některé druhy dekorace na nádobí mohou být poškozeny teprve častým mytím v myčce.
- Při mytí takového nádobí doporučujeme zvýšenou opatrnost. Nedoporučujeme rovněž vkládat současně stříbrné příbory s nerezovými, aby nedošlo mezi nimi k chemické reakci.

DŮLEŽITÉ
Když kupujete novou jídelní soupravu nebo příbory, vždy se přesvědčte, zda jsou vhodné pro mytí v myčkách nádobí.

Užitečné rady

- Abyste zabránili skapávání vody po dokončení mycího cyklu z horního koše na nádobí ve spodním koši, vyjměte nejdříve spodní koš.
- Jestliže ponecháte nějakou dobu nádobí po umytí v myčce, nechte dveře pootevřené, aby se umožnila cirkulace vzduchu uvnitř myčky a urychlil se proces sušení.

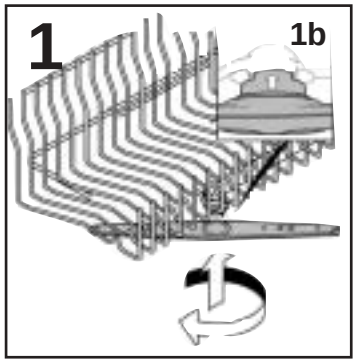
ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

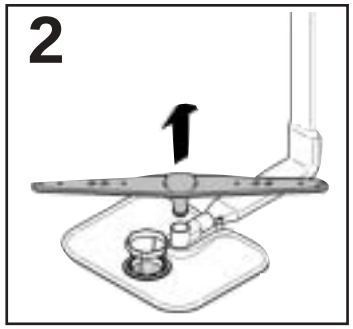
- Na čištění vnějšku myčky nepoužívejte rozpouštědla (odmašťující) ani brusné prostředky, ale pouze hadřík navlhčený ve vlažné vodě.
- Tato myčka nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu, neboť vana je samočistící.
- Pravidelně čistěte těsnění dveří navlhčeným hadříkem, abyste odstranili všechny zbytky jídla a lešticího přípravku.
- Doporučujeme občas odstranit usazený vodní kámen tak, že provedete mytí bez uložení nádobí. Nalijte sklenici octu na dno vany a zvolte jemné mytí. Na českém trhu jsou k dostání i přípravky na čistění a odstranění vodního kamene u myčky.
- Jestliže i při pravidelném čistění filtrů zjistíte, že nádobí nebo hmce nejsou dobře umyté nebo opláchnuté, zkontrolujte, zda trysky na sprchovacích ramenech jsou čisté **(obr. A "5")**.

Jsou-li ucpané, vyčistěte je následujícím postupem:

1. Horní rameno otočte tak, aby šipka na jeho plastové části byla proti vybrání v přívodu vody na spodní straně koše **(obr.1b)**. Rameno potlačte nahoru a pak otáčejte ve směru hodinových ručiček **(obr. 1)**. Po odšroubování rameno vyjměte. **Zpětnou montáž proveďte stejným postupem, ale otáčejte ramenem proti směru hodinových ručiček.** Spodní rameno snadno vyjměte potažením směrem nahoru **(obr. 2)**;
2. Opláchněte rotační ramena pod stříkající vodou, aby se odstranily všechny nečistoty usazené v tryskách ramen;
3. Po vyčistění vložte ramena na původní místo a horní za šroubujte až na doraz.

- Mycí vana i dveře jsou z nerezové oceli. Pokud by se na nich objevily skvrny způsobené oxidací, je to pravděpodobně způsobeno velkou koncentrací solí železa ve vodě.
- Pro odstranění těchto skvrn doporučujeme použít jemný brusný přípravek; Nikdy nepoužívejte materiály na bázi chlóru, škrabky, drátěnky atd.





PO SKONČENÍ MYCÍHO PROGRAMU

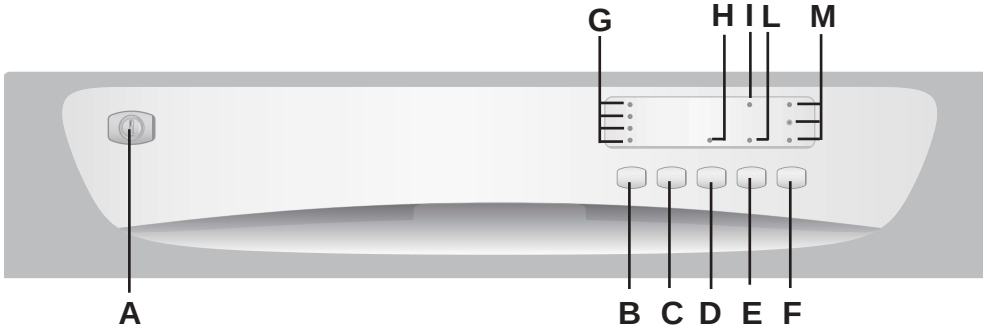
Po skončení mytí je nutné zastavit přívod vody a vypnout spotřebič stisknutím tlačítka vypnutí/zapnutí do vypnuté polohy.

Pokud myčka nebude nějakou dobu používána, doporučujeme provést následující opatření:

1. Vypusťte veškerou vodu s mycími prostředky, aby se odplavily všechny usazeniny;
2. Vytáhněte přívodní šňůru ze zásuvky;
3. Uzavřete přívodní ventil vody;
4. Naplňte zásobník s lešticím přípravkem;
5. Nechejte dveře pootevřené;
6. Udržujte vnitřní prostor myčky v čistotě;
7. Jestliže je myčka uložena na místě, kde je teplota nižší než 0°C, všechna voda uvnitř hadic může zmrznout. Počkejte, až se teplota zvýší nad bod mrazu a pak nezapínejte myčku dříve, než za 24 hodin.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ



A **Tlačítko "SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ"**

B **Tlačítko "VOLBA PROGRAMU"**

C **Tlačítko "START"/"RESET"** (spuštění/vynulování programu)

D **Tlačítko "EXPRESS"**

E **Tlačítko doplňkových funkcí "ALL in 1"**

F **Tlačítko "ODLOŽENÝ START"**

G **Kontrolky "VOLBA PROGRAMU"**

H **Kontrolka tlačítko "EXPRESS"**

I **Kontrolka "NEDOSTATEK SOLI"**

L **Kontrolka "VOLBA DOPLŇKOVÝCH FUNKCÍ"**

M **Kontrolky "FÁZE PROGRAMU"/ Doba "ODLOŽENÉHO STARTU"**

ROZMĚRY:

		S pracovní deskou	Bez pracovní desky
Výška	cm	85	82
Hloubka	cm	60	57,3
Šířka	cm	60	59,8
Hloubka s otevřenými dveřmi	cm	120	117

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Náplň podle evropských norem (EN 50242)	15-ti dílná souprava
Kapacita nádobí včetně hmců	pro 9 osob
Tlak vody	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Jištění	(viz výrobní štítek)
Maximální příkon	(viz výrobní štítek)
Připojovací elektrické napětí	(viz výrobní štítek)

VOLBA PROGRAMŮ A ZVLÁŠTNÍ FUNKCE

DŮLEŽITÉ

Myčka nádobí má dvě důležité funkce:

- program "doporučený" (nastavený výrobcem a ideální pro každodenní použití při plné myčce) vhodný pro rychlou a bezpečnou volbu;

- funkce uložení posledního používaného programu do paměti, která při použití stejného cyklu ušetří čas tím, že programování není nutné pořád opakovat.

Tlačítko "EXPRESS"

Toto tlačítko umožňuje podle stupně znečištění nádobí volbu ze 2 stupňů intenzity mytí a to se sníženou spotřebou energie a času.
Stisknutím tlačítka **"EXPRESS"** a změnou parametrů trvání cyklu a jeho teploty lze snížit intenzitu mytí.
Kombinace tlačítka se 4 programy zobrazenými na ovládacím panelu umožňuje až 8 různých cyklů mytí.

DŮLEŽITÉ
Tlačítko po stisknutí zůstane aktivní (svítí příslušná kontrolka), pokud nestisknete ještě jednou (nesvítí příslušná kontrolka) nebo se nevynuluje běžící program i další programy.

Nastavení Programů

- Otevřete dvířka a vložte nádobí.
- Stiskněte tlačítko **"SPUŠTĚNÍ/ ZASTAVENÍ"** ⏻ .
  Bliká kontrolka programu ***"doporučené"***, nebo kontrolka naposledy použitého programu.
- Pro nastavení dalšího programu stiskněte tlačítko **"VOLBA PROGRAMU"**.
- Podle potřeby stiskněte tlačítko **"EXPRESS"**.
- Pokud chcete tuto funkci použít, zmáčkněte tlačítko doplňkové funkce (rozsvítí se odpovídající kontrolka).

  Volbu lze aktivovat nebo deaktivovat DO jedné minuty od spuštění programu.
- Stiskněte tlačítko **"START"** kontrolka zvoleného programu přestane blikat a zůstane svítit).
- Pokud jsou dvířka zavřená, po akustickém signálu, program se spustí automaticky.

  DO jedné minuty od spuštění cyklu, stisknutím tlačítka "VOLBA PROGRAMU" je možná volba jiného programu (je možná aktivace nebo deaktivace tlačítka "EXPRESS").

Přerušení programu

Nedoporučujeme otevírání dvířek během chodu programu, zvláště uprostřed mytí a při závěrečném oplacování teplou vodou.
Pokud tedy při spuštěném programu otevřete dvířka (např., pokud chcete přidat další nádobí), myčka se automaticky zastaví.
Po uzavření dvířek, ***bez zmáčknutí jakéhokoliv tlačítka***, se cyklus znovu spustí od okamžiku, kdy byl přerušen.

DŮLEŽITÉ
Běžící program je možné přerušit aniž by bylo nutné otevřít dvířka, stačí stisknout tlačítko "SPUŠTĚNÍ/ ZASTAVENÍ". Pokud se má v takovém případě cyklus spustit od místa, ve kterém byl přerušen, stačí opět stisknout tlačítko "SPUŠTĚNÍ/ ZASTAVENÍ".

⚠ POZOR!
Pokud dveře myčky otevřete ve fázi sušení, ozve se akustický signál jako upozornění, že cyklus ještě není ukončen.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Úprava spuštěného programu

Pokud chcete změnit nebo zrušit běžící program, postupujte následujícím způsobem:

- Tlačítko **"RESET"** podržte stisknuté po dobu nejméně **5** sekund.
  Kontrolky programů blikají a ozve se zvukový signál.
- Spuštěný program se vynuluje a příslušná kontrolka ***"doporučeného"*** programu začne blikat.
- V tomto okamžiku je možné nastavit nový program.

⚠ POZOR!
Dříve, než spustíte nový program, je dobré se ujistit, že nebyl odstraněn čisticí prostředek; kdyby tomu tak bylo, obnovte dávkování v příslušné dávkovací nádobce.

V případě přerušení proudu, myčka nádobí uchovává paměť programu ve fázi, kdy došlo k přerušení a program bude opět pokračovat od tohoto místa, kde byl přerušen, jakmile bude obnovena dodávka elektrické energie.

Průběh programu

Během programu svítí stálým světlem kontrolka zvoleného cyklu a 3 kontrolky zobrazující **"*FÁZE PROGRAMU*"** (**"MYTÍ"** **"SUŠENÍ"** a **"KONEC"** STOP) se rozsvítí postupně pro označení právě probíhající fáze mytí.

Konec programu

Konec programu je signalizován akustickým signálem (pokud není vypnut), který trvá 5 sekund a opakuje se 3x v intervalech 30 sekund.
Rozsvítí se kontrolka signalizující konec programu a zbývající zhasnou.
Poté je možné vyjmout umyté nádobí a vypnout myčku pomocí tlačítka **"SPUŠTĚNÍ/ ZASTAVENÍ"**, anebo je možné provést nové naplnění myčky pro další cyklus mytí.

Tlačítko doplňkových funkcí

Tlačítko "ALL in 1"

Tato volba umožňuje použití optimálních kombinovaných čisticích prostředků "ALL in 1" ("3 in 1" / "4 in 1" / "5 in 1", apod.).
Stisknutím tohoto tlačítka se nastavený program mytí změní tak, aby kombinované čisticí prostředky uvolnily své nejlepší účinky (kromě toho se deaktivuje kontrolka nedostatku soli).

⚠ POZOR!
Po volbě této funkce, zůstane funkce aktivní (po rozsvícení odpovídající kontrolky) i při následujících mycích programech a bude moci být odpojena (po vypnutí příslušné kontrolky) pouze po opětovném stisku tlačítka.

DŮLEŽITÉ
Při zařazení této funkce, je trvání "RYCHLOPROGRAM" prodlouženo o cca 10 minut.

Tlačítko "ODLOŽENÝ START"

Toto tlačítko umožňuje naprogramování odloženého zpuštění programu o 3, 6 nebo 9 hodin.

Pro nastavení odloženého startu mytí postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte tlačítko **"ODLOŽENÝ START"** (při každém stisknutí můžete nastavit odložení startu mytí o 3, 6 nebo 9 hodin, přičemž se stálým světlem rozsvítí kontrolka odpovídající zvolené době).
- Pro spuštění odpočítávání stiskněte tlačítko **"START"** (kontrolka zvoleného programu se rozsvítí, zůstane svítit, přičemž rozsvícená kontrolka nastaveného času začne blikat).

V případě nastavení odložení startu o 9 hodin je odpočítávání času po 3 hodinách zobrazeno kontrolkou **6 hod** a kontrolkou **3 hod** po 6-ti hodinách.

Po uplynutí posledních 3 hodin (po ukončení odpočítávání) přestane kontrolka **3 hod** blikat, začne svítit stálým světlem a navíc bude označovat fáze mytí, přičemž se program spustí automaticky.

Pokud ještě není odpočítávání ukončeno a program tedy ještě nebyl spuštěn, je možné změnit nebo vynulovat dobu odloženého startu, dále je možné zvolit jiný program, nebo zvolit či vypnout doplňkové funkce a to podle následujícího postupu:

- Tlačítko **"RESET"** podržte stisknuté po dobu nejméně **5** sekund.
  Kontrolky programů blikají a ozve se zvukový signál.
- Zvolený program se vynuluje a příslušná kontrolka ***"doporučeného"*** programu začne blikat.
- Pro nastavení jiné doby odložení startu zmáčkněte tlačítko **"ODLOŽENÝ START"** (příslušná kontrolka označující dobu odložení startu se rozsvítí stálým světlem).
- Po změně nebo vynulování doby odloženého startu je možné nastavit jiný program a zvolit nebo zrušit doplňkové funkce.

Vypnutí funkce zvukové signalizace KONCE PROGRAMU

Funkce zvukové signalizace **konce programu** může být vypnuta následujícím způsobem:

- Při vypnuté myčce zmáčkněte a několik okamžiků držte tlačítko **"ALL in 1"** a současně zmáčkněte tlačítko **"SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ"**.
  Tlačítka uvolněte po zvukové signalizaci.
- Znovu zmáčkněte tlačítko **"ALL in 1"**: příslušná kontrolka přestane svítit stálým světlem (akustický signál je zapnutý) a začne blikat (akustický signál je vypnutý).
- Počkejte až zazní akustický signál, který oznamuje, že bylo nastavení uloženo do paměti.
- Pro aktivaci zvukové signalizace postupujte stejně.

Signalizace závad

Pokud během průběhu programu dojde k závadě, příslušná kontrolka zvoleného cyklu bude blikat velkou frekvencí a bude vydávat akustický signál.
V takovém případě vypněte myčku pomocí tlačítka **"SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ"**.
Zkontrolujte, zda je otevřen kohout přívodu vody, zda není zalomena hadice vypouštění vody, zda není ucpán sifon nebo filtry a nastavte znovu program.
Pokud se bude závada opakovat, obraťte se na autorizované servisní středisko.

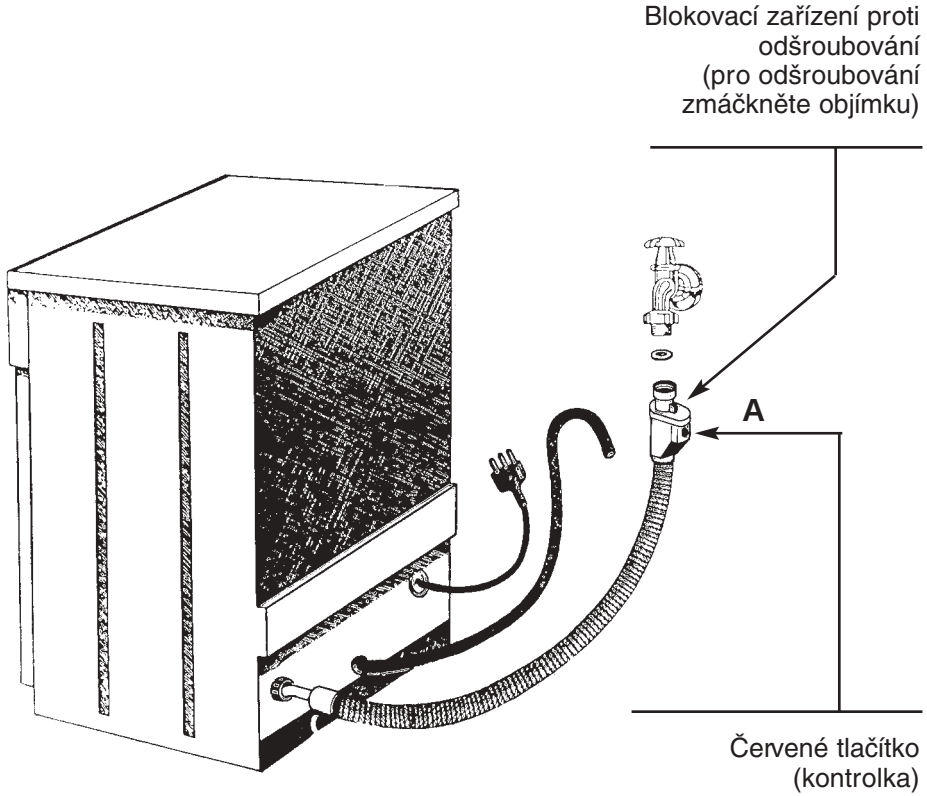
DŮLEŽITÉ
Tato myčka nádobí je vybavena bezpečnostním zařízením proti přetečení, které v případě poruchy vypouští přebytečnou vodu.

⚠ POZOR!
Aby nedošlo k neočekávanému spuštění funkce pojistky proti přetečení doporučujeme Vám, abyste nehýbali a nenakláněli myčku nádobí během chodu.
V případě, že je nutné s myčkou pohnout, nebo ji naklonit, zkontrolujte nejdříve, zda je ukončen mycí cyklus a ve vaně myčky nezůstala žádná voda.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

WATERCONTROL-SYSTÉM ZABLOKOVÁNÍ PŘÍVODU VODY

Přívodní hadice vody je vybavena bezpečnostním zařízením, které v případě poškození přívodní hadice zablokuje přívod vody. Toto je signalizováno červenou značkou, která je viditelná v okénku "**A**".
V takovémto případě musí být přívodní hadice bezpodmínečně vyměněna.
Pokud přívodní hadice nemá dostatečnou délku pro správné připojení, musí být vyměněna za jinou o odpovídající délce. Přívodní hadici vody požadujte po autorizovaném servisním středisku.



TABULKA MYCÍCH PROGRAMŮ

Programu	Popis programu	Provedení kontroly: Mycí prostředek pro předmytí	Mycí prostředek pro hlavní mytí	Vyčištění filtrů	Kontrola lešticího prostředku	Kontrola soli v zásobníku	Průběh mycího programu: Horké předmytí	Studené předmytí	Hlavní mytí	První studený oplach	Druhý studený oplach	Horký oplach s přídavkem leštidla	Prům.doba programu v min. Při studené vodě 15°C (tolerance ±10%)	Tlačítka pro speciální funkce: Tlačítko "ODLOŽENÝ START"	Tlačítko "ALL in 1"
PROGR.	**INTENZIVNÍ 75°C**	Vhodné při mytí hrnců a veškerého dalšího nádobí, silně znečištěného.	●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	130	ANO	ANO
EXPRESS	**Intenzivní & Rychlý 65°C**	Vhodný k rychlému mytí silně znečištěného nádobí.	●	●	●	●	●	○		65°C	○		○	85	ANO	ANO
PROGR.	**UNIVERZÁLNÍ 65°C**	**("DOPORUČENÝ PROGRAM")** Vhodné k mytí nádobí a hrnců normálně znečištěných.		●	●	●	●		○	65°C	○		○	110	ANO	ANO
EXPRESS	**Denní 55°C**	Rychlý cyklus pro běžně znečištěné nádobí, vhodný k častému mytí a běžné množství nádobí.		●	●	●	●		○	55°C	○		○	80	ANO	ANO
PROGR.	**ECO 45°C**	Vhodné k mytí nádobí a hrnců běžně znečištěných, s použitím čistících prostředků obsahujících enzymy. **Program dle normy EN 50242.**	●	●	●	●	●		○	45°C			○	175	ANO	ANO
EXPRESS	**Jemné mytí 45°C**	Vhodné k mytí nádobí křehkého, dekoratívního a skla. Tento program je vhodný také pro denní mytí nádobí málo znečištěného, s výjimkou hrnců.		●	●	●	●		○	45°C	○		○	85	ANO	ANO
PROGR.	**RYCHLOPROGRAM 32' 50°C**	Rychlé mytí pro nádobí, které bude umýváno ihned po jídle. Naplň myčky soupravou pro 4/6 osob.		●	●	●	●			50°C			○	32	ANO	ANO
EXPRESS	**Předmytí**	Krátké studené předmytí nádobí použitého ráno nebo v poledne, pokud chceme odložit mytí plné náplně až na večer.			●				○					5	ANO	

Mytí s předmytím
Pro programy s předmytím doporučujeme přidat další dávku čistícího prostředku (max. 10 g) přímo do myčky.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

VYHLEDÁNÍ DROBNÝCH ZÁVAD

Pokud myčka nádobí nepracuje správně, proveďte nejdříve následující kontroly, než zavoláte autorizované servisní středisko:

ZÁVADA	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
1 -Myčka vůbec nepracuje	Zástrčka přívodní šňůry není správně zasunuta do zásuvky	Připojte správně přívodní šňůru
	Tlačítko I/O není zapnuto	Zmáčkněte tlačítko
	Dveře jsou špatně zavřené	Zavřete dveře
	Přerušena dodávka elektrického proudu	Zkontrolujte pojistku pro zásuvku, nebo dodávku elektřiny
2 - Myčka nenapouští vodu	Viz příčiny č.1	Zkontrolujte
	Přívodní ventil vody je uzavřen	Otevřte přívod vody
	Volič programů není nastaven na správnou polohu	Otočte programátorem do správné polohy
	Napouštěcí hadice je “přelomená”	Odstraňte ostré ohyby z napouštěcí hadice
	Filtr na napouštěcí hadici není správně připojen, nebo je ucpaný	Zkontrolujte připojení filtru, vyčistěte ho
3 - Myčka nevypouští vodu	Filtrační systém je zanesen	Vyčistěte filtry
	Vypouštěcí hadice je “přelomená”	Narovnejte ostré ohyby na hadici
	Vnější vypouštěcí hadice nenísprávně připojena	Pozorně si přečtěte návod napřipojení vypouštěcí hadice
	Napojení na odpad vody je umístěno dole, místo ve správné výšce	Požádejte kvalifikovaného instalatéra o předělání odpadu
4 - Myčka vypouští vodu nepřetržitě	Poloha vypouštěcí hadice je příliš nízko	Zvedněte vypouštěcí hadici nejméně do výšky 40 cm nad podlahu
5 - Není slyšet otáčení sprchovacích ramen	Příliš velké množství mycího prostředku	Snižte dávku mycího prostředku a používejte vhodné prostředky
	Uložené nádobí brání otáčení ramen	Zkontrolujte
	Filtrační talíř a košík jsou silně zanešené nečistotami	Vyčistěte filtrační soustavu
6 - Pro elektronické přístroje bez displeje: jedna nebo více kontrolek rychle bliká	Připojovací ventil vody je uzavřen	Vypněte spotřebič, otevřte přívod vody, nastavte znovu mycí cyklus

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

ZÁVADA	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
7 - Nádobí je jen částečně umyté	Viz příčiny č.5	Zkontrolujte
	Dno hrnců není dobře umyto	Připálené zbytky jídla musí být před vkládáním hrnců do myčky řádně odmočeny
	Okraje hrnců nejsou dobře umyty	Uložte znovu hrnce na doporučené místo
	Sprchovací ramena jsou ucpaná	Vyjměte sprchovací ramena dle dříve uvedeného postupu a řádně opáchněte pod tekoucí vodou
	Nádobí není správně uloženo	Neukládejte nádobí příliš těsně u sebe
	Konec vypouštěcí hadice je ponořen do vody	Konec vypouštěcí hadice musí být vždy nad hladinou vypouštěn vody
	Bylo dávkováno nesprávné množství mycího prostředku, mycí prostředek je starý a ztvrdlý	Zvyšte dávkování podle míry zašpinění nádobí, vyměňte mycí prostředek
	Zvolený mycí program není dostatečně účinný	Zvolte účinnější program
	Nádobí ve spodním koši není umyto	Vypněte tlačítko pro poloviční náplň
8 - Mycí přípravek chybí nebo je odebrán jen částečně	Příbory, talíře, hrnce, atd … se kříží s otvíráním dvířek zásobníku mycího prostředku	Uložte nádobí tak, aby nebránilo otvírání dvířek zásobníku mycího prostředku
9 - Výskyt bílých skvrn na nádobí	Voda je příliš tvrdá	Zkontrolujte množství soli a leštidla v zásobnících a případně doplňte, pokud závada přetrvává zavolejte servisní středisko
10 - Zvýšený hluk během mytí	Uložené nádobí klepe o sebe	Uložte lépe nádobí do košů
	Otáčející se ramena narážejí na uložené nádobí	Uložte lépe nádobí
11 - Nádobí není řádně usušené	Nedostatečné proudění vzduchu	Nechejte po skončení mycího programu dveře pootevřené, aby mohlo nádobí řádně oschnout
	Chybí leštící přípravek	Použijte leštící přípravek

Poznámka:
Pokud nastane některá z uvedených situací a myčka neumyje řádně vložené nádobí, je nutné odstranit zbytky jídel ručně, neboť při závěrečném sušení znovu přischne a ani následující opakované mytí není schopné je odstranit.
Jestliže špatná funkce přetrvává, zavolejte autorizované servisní středisko a sdělte vždy typ spotřebiče a úplné výrobní číslo. Tyto údaje najdete na výrobním štítku na boku dveří myčky, nebo na záručním listě. Usnadníte a urychlíte tím provedení opravy.

Výrobce se omlouvá za případné tiskové chyby v tomto návodě k použití.
Dále si výrobce vyhrazuje právo provést potřebné změny na svých výrobcích, které nemají vliv na jejich základní charakteristiku.

Čestitamo!

Zahvaljujemo Vam što ste izabrali Candy kućanski uredjaj; kvalitetnu perilicu sudja koja jamči visoku učinkovitost i pouzdanost.
Candy proizvodi vrlo široki asortiman kućanskih uredjaja: perilice rublja, perilice/sušilice rublja, štednjake, mikrovalne pećnice, ugradne pećnice i ploče za kuhanje, hladnjake i ledenice.
Tražite od svog prodavača najnoviji i cjeloviti katalog Candy proizvoda.

Molimo da pažljivo pročitate upute sadržane u ovoj knjižici. Oni će Vam pružiti važne podatke ne samo glede sigurnog postavljanja, korištenja i održavanja perilice, već i kako postići najbolje rezultate u svakodnevnom rukovanju perilicom sudja.

Čuvajte pažljivo ovu knjižicu, jer će Vam ubuduće još trebati.

JAMSTVO

Prilikom kupnje uredjaja prodavač Vam mora izdati ispunjeni i potvrdjeni jamstveni list.

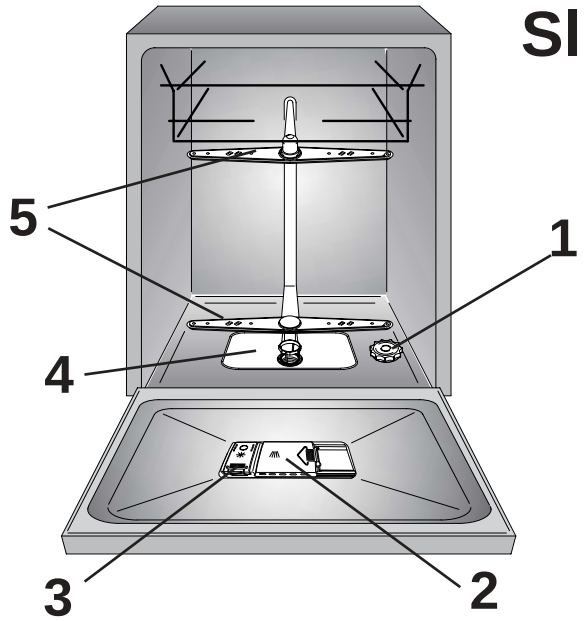
Na poledjini jamstvenog lista nalazi se popis i adrese servisera koji su ovlašjteni popravljati Candy uredjaje u jamstvenom roku.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

SADRŽAJ

Upute za sigurno korištenje	str.	60
Namještanje i ugradnja	str.	61
Uredjaj za omekšavanje vode	str.	65
Punjenje spremnika za sol	str.	66
Namještanje gornje košare za sudje	str.	67
Stavljanje sudja u perilicu	str.	68
Podaci za laboratorijska ispitivanja	str.	70
Punjenje deterdžentom	str.	71
Vrste deterdženta	str.	72
Punjenje sredstvom za sjaj	str.	73
Čišćenje filtra	str.	74
Praktični savjeti	str.	75
Čišćenje i održavanje	str.	76
Opis upravljačke ploče	str.	77
Tehnički podaci	str.	77
Izbor programa i posebne funkcije	str.	78
Sustav kontrole vode (Watercontrol)	str.	81
Odabir programa	str.	82
Prepoznavanje manjih grešaka u radu	str.	84

Slika A



Molimo Vas da pažljivo pročitate upute navedene u ovoj knjižici zato jer sadrže važne podatke koji se odnose na sigurno namještanje i ugradnja perilice, njeno korištenje i održavanje, te korisne savjete za što bolju upotrebu.

Pažljivo čuvajte ovu knjižicu jer bi Vam i ubuduće mogla zatrebati.

UPUTE ZA SIGURNO KORIŠTENJE

Ovdje su prikazana osnovna sigurnosna pravila koja vrijede za sve električne kućanske uredjaje i to kako slijedi.

Instalacija

- U slučaju da utikaču na uredjaju ne odgovara utičnici u zidu, isti mora biti zamijenjen odgovarajućim i to od strane za to osposobljene stručne osobe koja istovremeno mora provijeriti da li presjek kablova utičnice odgovara priključnoj snazi električnog uredjaja.
- Obratite pozornost da uredjaj ne pritišće priključni kabel.
- Općenito se ne preporuča priključivanje uredjaja na električnu mrežu preko različitih ispravljača, višestrukih utičnica ili produžnih kablova.
- Ako neophodno treba zamijeniti priključni kabel perilice, obratite se ovlaštenom sevisnom centru.

Sigurnost

- Ne dodirujte uredjaj kada su Vam ruke ili noge vlažne ili mokre.
- Ne dodirujte uredjaj ako ste bosi.
- Ne izvlačite utikač iz utičnice tako da povlačite priključni kabel ili cijeli uredjaj, već primite utikač i izvadite ga iz utičnice.
- Električni uredjaj ne izlažite različitim atmosferskim utjecajima, kao na primjer: kiši,suncu itd.
- Ovaj uredjaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osabama bez iskustva i znanja, osim ako ih koriste uz nadzor osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili od iste osobe dobiju pravilne upute za korištenje uredjaja.

  Pazite i nadzirite djecu kao se nebi igrala s uredjajem.
- Vodu koja ostane u perilici sudja ili na sudju na kraju programa pranja nije potrebno brisati.
- Vrata perilice sudja nije dobro ostavljati otvorenima, budući da to predstavlja moguću opasnost (npr. spoticanje, udaranje).
- Prislanjanjem ili sjedenjem na otvorenim vratima perilice sudja može uzrokovati njihovo oštećenje.

⚠ UPOZORENJE!
Noževe i sličan pribor s oštrim točkama morate staviti u košaricu za jedaći pribor s oštricama okrenutim prema dole ili položiti vodoravno.

Svakodnevno korištenje

- Ovaj uredjaj izradjen je isključivo za korištenje u domaćinstvu.
- Perilica sudja izradjena je za pranje uobičajenog kuhinjskog sudja koje se koristi u domaćinstvima, u perilici nikako ne smijete prati posudje ili predmete uprljane benzinom, lakom, željeznim ili čeličnim trunjem, nagrizajućim kemikalijama, kiselinama ili alkalima.
- Ako je u stanu ili kući ugradjen uredjaj za omekšavanje vode, nije potrebno dodavati sol u uredjaj za omekšavanje vode, koja je ugradjena u perilicu sudja.
- Jedaći pribor će se najbolje oprati ako ga stavite u košaricu sa ručicama okrenutim prema dole.
- Ako se perilica sudja pokvari ili prestane ispravno raditi, isključite je, zatvorite vodu i nemojte je pokušati popraviti sami. Popravke mora izvršiti smo ovlašteni serviser uz ugradnju isključivo originalnih rezervnih dijelova. Bilo koji propust u gore navedenim savjetima može imati ozbiljne posljedice za sigumost uredjaja.

Odlaganje

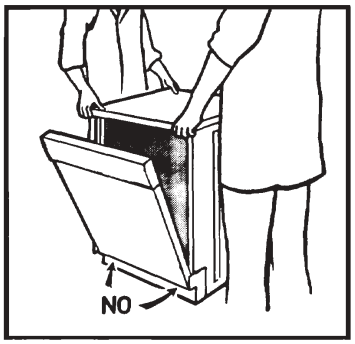
- Perilica sudja je izradjen od materijala koji se mogu reciklirati, tako da je se možete ispravno riješiti gledano sa strane zaštite okoliša.
- Ako se želite riješiti stare perilice sudja, budite savjesni i demontirajte vrata perilice kako bi spriječilo da se unutra uvuku i zatvore djeca. Isto tako nakon što odpojite utikač iz zidne utičnice, prerežite glavni kabel za električno napajanje.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

NAMJEŠTANJE I UGRADNJA
(tehničke napomene)

- Nakon što ste uklonili ambalažu, podesite visinu perilice sudja. Da uredjaja ispravno radi mora biti poravnat. Visinu uredjaja poravnajte pomoću okretljivih nožica. Uredjaj smije biti nagnut najviše za 2°.

- Ako morate raspakirani uredjaj pomaknuti ručno, ne smijete ga uhvatiti za donji ruba vrata, već u takvom slučaju vrata uredjaja djelomično otvorite i primite ga za gornji rubu te ga pomaknite kako je prikazano na slici.



ZNAČAJNO
Ako uredjaj postavite na pod prekrit tapisonom ili tepihom, morate provjeriti da otvori za ventilaciju na donjem dijelu uredjaja nisu zapriječeni.

Budite sigurni da je nakon ugradnje utikač na uredjaju ostao dostupan.

Priključivanje na električnu mrežu

Uredjaj odgovara svim medjunarodnim sigurnosnim propisima, i ima ugradjen tropolni utikač sa uzemljenjem, koji osigurava kompletno uzemljenje uredjaja. Uspješnost sigumog rada perilice, takodjer ovisi i o pravilno uzemljenoj električnoj instalacijama u vašoj kući ili stanu.

Zato prije nego što priključite perilicu na električnu mrežu provijerite slijedeće:

1. da li je utičnica ispravno uzemljena;
2. da li električno brojilo, osigurači i presjek električnih kablova odgovara priključnim vrijednostima električnog uredjaja, navedenim na tablici sa tehničkim podacima koja je pričvršćena na perilici.

⚠ UPOZORENJE!
Osigurajte da je vaš električni uredjaj pravilno uzemljen.

U slučaju da elektirčna instalacija nije pravilno uzemljena, upozoravamo Vas da može doći do disperzije električne energije po metalnim djelovima električnog kućanskog uredjaja, disperzija električne energije može se osjetiti i zbog prisustva uplitanja radio valova.

Proizvodjač ne preuzima nikakvu odgovornost za moguće povrede ljudi ili moguće nastale materijalne štete, izazvane priključivanjem uredjaja na nepravilno uzemljenu električnu instalaciju.

CE Uredjaj je u suglasnosti s europskim direktivama 73/23/EEC i 89/336/EEC koje zamijenjuju 2006/95/EC i 2004/108/EC i kasnije dopune.

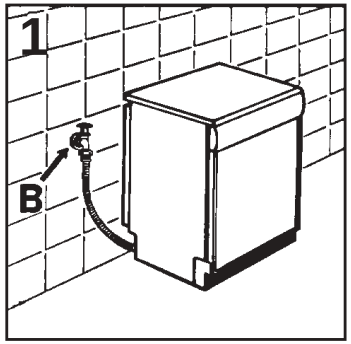
Priključivanje na vodovodnu mrežu

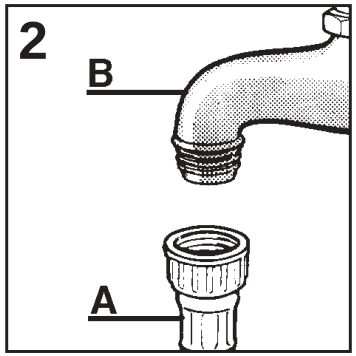
ZNAČAJNO
Perilica sudja mora biti spojena na vodovodnu mrežu korištenjem nove garniture cijevi. Stare cijevi nije dobro ponovno koristiti.

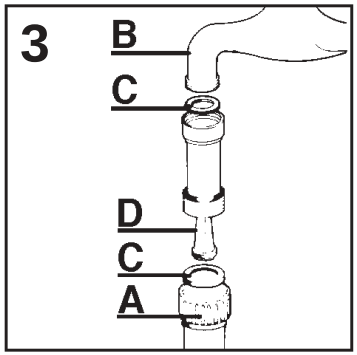
- Cijevi za odvod i dovod vode na perilici možete usmjeriti ili na lijevu ili na desnu stranu.

ZNAČAJNO
Perilicu možete priključiti na hladnu ili toplu vodu, s time da ulazna temperatura tople vode ne smije prelaziti temperaturu od 60°C.

- Dozvoljeni minimalni pritisak vode iznosi 0,08 MPa do maksimalno 0,8 MPa. U slučaju da je pritisak u vodovodnoj mreži manji od 0,08 MPa, posavjetujte se sa ovlaštenim servisnim centrom.
- Priključnu cijev morate pričvrstiti na slavinu navojem, tako da perilicu možete odvojiti od vodovodne mreže kada je ne koristite **(slika 1 B)**.
- Perilica je opremljena dovodnom cijevi koja na završetku ima navoj promjera 3/4" **(slika 2)**.
- Spojite dovodnu cijev **"A"** na slavinu za vodu **"B"** sa priključkom 3/4" i provjerite da je spoj dobro zabrtvljen.
- Ako je neophodno, dovodna cijev može se produžiti do 2,5 m. Produžna cijev može se nabaviti kod ovlaštenog servisera.
- Ako je u vodi prisutan kamenac ili pijesak, u tom slučaju preporučamo da u servisnom centru kupite dodatni filtar broj 9226085 **(slika 3)**. Filtar **"D"** namjestite izmedju slavine **"B"** i dovodne cijevi **"A"**, a još prije umetnite brtvu **"C"**.
- Ako perilicu priključujete na novu vodovodnu instalaciju ili na vodovodnu instalaciju koja duže vrijeme nije bila korištena, pustite vodu da teče nekoliko minuta da se iz cijevi isperu moguće nećistoće (kao na primjer pijesak, hrdja itd) prije nego što perilicu sudja priključite na cijev za dovod vode. Na taj način izbjegavate moguće začepljenje filtra navedenim nećistoćama. Dovodnu cijev priključite na slavinu za dotok vode tek kada je voda sasvim čista.



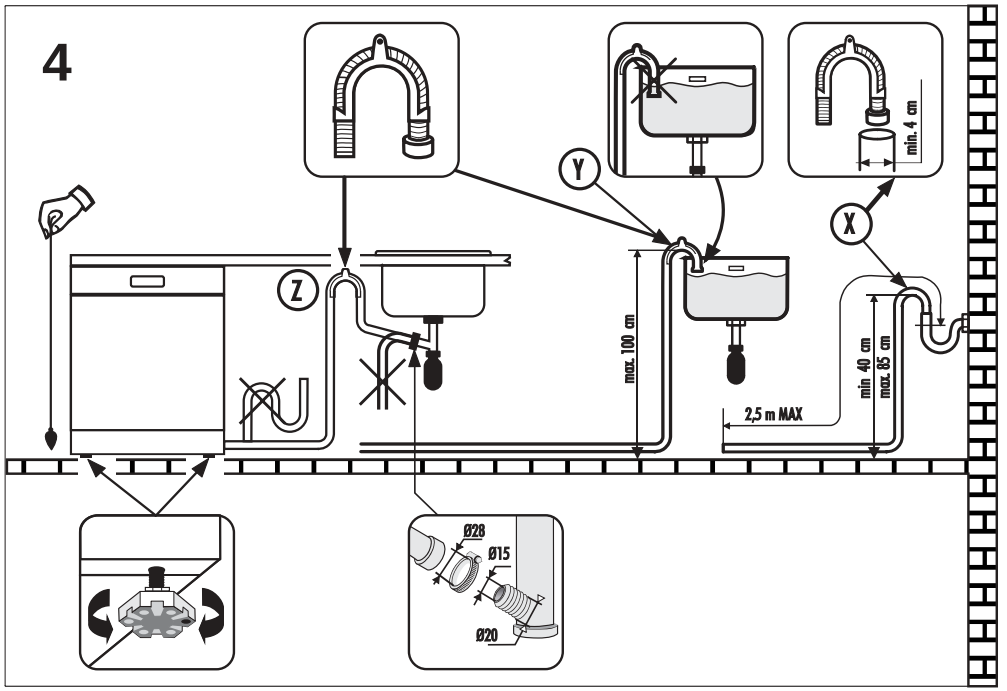




Download from DishWasher-Manual.com Manuals

Priključivanje odvodne cijevi

- Završetak odvodne cijevi namjestite na stalni odvod vode, te pazite da cijev ne bude savinuta **(slika 4)**.
- Stalni odvod vode mora biti na visini najmanje 40 cm i imati unutarnji promjer širine najmanje 4 cm.
- Preporučujemo da namjestite i odgovarajući sifon koji će spriječiti širenje neugodnih mirisa **(slika 4X)**.
- Ako je neophodno, odvodna cijev može se produžiti do 2,5 m; osigurajte da stoji na najviše 85 cm visine od razine poda. Produžna cijev može se nabaviti kod ovlaštenog servisera.
- Zaobljeni završetak odvodne cijevi možete objesiti i na rub sudopera, ali svakako morate pripaziti da završetak cijevi nije potopljen u vodu koja se možda nalazi u sudoperu, jer će ona kod uključivanja uredjaja, ući natrag u perilicu **(slika 4Y)**.
- U slučaju da isti završetak želite namjestiti ispod radne površine, morate ga pričvrstiti neposredno ispod radne plohe, na najvišoj mogućoj točci **(slika 4Z)**.
- Po završetku priključivanja perilice na vodovodnu mrežu provjerite da cijevi za odvod i dovod vode nigdje nisu savinute.



UGRADNJA U OPREMLJENU KUHINJU

Namještanje izmedju postojećih kuhinjskih ormarića

■ Visina perilice iznosi 85 cm, te zbog toga može biti postavljena u razinu s ostalim kuhinjskim elementima slične visine.
Da bi visina perilice bila ista kao i visina kuhinjskih elemenata, moguće je istu odrediti pomoću pomičnih nožica perilice.

■ Gornja površina perilice može biti iskorištena u različite svrhe, jer je otporna na visoke temperature, ogrebotine i mrlje **(slika 5)**.

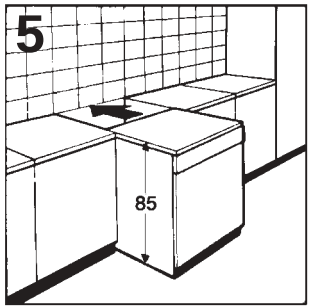
Ugradnja ispod postojeće radne površine

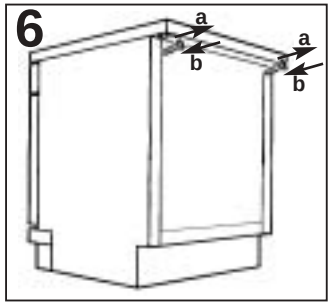
(namještanje ispod radne površine)

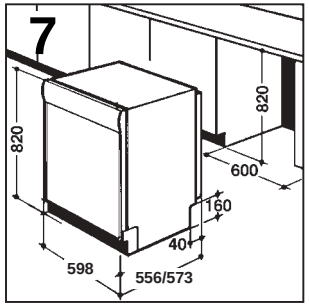
■ Većina modernog kuhinjskog namještaja opremljena je i radnom površinom, ispod koje mogu biti umetnuti različiti kuhinjski uredjaji. U navedenom slučaju dovoljno je odstraniti radnu površinu perilice, tako da odvmete vijke, koji se nalaze sa stražnje strane **(slika 6a)**.

ZNAČAJNO
Nakon što uklonite radnu površinu, vijci MORAJU BITI ponovno učvršćeni ispod stražnjeg ruba površine (slika. 6b).

■ Visina perilice smanjit će se na 82 cm kako je predvidjeno prema medjunarodnim propisima (ISO) , pri ćemu ćete je moći umetnuti ispod radne površine **(slika 7)**, a s istom visinom savršeno će se uklopiti ispod postojećih kuhinjskih elemenata.







Otvaranje vrata

Stavite vašu ruku u utor i povucite.
U slučaju da se vrata omaškom otvore za vrijema rada perilice, posebni sigurnosni sistem će je automatski isključiti.

ZNAČAJNO
Za pravilan rad perilice, važno je da vrata tijekom pranja ne otvarate.

Zatvaranje vrata

Zatim provijerite da li se mlaznice za raspršivanje vode mogu lako okretati, tj. da li su tanjuri, pribor za jelo i ostalo posudje postavljeni tako da ne ometaju okretanje mlaznica.
Zatvorite vrata pritiskom prema uredjaju, provjerite da su dobro zatvorena (sigurnosni zatvarač mora napraviti klik).

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

UREDJAJ ZA OMEKŠAVANJE VODE

U različitim krajevima voda sadrži različite količine kalcijevih soli i minerala koji se tijekom pranja talože na stijenkama posudja i ostavljaju na njima mrlje i bjelkaste naslage. Ako je ovih soli u vodi više, voda je veće tvrdoće.
Perilica posudja opremljena je uredjajem za odstranjivanje vapnenca koji korištenjem posebne vrste soli iz vode izluči vapnenac odnosno vodu omekša tako da je prikladna za pranje posudja.
Podatke o stupnju tvrdoće vode u Vašoj vodovodnoj mreži možete zatražiti od područne uprave Vodovoda.

Reguliranje uredjaja za omekšavanje vode

Uredjaj ima 6-stupanjski regulator pomoću kojega može omekšavati vodu tvrdoće do 90°fH (francuska ljestvica tvrdoće) odnosno 50°dH (njemačka ljestvica tvrdoće).

Na donjoj tabeli popisani su različiti stupnjevi tvrdoće vode sa odgovarajućim postavkama uredjaja za omekšavanje vode.

Razina	Tvrdoća vode		Korištenje posebne soli	Podešenost omekšivača vode
	°fH (Francuska skala)	°dH (Duitse weergave)		
0	0-5	0-3	NE	Svjetlosni pokazatelj 1
1	6-15	4-9	DA	Svjetlosni pokazatelj 1
2	16-30	10-16	DA	Svjetlosni pokazatelj 1,2
*3	31-45	17-25	DA	Svjetlosni pokazatelj 1,2,3
4	46-60	26-33	DA	Svjetlosni pokazatelj 1,2,3,4
5	61-90	34-50	DA	Svjetlosni pokazatelj 1,2,3,4 trepću

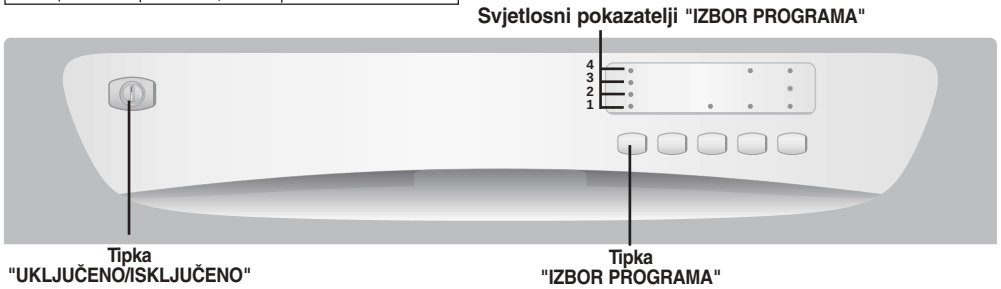
**** Uredjaj za omekšavanje vode vornički je podešen na 3. stupanj, tako da je prikladan za većinu korisnika.***

Prema stupnju tvrdoće vaše vode, uredjaj za omekšavnje vode regulirajte na slijedeći način:

ZNAČAJNO
Perilica posudja prije ovog postupka UVIJEK mora biti isključena.

1. **Kada je perilica posudja isključena, OTVORITE** vrata.
2. Držite pritisnutom **PRVU i TREĆU** tipku (s lijeve strane) i istovremeno pritisnite tipku **"UKLJUČENO/ ISKLJUČENO"**.
3. Otpustite tipku kada se uključi jedan od svjetlosnih pokazatelja za **"IZBOR PROGRAMA"** i zvučni signal.
4. Pritisnite tipku za **"IZBOR PROGRAMA"** da odaberete potrebnu razinu omekšavanja vode (svakim pritiskom na tipku uključit će se svjetlosni pokazatelj). Za razinu 5, 4. svjetlosni pokazatelj **"IZBOR PROGRAMA"** počet će treptati.
5. Isključite perilicu posudja pritiskom na tipku **"UKLJUČENO/ISKLJUČENO"** da potvrdite nove postavke.

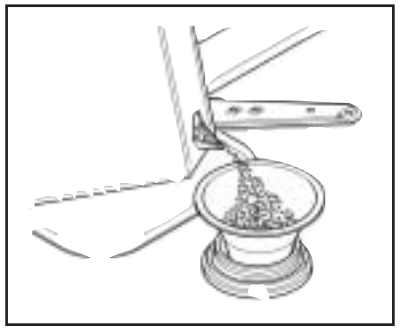
⚠ UPOZORENJE!
Ako se pojavi bilo kakav problem u radu perilice posudja, isključite perilicu pritiskom na tipku "UKLJUČENO/ISKLJUČENO" i pokrenite postupak ponovno od početka (KORAK 1).



PUNJENJE SPREMNIKA ZA SOL

- Na dnu uredjaja nalazi se spremnik za sol, pomoću koje se obnavlja sredstvo za odstranjivanje vapnenca.
- Vrlo je važno da koristite isključivo sol posebno namijenjenu za perilice sudja. Ostali tipovi soli kao npr. kuhinjska sol, sadrže visok postotak vapnenastih sastojaka, te zbog prisutnosti istih, ne može doći do pročišćavanja, te se uredjaj može začepiti.
- Sol u uredjaj za omekšavanje dodajete tako da odvmete poklopčić na spremniku, koji se nalazi na dnu perilice.
- Pri navedenoj radnji često se dogodi da iz spremnika isteće nešto vode, bez obzira na to, slobodno usipajte sol u spremnik sve dok nije potpuno pun. Da bi lakše usipali sol u spremnik, tijekom usipavanja je miješajte npr. drškom od kuhače.
  Po završetku punjenja, odstranite ostatke soli i dobro pričvrstite poklopčić.
- Nakon što ste u perilicu stavili sol, preporučljivo je pokrenuti kompletan program pranja ili program za HLADNO ISPIRANJE.
  U spremnik za sol možete usipati oko 1,5 do 1,8 kg soli. Za što bolje i uspješnije korištenje perilice potrebno je povremeno obnoviti zalihu soli, ovisno o podacima na tablici.

ZNAČAJNO
(samo pri prvom pokretanju perilice)
Kada perilicu sudja koristite prvi puta, nakon potpunog punjenja spremnika za sol, neophodno je dodati vode sve dok se ne prelije iz spremnika.



Pokazatelj zalihe soli

Pojedini modeli perilica opremljeni su svjetlosnim pokazateljem na kontrolnoj ploči koji pokzauje kada je potrebno ponovno napuniti spremnik za sol.

ZNAČAJNO
Pokažu li se na sudju bjelkaste mrlje, to je sigurnosni znak da u perilici nedostaje soli.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

NAMJEŠTANJE GORNJE KOŠARE

Za tanjure promjera od 27 cm do 31 cm, preporučujemo pranje u donjoj košari perilice, ali tek nakon što ste namjestili gornju košaru u najviši položaj i to na slijedeći način:

1. Izvucite gornju košaru;

2. Zatim zahvatite košaru sa obe strane i podignite je prema gore **(slika 1)**.

Sudje koje je u promjeru veće od 20 cm ne može se više stavljati u gornju košaru, isto tako kada je košara u gornjem položaju ne mogu se koristiti pomični nosači.

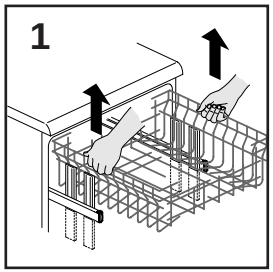
NAMJEŠTANJE KOŠARE NA NIŽI POLOŽAJ:

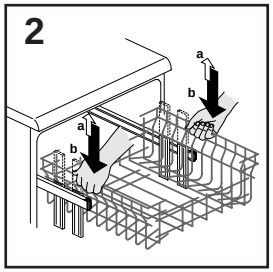
1. Zahvatite košaru sa obe strane i podignite je lagano prema gore **(slika 2a)**;

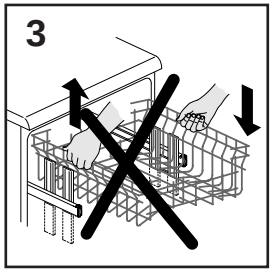
2. Zatim je polako otpustite u ispravan položaj **(slika 2b)**.

VAŽNO: NIKAD NEMOJTE DIZATI ILI SPUŠTATI KOŠARU SAMO PO JEDNOJ STRANI (slika 3).

UPOZORENJE:
Preporučljivo je namjestiti košaru prije umetanja sudja.







STAVLJANJE SUDJA U PERILICU

Korištenje gornje košare

■ Gornja košara opremljena je pomičnim stalkom prikavačenim za bočni rub, pri čemu može biti postavljena u dva položaja: viši ili niži.
U nižem položaju, stalak se može koristiti za pranje šalica za čaj ili kavu,dugačkih noževa i kuhača.
Na krajevima istog stalka moguće je objesiti vrčeve i pehare.
Čaše, tanjuriće od šalica i tanjure za desert možete staviti ispod stalka.

■ Duboki i plitki tanjuri mogu sa staviti sa stalkom u okomiti položaj.
Tanjure uvijek treba postavljajti okomito, tako da su udubljene strane tanjura okrenuta prema vratima perilice.
Uvijek obratite pozornost da ostane dovoljno slobodnog prostora izmedju jednog i drugog tanjura, kako bi voda slobodno kolala za vrijeme pranja.

■ Uputno je da prvo tanjure iste veličine posložite zajedno u isti red da u cijelosti iskoristite kapacitet košare.

■ Tanjuri mogu biti posloženi ili svi u jednom **(slika 1)** ili u dva reda **(slika 2)**.

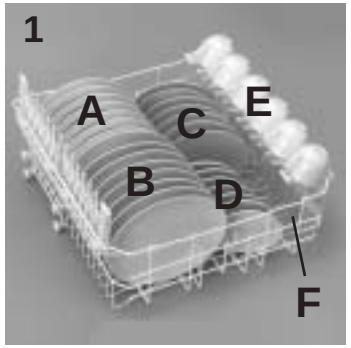
■ Tanjure većih promjera od oko 27 cm, lagano nagnite prema prednjoj strani, kako bi lakše umetnuli košaru u unutamjost perilice.

■ Na gornju košaru takodjer možete postaviti i zdjele za salatu i plastične zdjelice, ali je preporučljivo da ih učvrstite na mjesto jer se takvo posudje kod raspršivanja vode može prevrnuti.

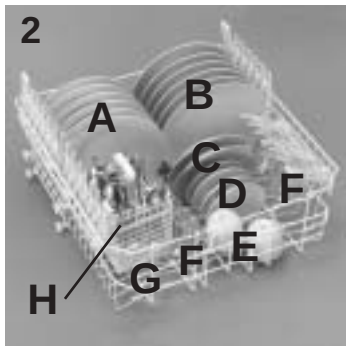
■ Gornja košara napravljena je tako da je maksimalno možete iskoristiti, odnosno da je napunite samo s tanjurima koje postavite u dva reda i to do najviše 24 komada, ili samo sa čašama koje posložite u pet redova najviše do 30 komada, ili sa različitim komadima posudja.

Uobičajeno dnevno punjenje posudjem prikazano je na **slici 1** i **2**.

Gornja košara (slika 1)
A = duboki tanjuri
B = plitki tanjuri
C = tanjuri za desert
D = tanjurići od šalica za kavu
E = šalice za kavu
F = čaše



Gornja košara (slika 2)
A = duboki tanjuri
B = plitki tanjuri
C = tanjuri za desert
D = tanjurići od šalica za kavu
E = šalice za kavu
F = vrčevi, krigle
G = čaše
H = košarica za jedaći pribor



Korištenje donje košare

■ U donju košaru možete posložiti pladnjeve, tave, zdjele za juhu, zdjele za salatu, duboke i plitke tanjure, pribor za jelo i kuhače.

■ Pribor za jelo posložite u plastičnu košaricu (držač) koja je za to namijenjena, vrhovima ručica okrenutim prema gore.

■ Držač pribora za jelo stavite na donju košaru **(slika 6)** da žlice, vilice i noževi ne iskliznuli kroz otvore na košarici i time blokiraju okretanje mlaznice za raspršivanje vode.

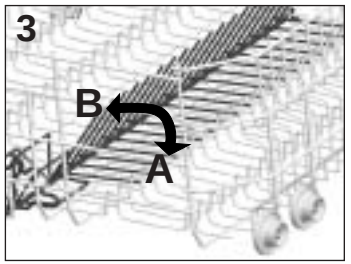
Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

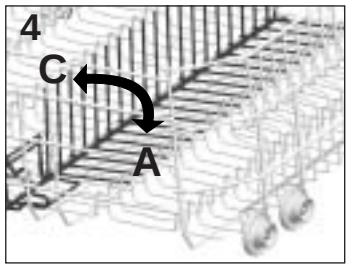
■ Donja košara za posudje opremljena je posebnom podesivom središnjom policom **(sl. 3** i **4)**.
To omogućuje stabilno i optimalno punjenje perilice posudjem, čak i onda kada je veličina i/ili oblik posudja nestandardan.

- POLOŽAJ **"A"**: za uobičajeno punjenje posudjem, ili kada nisu stavljene tave, zdjele za salatu i slično.

- POLOŽAJ **"B"**: za posudje, koje iako standardne veličine, ima odredjen oblik (vrlo duboke zdjele, četvrtasto posudje ili ono bez rubova i sl.

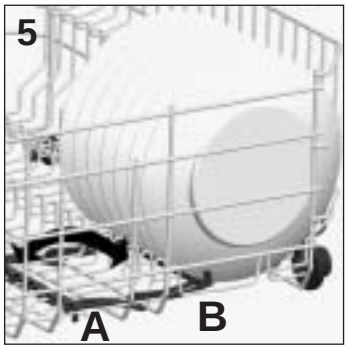
- POLOŽAJ **"C"**: za ravno posudje veće od prosjeka i/ili posudje nestandardnog oblika (četverokutno, šesterokutno, ovalno, posudje za pizzu itd.).





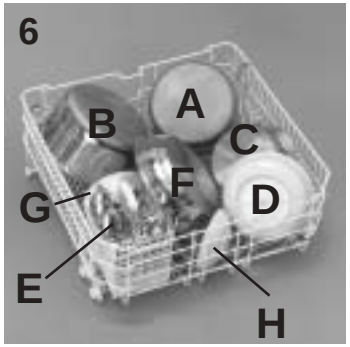
■ Mali tanjuri, koji se npr. koriste za desert moraju biti smješteni na donju košaru za posudje sa preklopnim držačem postavljenim prema van, kao što je prikazano na **slici 5 ("B")**.
Za uobičajene ili veće tanjure preklopni držač mora biti u položaju **("A")**.

⚠ UPOZORENJE!
Ako su mali tanjuri smješetni u košaru za posudje a preklopni držač je u neispravnom položaju, tanjuri će ometati okretanje donjih mlaznica za vodu.



Uobičajeno dnevno punjenje posudjem prikazano je na **slici 6**.

Donja košara (slika 6)
A = srednje velika zdjela
B = velika zdjela
C = velika tava
D = zdjele za juhu, pladnjevi za serviranje
E = pribor za jelo
F = pladnjevi, tave
G = srednje zdjele
H = male zdjele



Pravilno i racionalno razmještanje sudja u perilicu rezultirat će dobrim rezultatima pranja.

ZNAČAJNO
Niža košara ima uredjaj za sigurnosno zaustavljanje koji je posebno koristan za sigurno izvlačenje potpuno pune košare.
Potpuno izvlačenje košare neophodno je pri redovitom održavanju, kada punite sol i čistite filtar.

Košarice za jedaći pribor
Vrh košarice za jedaći pribor može se ukloniti da se omogući stavljanje različitih predmeta.

PODACI ZA LABORATORIJSKA ISPITIVANJA

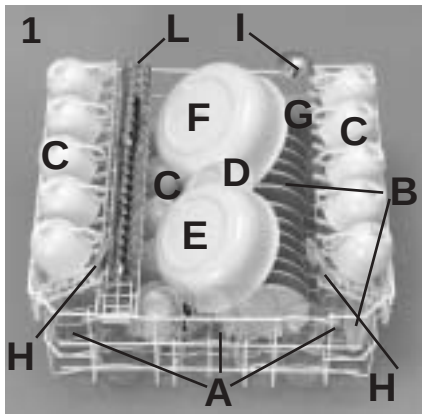
Opça usporedba programa pranja (Prema normi EN 50242)

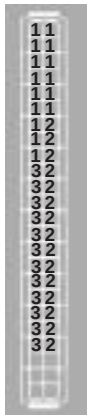
(pogledajte izbor programa)

1. Postavljanje gornje košare: niže
2. Klasično punjenje perilice posudjem
3. Namještanje sredstva za sjaj: 6
4. Količina sredstva za pranje:
- 9,5 grama za predpranje;
- 28 grama za pranje.

Punjenje perilice sa 15 kompleta sudja (Prema normi EN 50242)

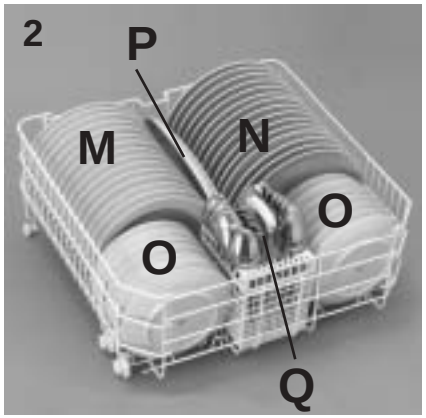
Ispravno stavljanje sudja u gornju košaru prikazano je na **slici 1** za gornju košaru, na **slici 2** za donju košaru a na **slici 3** za košaricu pribora za jelo.





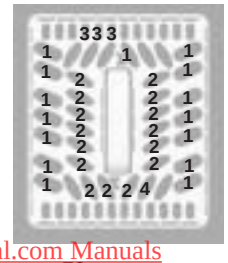
Gornja košara (slika 1)
A = 5 + 5 + 5 čaše
B = 12+3 tanjurića od šalica za kavu
C = 5 + 5 + 5 šalica
D = mala zdjelica
E = srednje velika zdjela
F = velika zdjela
G = tanjuri za desert
H = 1 + 1 žlice za posluživanje
I = kutlača
L = pribor za jelo

1 = 15 žlica za desert
2 = 15 vilica
3 = 12 žlica za čaj



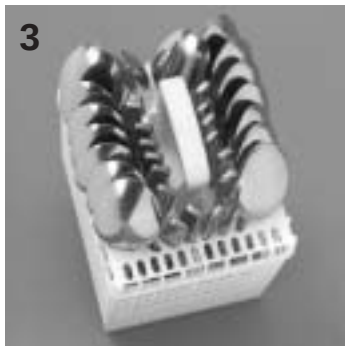
Donja košara (slika 2)
M = 15 dubokih tanjura
N = 15 plitkih tanjura
O = 7+7 tanjura za desert
P = tanjur za serviranje
Q = pribor za jelo

UPOZORENJE !
Prije punjenja donje košare, uklonite podesivu središnju policu.



Košarica pribora za jelo (slika 3)
Jedaći pribor umetnite
kako je prikazano na slici.

1 = žlice
2 = noževi
3 = žlice za čaj
4 = vilice za serviranje



Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

PUNJENJE DETERDŽENTOM

Deterdžent

ZNAČAJNO
Za pranje posudja u perilici morate upotrebljavati posebno sredstvo za pranje, koje može biti u tekućem stanju, odnosno prikladan prašak ili tablete.

"CALGONIT" daje vrlo dobre rezultate a može se nabaviti u trgovačkoj mreži.

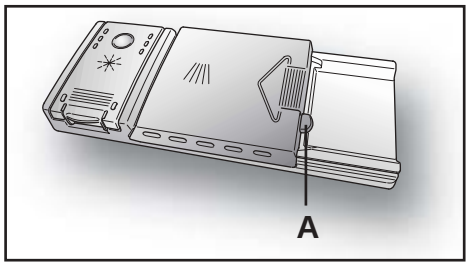
Neprikladna sredstva kao na primjer: sredstva za ručno pranje posudja, ne sadrže sastojke pogodne za pranje posudja u perilici, te ometaju pravilan rad perilice.

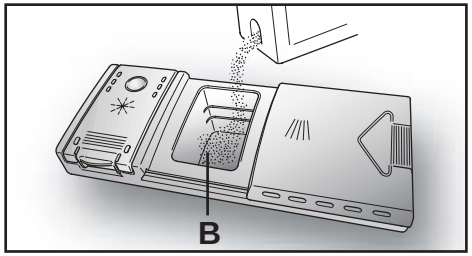
Punjenje spremnika za deterdžent

Spremnik za deterdžent smješten je na unutarnjoj strani vrata **(slika A "2")**. Ako je poklopac spremnika zatvoren, za otvaranje pritisnite tipku **(A)**.
Po završetku bilo kojeg programa pranja, ostavite poklopac uvijek otvoren.

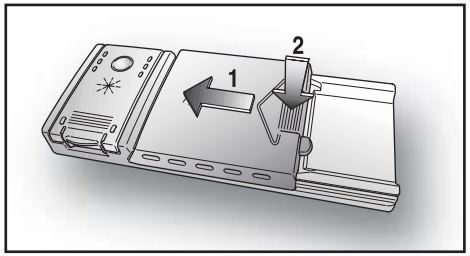
UPOZORENJE!
Kod punjenja donje košare sa posudjem, provjeriti da li posudje ne smeta otvaranju spremnika za deterdžent.

Potrebna količina sredstva za pranje ovisi i o stupnju prljavštine kao i o tipu posudja. Preporučujemo da odjeljak za pranje spremnika za detrdžent napunite sa 20-30 grama sredstva za pranje posudja **(B)**.





Nakon što ste stavili deterdžent u spremnik, zatvorite poklopac, prvo ga gumite **(1)** a zatim ga pritisnite **(2)** sve dok se ne začuje "klik".



Budući da sva sredstva za pranje, nemaju istu snagu pranja, pridržavajte se uputa proizvodjača.
Podsjećamo i to, da nedovoljna količina sredstva za pranje može prouzročiti nepotpuno uklanjanje prljavštine. Dozirate li preveliku količinu detrdženta, nećete postići bolje rezultate pranja, već samo nepotreban trošak.

ZNAČAJNO
Nemojte koristiti prekomjerne količine sredstava za pranje jer time istodobno pridonosite i zaštiti okoliša.

VRSTE DETERDŽENTA

Deterdžent u tabletama

Deterdženti u tabletama različitih proizvodjača ne otapaju se istom brzinom, zbog toga tijekom kratkih programa pranja neki deterdženti u tabletama ne mogu biti potpuno učinkoviti jer se ne otope u potpunosti. Ako se koristi takav deterdžent, savjetujemo korištenje dužeg programa pranja da se zajamči potpuno djelovanje deterdženta u tabletama.

ZNAČAJNO
Da se ispune dobri rezultati pranja, tablete moraju biti stavljene u odjeljak za pranje spremnika za deterdžent, NE izravno u kadu perilice posudja.

Koncentrirani deterdženti

Koncentrirani deterdženti sa smanjenim alkalinitetom i prirodnim enzimima, zajedno sa programom pranja na 50°C, imaju manji štetni učinak na prirodni okoliš a štite posudje i perilicu posudja.
Programi pranja na 50°C namjerno iskorištavaju svojstva prljavštine otpljene enzimima i zato omogućuju da se korištenjem koncentriranih deterdženata postignu isti rezultati pranja kao sa programima na 65°C ali sa nižom temperaturom pranja.

Kombinirani deterdženti

Deterdženti koji sadrže i sredstvo za sjaj moraju biti stavljeni u odjeljak za pranje spremnika za deterdžent. Odjeljak sredstva za sjaj mora biti prazan (ako nije prazan, podesite regulator sredstva za sjaj na niži položaj prije korištenja takvog deterdženta).

Kombinirani deterdženti “SVE u 1”

Ako namjeravate koristiti kombinirane deterdžente "SVE u 1" ("3 u 1"/"4 u 1"/ "5 u 1", itd.) tj. one koji sadrže i sol i sredstvo za sjaj, savjetujemo sljedeće:

- pažljivo pročitajte upute proizvodjača otisnute na ambalaži;
- učinkovitost deterdženta koji sadrži i sol zavisi o tvrdoći vode u vašoj vodovodnoj mreži,
  Provjerite da li je tvrdoća vode u vašoj vodovodnoj mreži unutar raspona učinkovitosti koja je prikazana na ambalaži deterdženta.

Ako koristite takvu vrstu deterdženta a niste zadovoljni sa rezultatima pranja, molimo da se obratite proizvodjaču deterdženta.

U odredjenim okolnostima korištenje kombiniranih deterdženata može izazvati:

- taloženje vapnenca na posudju ili u perilici posudja;
- smanjeni radni učinak pranja ili sušenja.

ZNAČAJNO
Bilo koji problem koji se iskaže kao izravan rezultat korištenja takvog deterdženta nije pokriven našim jamstvom.

Molimo da zapamtite da pri korištenju kombiniranog deterdženta "SVE u 1", svjetlosni pokazatelji za zalihu soli i sredstva za sjaj (koji se nalaze samo na odabranim modelima) postaju suvišni, tako da svjetlosne pokazatelje možete zanemariti.

Ako se pojave problemi pri pranju i sušenju posudja, preporučujemo da se vratite korištenju uobičajenih odvojenih sredstava (sol, deterdžent u prahu i sredstvo za sjaj). To će osigurati da uredjaj za omekšavanje vode u perilici posudja radi ispravno.

U takvom slučaju, preporučujemo:

- napunite spmnike za sol i sredstva za sjaj;
- pokrenite uobičajeni program pranja ali bez umetnutog posudja.

Molimo da zapamtite da je nakon povratka na korištanje uobičajene soli za perilicu posudja, potreban odredjan broj ciklusa pranja prije nego taj sustav ponovno bude potpuno učinkovit.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

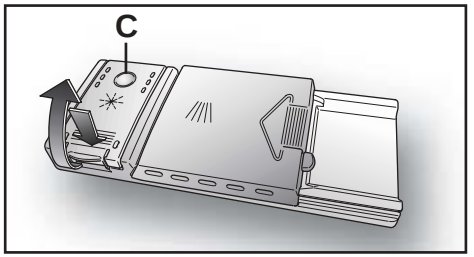
PUNJENJE SREDSTVOM ZA SJAJ

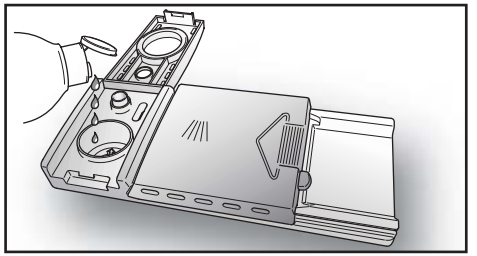
Sredstvo za sjaj

Sredstvo za sjaj, koje se automatski ispušta tijekom zadnjeg ispiranja, pomaže da se sudje brže osuši, sprečava nastajanje mrlja i taloženje vodenog kamenca.

Punjenje spremnika sredstva za sjaj

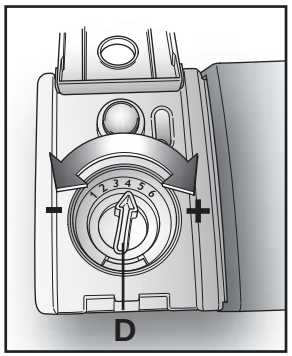
Spremnik sredstva za sjaj nalazi se lijevo od spremnika za deterdžent **(slika A "3")**.
Da otvorite poklopac spremnika, gumite oznaku za očitavanje i u isto vrijeme, povucite jezičac za otvaranje. Preporučljivo je uvijek koristiti sredstvo za sjaj posebno namijenjeno za perilice sudja.
Razinu sredstva za sjaj provjerite kroz pokazno okno **(C)** koje je smješteno na raspršivaču.





Reguliranje dodavanja sredstva za sjaj od 1- 6

Regulator **(D)** je smješten ispod poklopca i može se okretati pomoću kovanice.
Preporučeni položaj je **4**.
Količina vapnenca u vodi bitno utječe kako na nastajanje vodenih mrlja tako i na sušenje posudja. Zato je veoma važno reguliranje količine sredstva za visoki sjaj, da bi se postigli optimalni rezultati pranja.
U slučaju da se po završetku pranja na posudju pokažu tragovi tekućine za sjaj potrebno je regulator postaviti na nižu vrijednost, a na višu vrijednost ako se na posudju pokažu bjelkaste mrlje.



ČIŠĆENIE FILTRA

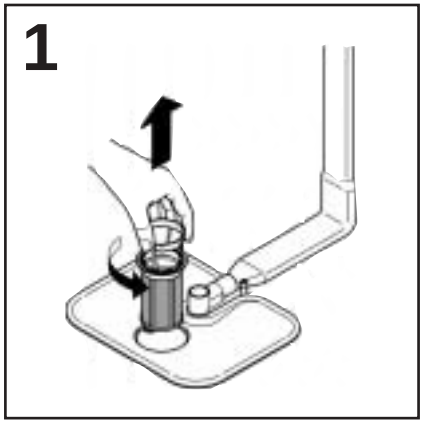
Sustav filtriranja **(slika A "4")** sastoji se od:

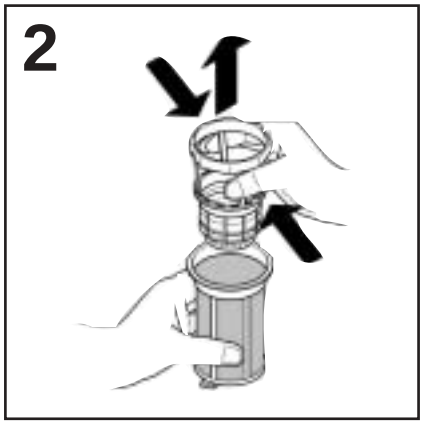
središnjeg **spremnika** koji zadržava veće komadiće;

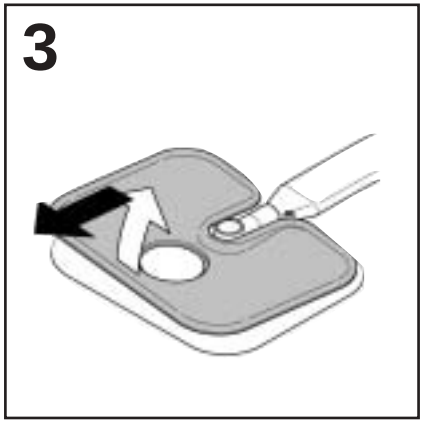
ravne mrežice koja neprekidno filtrira vodu od pranja;

mikro filtra, smještenog ispod mrežice, koji zadržava najsitnije komadiće i osigurava savršeno ispiranje.

- Da bi svaki puta postigli savršene rezultate pranja, filtre treba provjeriti i čistiti nakon svakog pranja.
- Da uklonite filtar, jednostavno okrenite ručicu u smjeru suprotnom kretanju kazaljki na satu **(slika 1)**.
- Za lakše čišćenje središnji spremnik može se ukloniti **(slika 2)**.
- Uklonite mrežicu **(slika 3)** i operite je pod mlazom vode, ako je potrebno koristite i manju četku.
- Sa **samočistećim mikro filtrom**, održavanje je svedeno na minimum i sustav filtriranja potrebno je samo provjeriti svaka dva tjedna. Ipak, nakon svakog pranja preporučujemo da provjerite središnji spremnik i mrežicu da nisu začepljeni.







UPOZORENJE!
Nakon čišćenja, uvjerite se da ja filtar ponovo ispravno namješten i da je mrežica ispravno usadjena na dno perilice sudja.

Provjerite da li je filtar prilikom vraćanja, u mrežicu ispravno privinut u smjeru kazaljki na satu, jer ako je filtar slabo usadjen može doći do štetnih posljedica u vezi sa učinkovitosti perilice.

ZNAČAJNO
Nikada ne koristite perilicu sudja ako je filtar izvadjen.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

PRAKTIČNI SAVJETI

Kako postići zaista dobre rezultate pranja

- Prije stavljanja sudja u perilicu, uklonite sve ostatke hrane (kosti, ljuske, komadiće mesa ili povrća, ostatke od kave, kožu voća, pepel cigareta, čačkalice itd.) kako bi spriječili začepljenje filtra, odvodne cijevi ili mlaznica za pranje.
- Preporučujemo da sudje ne ispirete prije nego što ga stavite u perilicu.
- Ponekad su pladnjevi, tave i lonci jako zaprljani i sadrže zagorene ili zapečene ostatke hrane, u tom slučaju, takvo je sudje potrebno namakati prije pranja.
- Posudje smjestite u perilicu tako da je okrenuto prema dolje.
- Ako je ikako moguće posudje u perilici posložite tako da se medjusobno ne dodiruje. Vrlo je važno da posudje pravilno posložite u perilicu jer to daje bolje rezultate pranja.
- Nakon što ste sudje posložili u perilicu, prije početka pranja morate provjeriti da li se mlaznice za raspršivanje vode slobodno okreću.
- Lonce i drugo posudje na kojima su ostaci zagorene hrane do početka pranja namačite u otopini deterdženta za pranje.
- Kod pranja srebmog sudja i pribora za jelo pazite na slijedeće:

  a) isperite ga odmah po upotrebi, posebno ako ste ga koristili za jaja, majonezu, ribu ili slično;

  b) nemojte izravno posuti deterdžent na takvo sudje ili pribor za jelo;

  c) pazite da takvo sudje ne dodje u dodir sa drugim metalima.

Kako uštedjeti

- Ako želite u potpunost iskoristiti prostor u perilici sudja, stavljajte sudje u perilicu nakon svakog jela i ako je potrebno pokrenite ciklus HLADNO ISPIPRANJE da se omekšaju i uklone veće čestice hrane sa novo umetnutog sudja. Kada je perilica puna, pokrenite program za cjelovito pranje.
- Ako sudje nije jako prljavo i perilica nije sasvim puna, izaberite ŠTEDLJIVI program pranja i slijedite pri tome sve upute navedene u opisu programa.

Što se ne smije prati

- Upamtite da svo sudje nije prikladno za pranje u perilici sudja.
  Savjetujemo da neke vrste sudja kao na primjer: plastiku neotpornu na toplinu, pribor za jelo sa plastičnim ili drvenim drškama, aluminijsko posudje, kristalne predmete, čaše od olovnog stakla (ako drugačije nije napomenuto) ne perete u perilici za sudje.
- I ukrasi u boji na nekom sudju nisu sasvim postojani. Zato je najbolje da provjerite njihovu postojanost tako da u perilici operete samo pojedini komad, kako bi provjerili da li je prikladan za pranje u perilici ili ne.
- Ujedno ne zaboravite da istovremeno ne smijete prati srebrni i običan metalni pribor za jelo, jer medju njima može doći do kemijske reakcije.

ZNAČAJNO
Prilikom kupnje novog sudja ili pribora za jelo provjerite da li je prikladno za pranje u perilici sudja.

Korisni savjeti

- Da bi izbjegli slučajno kapanje iz gornje košare, prvo izvadite posudje iz donje košare.
- Ako po završetku pranja ostavite neko vrijeme sudje u perilici, vrata perilice morate samo pritvoriti, da zrak u unutamjosti može slobodno kružiti. Na taj će način posudje biti bolje osušeno.

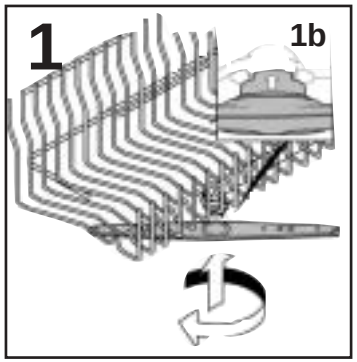
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

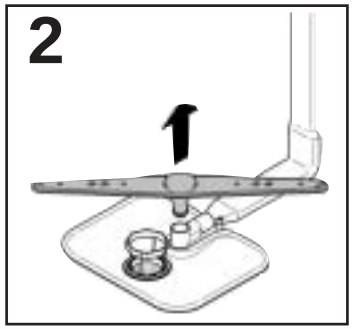
- Za čišćenje vanjskih dijelova perilice sudja koristite samo mokru krpu, ne koristite oštra ili sredstva koja sadrže otapala.
- Perilica ne zahtjeva neko posebno održavanje, jer je unutarnjost perilice samočisteća.
- Redovito morate čistiti tjesnilo na vratima i to sa vlažnom krpom, kako bi sa njega odstranili moguće ostatke hrane i sredstva za visoki sjaj.
- Povremeno je preporučljivo iz unutarnjosti perilice ukloniti kamenac ili prljavštinu; ulijte čašu octa na dno perilice i odaberite program pranja za osjetljivo sudje; neka perilica pere prazna.
- Ako unatoč uobičajenom čišćenju filtra primjetite da sudje ili tave nisu dobro oprane i osušene, provjerite da li su otvori na okretnim mlaznicama za raspršivanje vode **(slika A"5")** možda začepljeni ostacima hrane.

Ako su začepljeni očistite ih na slijedeći način:

1. Da uklonite gornju okretnu mlaznicu, okrenite je sve dok se oznaka za zaustavljanje ne poravna sa strelicom **(slika 1b)**. Potisnite je prema gore i zadržite je povučenom, odvijte je u smjeru kazaljki na satu. **Za ponovno postavljanje, ponovite istu radnju ali je okrećite suprotno kazaljkama na satu**. Nižu okretnu mlaznicu uklonite jednostavno tako da je povučete prema gore **(slika 2);**
2. operite mlaznice pod jakim mlazom vode tako da očistite svaki otvor za raspršivanje;
3. kada ste završili, ponovno ih namjestite u isti položaj, zapamtite da gornju mlaznicu položite na oznaku za zaustavljanje i potpuno zavijete u početni položaj.

- I unutarnjost perilice i unutarnja strana vrata perilice izradjeni su od nehrđajuće čelika; ipak, mogu se pojaviti mrlje uzrokovane oksidacijom, to je vjerovatno od vode koja sadrži previše željeznih soli.
- Ove mrlje odstranite laganim sredstvima za poliranje nehrđajućeg čelika, koje ne smije sadržavati spojeve klora. Te mrlje ni u kojem slučaju ne smijete odstranjivati čeličnom vunom ili drugim metalnim sredstvima.





NAKON ZAVRŠETKA PROGRAMA PRANJA

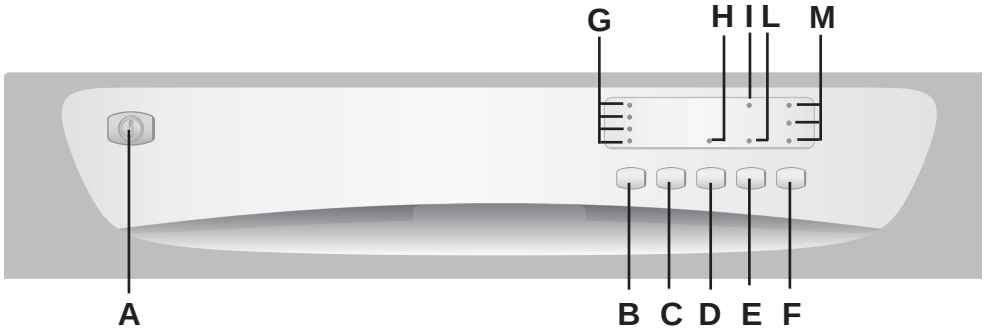
Nakon svakog završetka pranja , uvijek morate zatvoriti slavinu za dotok vode u perilicu, kako dovodna cijev ne bi stalno bila pod stalnim pritiskom. Isto tako morate isključiti tipku "uključeno"/"isključeno" kako bi perilicu isključili iz električne mreže.

U slučaju da perilicu nećete upotrebljavati duže vrijeme, učinite slijedeće:

1. u praznu unutarnjost perilice stavite malo detrdženta i uključite jedan od programa kako bi se unutrašnjost odmastila;
2. izvadite utikač iz utičnice;
3. zatvorite slavinu za dotok vode;
4. napunite spremnik sa sredstvom za sjaj;
5. vrata perilice ostavite pritvorenima;
6. unutarnjost perilice mora ostati čista;
7. ako je perilica ostavljena u prostoriji gdje je temperatura niža od 0°C, voda u perilici može se zaleditи, u tom slučaju temperaturu prostorije morate povisiti i pričekati 24 sata prije nego što perilicu ponovo želite koristiti.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

OPIS UPRAVLJAČKE PLOČE



A **Tipka "UKLJUČENO/ISKLJUČENO**

B **Tipka "IZBOR PROGRAMA"**

C **Tipka "START"/"RESET"** (pokretanje/poništavanje programa)

D **Tipka "EXPRESS"**

E **Opcijska tipka "ALL in 1"**

F **Tipka "ODGODA POČETKA PRANJA"**

G **Svjetla "IZBOR PROGRAMA"**

H **Svjetlo tipka "EXPRESS"**

I **Svjetlo "SOL PRAZNA"**

L **Svjetlo "IZBARANA OPCIJA"**

M **Svjetla "FAZE PROGRAMA"/ Svjetla "ODGODE POČETKA PRANJA"**

DIMENZIJE PERILICE:

		sa radnom pločom	bez radne ploče
Visina	cm	85	82
Dubina	cm	60	57,3
Širina	cm	60	59,8
Dubina sa otvorenim vratima	cm	120	117

TEHNIČKI PODACI:

Broj kompleta za pranje prema normi EN 50242	15
Broj kompleta za pranje sa tavama i tanjurima	dla 9 osoba
Pritisak vode	Min 0,08 - maksimum 0,8 MPa
Snaga osigurača (a)	(pogledati natpisnu pločicu)
Maksimalna priključna snaga	(pogledati natpisnu pločicu)
Napon	(pogledati natpisnu pločicu)

IZBOR PROGRAMA I POSEBNE FUNKCIJE

VAŽNO
Ova perilica rublja ima dvije vrlo praktične funkcije:

- program "preporučeno" (koji je tvornički podešen i pogodan je za dnevno korištenje potpuno napunjene perilice) za brzi i točan izbor programa;

- memorijsku funkciju koja "pamti" zadnje korišten program, tako da često korišten isti ciklus pranja ne morate svaki puta ponovno birati, na taj način uz manje napora štedite i na vremenu.

Tipka "EXPRESS"

Ova tipka pruža izbor od 2 razine intenziteta pranja, zavisno koliko je posudje prljavo. Korištenjem ove tipke moguće je skratiti vrijeme pranja i time uštediti na potrošnji energije.
Pritisak na tipku "**EXPRESS**" omogućuje korisniku da smanji intenzitet pranja, promjenom trajanja ciklusa i temperature pranja. Korištenje ove tipke zajedno s 4 programa prikazanih na ekranu, pruža korisniku izbor od 8 različitih ciklusa pranja.

VAŽNO
Jednom izabrana, ova tipka ostaje aktivna (uz odgovarajući svjetlosni pokazatelj) i na sljedećim programima, osim ako se ponovno pritisne (odgovarajući svjetlosni pokazatelj će se isključiti) ili kada se ciklus pranja poništi.

Namještanje programa

- Otvorite vrata i stavite prljavo sudje u unutrašnjost uredjaja.
- Pritisnite tipku **"UKLJUČENO/ISKLJUČENO"** ⏻. Svjetlosni pokazatelj za ***"preporučeni"*** program ili svjetlosni pokazatelj za zadnje korišten program će treptati.
- Da podesite drugi program, pritisnite tipku za **"IZBOR PROGRAMA"**.
- Ako želite izabrati jednu od opcija, pritisnite tipku za "izbor opcija" (zasvjetlit će odgovarajuće svjetlo).

Opcijske tipke mogu se uključiti ili isključiti UNUTAR jedne minute nakon što program započne s radom.

- Pritisnite tipku **"START"** (svjetlosni pokazatelj odabranog programa prestat će treptati i ostat će uključen).
- Nakon što se vrata perilice zatvore i nakon što se oglasi zvučni signal, program pranja će se automatski pokrenuti.

UNUTAR jedne minute nakon što program započne s radom, moguće je odabrati drugi program tako da pritisnete tipku za "IZBOR PROGRAMA" (takodjer je mogudje ukljudjiti ili iskljudjiti tipku "EXPRESS").

Prekid program

Otvaranje vrata nije preporučljivo kada je program u radu a posebno tijekom glavnog pranja i faze završnog vrućeg ispiranja. Medjutim, ako se vrata perilice otvore dok je program u radu (npr. zbog stavljanja novog sudja), perilica će se automatski zaustaviti.
Zatvorite vrata, ***bez pritiska na bilo koju tipku***. Ciklus pranja će se pokrenuti s mjesta na kojem je bio zaustavljen.

VAŽNO
Program koji je u radu može biti prekinut i bez da se otvore vrata tako da se pritisne tipka "UKLJUČENO/ISKLJUČENO".
U takvom slučaju, za ponovno pokretanje prekinutog program pranja, jednostavno opet pritisnite tipku "UKLJUČENO/ISKLJUČENO" i program će se pokrenuti s mjesta na kojem je bio zaustavljen.

⚠ **UPOZORENJE!**
Ako otvorite vrata perilice tijekom ciklusa sušenje, glasan zvučni signal opomenut će vas da ciklus sušenje nije završen.

Downloaded from Dishwasher-Manual.com Manuals

Mijenjanje programa koji je u radu

Da promijenite ili poništite program koji je u radu postupite kako slijedi:

- Držite pritisnutom tipku **"RESET"** najmanje **5** sekundi.
  Svjetlosni pokazatelj će treptati i uključit će se zvučni signal.
- Program koji je u radu biti će poništen i svjetlosni pokazatelj za ***"preporučeni"*** program poćet će treptati.
- Od te točke može se namjestiti novi program pranja.

⚠ **UPOZORENJE!**
Prije nego pokrenete novi program, treba provjeriti da li je u spremniku ostalo deterdženta. Ako je potrebno, napunite spremnik za deterdžent.

Ako dodje do bilo kakvog prekida električnog napajanja dok perilica sudja radi, izabrani program pohranit će se u posebnu memoriju a kada dodje do povratka električne energije, program pranja će se nastaviti s mjesta na kojem je bio prekinut.

Rad programa

Kada je program pranja u radu 3 svjetla **"*FAZE PROGRAMA*"** (**"PRANJE"**, **"SUŠENJE"**, i **"KRAJ"** STOP) svjetlit će zasebno i u nizu da pokažu trenutnu fazu pranja.

Kraj programa pranja

Zvučni signal oglasit će se na 5 sekundi (ako nije isključen) 3 puta u razmacima od 30 sekundi da označi da je program pranja završen.
Uključit će se svjetlosni pokazatelj za kraj programa dok će se ostali svjetlosni pokazatelji isključiti.
Oprano sudje može se izvaditi a perilica sudja isključiti pritiskom na tipku **"UKLJUČENO/ISKLJUČENO"** ili možete staviti novo sudje na pranje.

Opcijska tipka

Tipka "ALL in 1"

Ova opcija poboljšava korištenje kombiniranih deterdženata "SVE U 1" ("3 U 1"/"4 U 1"/ "5 U 1", itd.).
Pritiskom na ovu tipku, odabrani program se prilagodjava kako bi s kombiniranim deterdžentima postigao najbolji radni učinak (pri tome su svjetlosni pokazatelji za razinu soli isključeni).

⚠ **UPOZORENJE!**
Nakon što se odabrali ovu mogućnost ona ostaje aktivna (uključen je odgovarajući svjetlosni pokazatelj) sve dok je ne isključite, tako da tipku pritisnite još jednom (odgovarajući svjetlosni pokazatelj će se isključiti).

VAŽNO
Kada je odabrana ova mogućnost "BRZI" ciklus pranja traje 10 minuta duže.

Tipka "ODGODA POČETKA PRANJA"

S ovom tipkom može se podesiti vrijeme pokretanja perilice, pokretanje perilice može se odgoditi za 3, 6 ili 9 sati.

Da odgodite pokretanje perilice, postupite kako slijedi:

- Pritisnite tipku **"ODGODA POČETKA PRANJA"** (svaki puta kada pritisnete ovu tipku pokretanje perilice biti će odgodjeno za 3, 6 odnosno 9 sati a svjetlit će i odgovarajuće svjetlo).
- Da pokrenete odbrojavanje vremena, pritisnite tipku **"START"** (uključit će se svjetlosni pokazatelj odabranog programa, dok će svjetlosni pokazatelj podešenog vremena treptati).

Ako ste namjestili odgodu početka pranja od 9 sati, odbrojavanje će biti prikazano svjetlom **6h** nakon 3 sata a led svjetlom **3h** nakon 6 sati.

Nakon što isteknu zadnja 3 sata (na kraju odbrojavanja) svjetlo **3h** prestat će treptati i ostat će upaljeno da prikaže fazu pranja a program pranja će se automatski pokrenuti.

Ako odbrojavanje nije završeno a program pranja još nije pokrenut, moguće je promijeniti ili poništiti odgodu početka pranja i izabrati neki drugi program pranja ili izabrati/poništiti opcijsku tipku i to kako slijedi:

- Držite pritisnutom tipku **"RESET"** najmanje **5** sekundi.
  Svjetlosni pokazatelj će treptati i uključit će se zvučni signal.

- Odabrani program biti će poništen i svjetlosni pokazatelj za ***"preporučeni"*** program počet će treptati.

- Pritisnite tipku **"ODGODA POČETKA PRANJA"** da namjestite drugo vrijeme odgode početka pranja (zasvjetlit će odgovarajuće svjetlo).

- Namještanje novog programa pranja ili izbor/poništenje opcijske tipke može se izvesti nakon što se promijeni ili poništi vrijeme odgode početka pranja.

Isključenje zvučnog signala za KRAJ PROGRAMA

Zvučni signal za **kraj programa** može se isključiti i to kako slijedi:

- Kada je perilica isključena, držite pritisnutom tipku za **"ALL in 1"** na nekoliko sekundi i istodobno pritisnite tiku **"UKLJUČENO/ISKLJUČENO"**, otpustite ih samo nakon što se oglasi zvučni signal.

- Pritisnite ponovno tipku za **"ALL in 1"**: odgovarajući svjetlosni pokazatelj (će se uključiti da pokaže da je zvučni signal aktiviran) počet će treptati (da pokaže da je zvučni signal isključen).

- Pričekajte da se oglasi zvučni signal, to znači da su postavke memorirane.

- Da ponovno uključite zvučni signal, postupite po istom postupku.

Oznake kvara

Ako se tijekom programa pranja koji je u radu pojave nedostaci ili greške svjetlosni pokazatelj koji odgovara odabranom ciklusu pranja počet će brzo treptati a oglasit će se i zvučni signal
U takvom slučaju, isključite perilicu pritiskom na tipku **"UKLJUČENO/ ISKLJUČENO"**.
Nakon što provjerite i budete sigurni da je čep na dovodnoj cijevi otvoren, da odvodna cijev nije previše savinuta ili pritisnuta i da filtar ili sifon nisu začepljeni, ponovno namjestite izabrani program.
Ako se nepravilnosti u radu nastave, obratite se ovlaštenom serviseru.

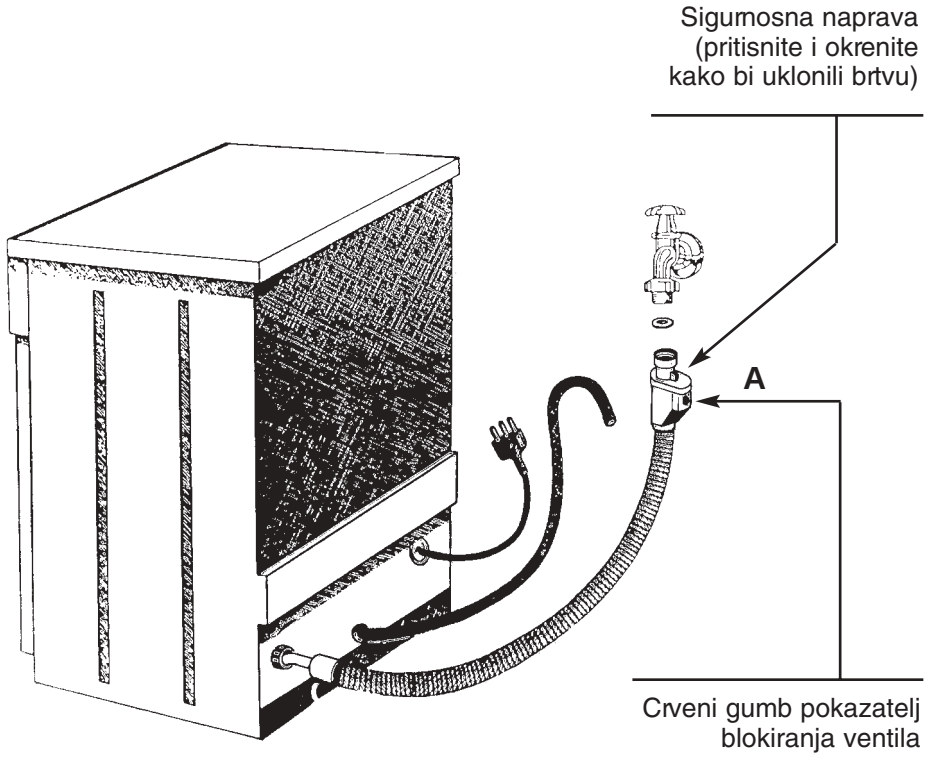
VAŽNO
Ova perilica sudja je opremljena sigurnosnim antipoplavnim uredjajem koji će ako se takav problem pojavi automatski isprazniti svaku pretjeranu količinu vode.

⚠ UPOZORENJE!
Da osigurate ispravan rad sigurnosnog antipoplavnog uredjaja, preporučujemo da perilicu sudja ne pomićete ili naginjete tijekom rada.
Ako je perilicu sudja potrebno pomaknuti ili nagnuti, budite sigurni da je ciklus pranja završen i da u unutarnjosti perilice nema vode.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

SUSTAV KONTROLE VODE (WATERCONTROL)

Naprava za zaustavljanje vode štiti od šteta uzrokovanih istjecanjem vode iz dovodnog crijeva što može nastati zbog prirodnog starenja crijeva.
U sustavu za zaustavljanje vode, voda koja curi ispuni naborano crijevo i aktivira ventil koji prekine dotok vode iz vodovodne mreže u perilicu.
To se vidi po pojavljivanju crvene oznake u prozorčiću "**A**".
U takvom slučaju mora se odmah obavijestiti servisera.
Ako crijevo nije dovoljno dugačko za ispravno spajanje, mora biti zamijenjeno sa dužim. Crijevo možete nabaviti kod ovlaštenog servisera.



ODABIR PROGRAMA

Program			Opis	Popis provjera: Deterdžent za namakanje	Deterdžent za pranje	Čišćenje filtra	Provjera sredstva za sjaj	Provjera količine soli	Sadržaj programa: Vruće predpranje	Hladno predpranje	Glavno pranje	Prvo hladno pranje	Drugo hladno pranje	Vruće ispiranje sa sredstvom za sjaj	Prosječno trajanje u min. Sa hladnom vodom (15°C) - Dopušteno odstupanje ± 10% -	Tipke sa posebnim funkcijama: Tipka "ODGODU POČETKA PRANJA"	Tipka "ALL in 1"
PROGR.		**INTENZIVNI 75°C**	Prikladan za pranje tava i ostalog jako zaprljanih sudja.	●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	130	DA	DA
EXPRESS		**Pojačan & snažan 65°C**	Namijenjen je brzom pranju jako prljavog posudja.	●	●	●	●	●	○		65°C	○		○	85	DA	DA
PROGR.		**UNIVERZALNI 65°C**	**(Program "PREPORUČENO")** Prikladan za pranje uobičajeno zaprljanog sudja.		●	●	●	●		○	65°C	○		○	110	DA	DA
EXPRESS		**Svakodnevni 55°C**	Brzi ciklus pranja, za "uobičajeno" prljavo posudje - namijenjen je čestom pranju s standardno napunjenom perilicom.		●	●	●	●		○	55°C	○		○	80	DA	DA
PROGR.	ECO	**ECO 45°C**	Program koji štedi energiju, prikladan za uobičajeno prljavo sudje, koristi deterdžent sa enzymima. **Program je normiran prema EN 50242.**	●	●	●	●	●		○	45°C			○	175	DA	DA
EXPRESS		**Delikatni 45°C**	Prikladan za osjetljivo keramičko i stakleno sudje kao i za dnevno pranje manje zaprljanog sudja, izuzevši tave.		●	●	●	●		○	45°C	○		○	85	DA	DA
PROGR.		**BRZI 32' 50°C**	Program za brzo pranje sudja koje mora biti oprano odmah nakon jela. Punjenje perilice sudjem za najviše 4/6 osoba.		●	●	●	●			50°C			○	32	DA	DA
EXPRESS		**Pretpranje**	Kratko hladno prepranje za sudje koje je stajalo u perilici sve dok je u potpunosti ne napunite.			●				○					5	DA	

Pranje s predpranjem
Za programe pranja s predpranjem, preporučljivo je dodati još deterdženta (max. 10 g) izravno u perilicu.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

PREPOZNAVANJE MANJIH GREŠAKA U RADU

Ako primjetite da Vaša perilica sudja radi neispravno, prije nego što pozovete ovlaštenog servisera, prvo provjerite niže navedene uzroke:

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	KAKO UKLONITI PROBLEM
1. Stroj u potpunosti ne radi	Uredjaj nije priključen na električnu mrežu	Utaknite utikač u utičnicu
	Nema električnog napona	Provjerite
	Tipka U/I nije uključena	Uključite tipku U/I
	Vrata uredjaja su otvorena	Zatvorite vrata uredjaja
2. Voda ne dotiče u uredjaj	Provjerite uzroke pod 1	Provjerite
	Slavina za dovod vode je zatvorena	Otvorite slavinu
	Gumb za izbor programa nije u ispravnom položaju	Postavite gumb za izbor programa u Ispravan položaj
	Dovodno crijevo je savinuto	Ispravite dovodno crijevo
	Filtar dovodne cijevi nije ispravno spojen	Spojite ispravno i po potrebi očistite
3. Stroj ne izbacuje vodu	Filtar je prljav	Očistite filtar
	Crijevo za odvodnju vode je savinuto	Ispravite odvodno crijevo
	Produžno crijevo za odvodnju vode nije ispravno spojeno	Pogledajte pažljivo upute za spajanje produžnog odvodnog crijeva
	Izlazni spoj u zidu je usmjeren prema dolje a ne prema gore	Pozovite kvalificiranu osobu
4. Perilica neprekidno izbacuje vodu	Odvodna cijev je prenisko namještena	Namjestite odvodnu cijev na visinu 40 cm od poda
5. U toku pranja ne čujete vrtnju mlaznica	Dodali ste previše detrdženta	Smanjite količinu detrdženta i upotreblavajte odgovarajući
	Neki predmet u perilici ometa vrtnju mlaznica	Provjerite
	Sitasta ploča filtra i filtar su jako zaprljani	Očistite ploču i filtar
6. Na elektronskim uredjajima bez ekrana: jedno ili više LED svjetlucanja.	Slavina za dovod vode je zatvorena	Isključite uredjaj, otvorite slavinu ponovno pokrenite pranje

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	KAKO UKLONITI PROBLEM
7. Posudje je samo djelomično oprano	Provjerite uzroke iz točke 5.	Provjerite
	Dno tava nije dobro oprano	Namočite tave prije pranja
	Rubovi tava nisu dobro oprani	Rasporedite tave bolje
	Mlaznice su djelomično začepljene	Izvadite mlaznicu i isperite je
	Sudje nije ispravno umetnuto	Ne stavljajte sudje preblizu jedno drugom
	Kraj odvodne cijevi je potopljen u vodi	Kraj odvodne cijevi ne smije biti potopljen u vodi
	Neodgovarajuća količina deterdženta ili je deterdžent prestar ili tvrd	Smanjite količinu deterdženta prema zaprljanosti sudja ili promijenite deterdžent
	Izabrani program pranja pranja nije odgovarajući	Izaberite intenzivniji program
	Sudje na nižoj košari nije oprano	Isključite tipku za pranje polovične količine sudja
8. Deterdžent se ne raspršuje pravilno	Posude, tave, lonci ili pribor za jelo blokiraju otvor spremnika za deterdžent	Postavite posudje tako da je otvor spremnika za deterdžent slobodan.
9. Bijele mrlje na sudju	Voda u vodovodnoj mreži je izuzetno tvrda	Provjerite količinu sredstva za sjaji dodajte ga ako je potrebno, ako se mrlje ponavljaju pozovite ovlaštenog servisera
10. U toku pranja čujete lupkanje	Sudje udara jedno o drugo	Razvrstajte sudje ravnomjerno u obe košare
	Raspršivač udara po sudju	Razvrstajte sudje pravilnije
11. Sudje nije dobro posušeno	Zrak u perilici ne kruži pravilno	Nakon završetka pranja ostavite vrata perilice pritvorena da bi omogućili prirodno sušenje
	Nedostaje sredstvo za sjaj.	Napunite spremnik sredstva za sjaj.

VAŽNO:
Ako posudje zbog nekog od gore navedenih razloga nije dobro oprano, morate ga ručno oprati. Ostaci hrane se tijekom sušenja u perilici zasuše i ne možete ih odstraniti ponovnim pranjem u perilici.

Ako kod provjeravanja pogrešaka u radu perilice niste ustanovili niti jednu nepravilnost od navedenih, molimo da nazovete jednog od naših ovlaštenih servisera.
Serviseru obvezatno navedite oznaku uredjaja (navedena je na pločici na uredjaju ili u jamstvenom listu) i opišite mu kvar. Time ćete serviseru olakšati rad, a Vaša perilica bit će brže popravljena.

Proizvodjač neće snositi odgovornost za eventualne pogreške u tiskanju ove knjižice. Proizvodjač ujedno zadržava pravo na tehničke izmjene svojih proizvoda, ali bez promjene njihovih osnovnih svojstava.

Čestitamo!

Hvala, da ste izbrali kakovosten, izjemno učinkovit in zanesljiv pomivalni stroj Candy.

Candy proizvaja široko paleto gospodinjskih aparatov: pralne stroje, pralno-sušilne stroje, štedilnike, mikrovalovne pečice, pečice, štedilnike, hladilnike in zamrzovalnike.
Svojega prodajalca lahko zaprosite za katalog, v katerem so predstavljeni vsi proizvodi Candy.
Prosimo, da to knjižico shranite na varno, saj so v njej pomembne informacije o vami priključitvi, uporabi in vzdrževanju stroja, pa tudi številni koristni nasveti, ki vam bodo pomagali doseči kar najboljše rezultate pri pomivanju.
Knjižico shranite, da vam bo tudi v prihodnje pri roki.

GARANCIJA

Temu aparatu je priložen garancijski list, ki zagotavlja brezplačno pomoč pooblaščenih servisov.

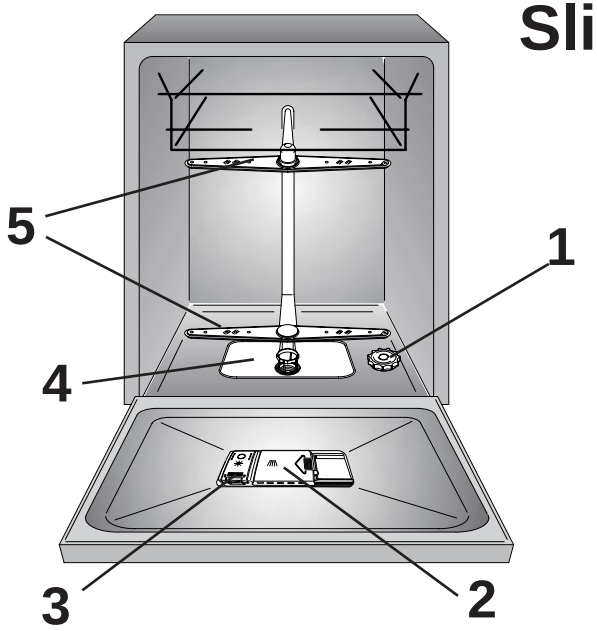
Račun shranite, saj ga boste potrebovali pri uveljavljanju garancije, če bo potreben obisk serviserja pooblaščenega servisa.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

KAZALO

Nasveti za varno uporabo	stran	88
Namestitev in priključitev	stran	89
Naprava za mehčanje vode	stran	93
Polnjenje posodice za sol	stran	94
Nastavljanje višine zgornje košare	stran	95
Razporeditev posode v stroju	stran	96
Podatki za testne laboratorije	stran	98
Dodajanje detergenta v pomivalni stroj	stran	99
Vrste detergentov	stran	100
Dodajanje tekočine za lesk v pomivalni stroj	stran	101
Čiščenje filtrov	stran	102
Praktični nasveti	stran	103
Redno čiščenje in vzdrževanje	stran	104
Opis stikalne plošče	stran	105
Tehnični podatki	stran	105
Izbiranje programov in posebnih funkcij	stran	106
Watercontrol	stran	109
Izbiranje programov	stran	110
Odpravljanje manjših motenj v delovanju	stran	112

Slika A



Prosimo, da pozorno preberete to knjižico z navodili, saj vsebuje pomembne informacije v zvezi s priključitvijo, uporabo in vzdrževanjem pomivalnega stroja, ki jih morate upoštevati za varno delovanje stroja. V tej knjižici pa boste našli tudi nekaj koristnih nasvetov, s pomočjo katerih boste v celoti izrabili možnosti, ki vam jih stroj ponuja.

Knjižico shranite, tako da vam bo pri roki tudi v bodoče.

NAVODILA ZA VARNO UPORABO

Upoštevati je potrebno osnovne varnostne predpise, ki veljajo za vse gospodinjske aparate.

Priključitev

- Prepričajte se, da vtikač pomivalnega stroja ustreza vtičnici na zidu. V nasprotnem primeru mora vtikač zamenjati ustrezno usposobljena strokovna oseba, ki mora hkrati preveriti, če kabli v hišnem električnem omrežju ustrezajo priključni moči vašega novega pomivalnega stroja.
- Po postavitvi aparata se prepričajte, da le-ta ne stoji na kablu, oz. da kabel ni poškodovan.
- Odsvetujemo uporabo adapterjev, razdelilcev ali podaljškov.
- Če je potrebno zamenjati priključni električni kabel, mora to delo opraviti strokovnjak pooblaščenega servisa.

Varnost

- Stroja se nikoli ne dotikajte, če imate mokre ali vlažne roke ali stopala.
- Stroja ne upravljajte bosonogi.
- Ko želite potegniti vtikač iz vtičnice, nikoli ne vlecite za priključni kabel, ampak vedno primite za vtikač in ga potegnite iz vtičnice.
- Pomivalni stroj ne sme biti izpostavljen atmosferskim vplivom (dež, sonce itd.).
- Osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj ali predznanja, smejo uporabljati aparat le pod nadzorom in z navodili oseb, ki so seznanjene s pravilno uporabo aparata in ki so odgovorni za njihovo varnost.

  Otroke med uporabo aparata nadzirajte. Poskrbite, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Voda, ki ostane v pomivalnem stroju ali v vdolbinah na posodah po pomivanju, ni primerja za pitje.
- Na aparat se ne naslanjajte in ne sedajte ali stopajte na odprta vrata, ker se stroj lahko prevrne.
- Vrata stroja zapirajte; odprta vrata pomenijo bi lahko povzročila nezgodo.

⚠ OPOZORILO!
Nože in druge ostre in koničaste predmete zložite v košarico s konico obrnjeno navzdol, ali pa jih položite na košaro.

Vsakodnevna uporaba

- Pomivalni stroj je namenjen uporabi v gospodinjstvih.
- Pomivalni stroj je namenjen pomivanju posode, ki je v rabi v gospodinjstvih. V pomivalnem stroju ne smete pomivati predmetov, na katerih so še sledi bencina, laka, jekla ali železa, oz. takšne posode, ki je bila v stiku s kemikalijami, kislinami ali alkalnimi snovmi.
- Če je vaša stavba opremljena s sistemom za mehčanje vode, ni potrebno dodati sol v posodo naprave za mehčanje vode v pomivalnem stroju.
- Jedilni pribor bo najbolje opran, če ga postavite v košarico z ročaji navzdol.
- Če se pomivalni stroj pokvari ali opazite nepravilnost v delovanju, ga izklopite, zaprite pipo za vodo in ga ne poskušajte sami popraviti. Popravila prepustite ustrezno usposobljenim strokovnjakom pooblaščenih servisov. Zahtevajte uporabo originalnih rezervnih delov. Neupoštevanje tega nasveta bi lahko povzročilo še hujšo okvaro stroja, nestrokovna popravila pa pomenijo veliko tveganje za uporabnika.

Odsluženi aparati

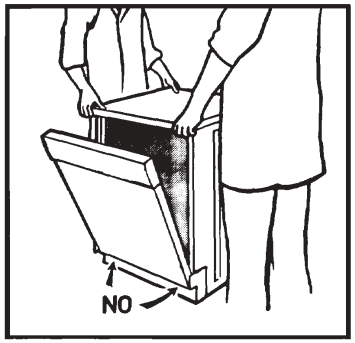
- Pomivalni stroji so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, zato odpeljite svoj odsluženi pomivalni stroj na ustrezno deponijo. Tako boste ravnali okolju prijazno.
- Ko želite zavreči svoj odsluženi pomivalni stroj, najprej snemite vrata, da se otroci med igro ne bi mogli zapreti vanj.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

NAMESTITEV IN PRIKLJUČITEV APARATA

(Navodila za serviserje)

- Ko odstranite embalažo, prilagodite višino stroja. Vodoraven položaj je zelo pomemben za pravilno delovanje aparata. Nastavite višino nog tako, da stoji stroj povsem ravno - nagib ne sme znašati več kot 2 stopinji.
- Če je potrebno pomivalni stroj po odstranjevanju embalaže premakniti drugam, ga ne dvigajte za spodnji rob vrat. Kot je to prikazano na sliki, najprej nekoliko odprite vrata stroja ter ga primite za zgornji rob.



POMEMBNO
Če je aparat postavljen na preprogo ali tekstilno talno oblogo pazite, da je omogočen pretoka zraka skozi odprtine za zračenje na dnu aparata.

Vtikač mora biti dostopen tudi po namestitvi aparata.

Priključitev na električno omrežje

Ta aparat ustreza vsem mednarodnim varnostnim predpisom.
Opremljen je z vtikačem s tremi vtiči z ozemljitvijo, ki zagotavlja ustrezno ozemljitev aparata.

Pred priključitvijo pomivalnega stroja se prepričajte:

1. da je vtičnica pravilno ozemljena;
2. da je električna napeljava brezhibna in prenese dodatno obremenitev skladno s podatki na ploščici s podatki na aparatu.

⚠ OPOZORILO!
Zagotovljena mora biti pravilna ozemljitev proizvoda.

V primeru neustrezne ozemljitve boste ob dotiku kovinskih delov aparata zaznali disperzijo električnega toka zaradi prisotnosti supresorja radijske interference.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo ali poškodbe zaradi priključitve brez ozemljitve.

CE Aparat je skladen z določili Evropske gospodarske zbornice 73/23 in 89/336, nadomestnimi določili 2006/95 in 2004/108 ter kasnejšimi modifikacijami.

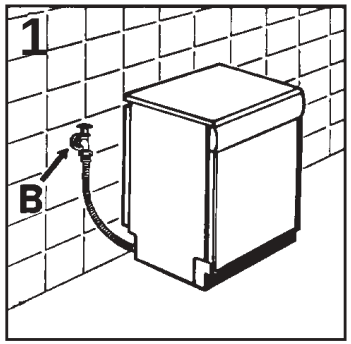
Priključitev pomivalnega stroja na vodovodno omrežje

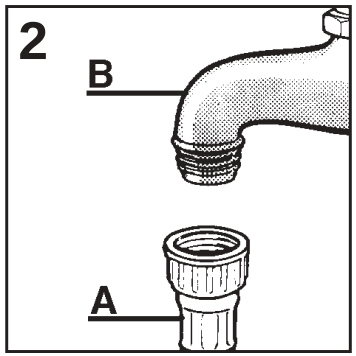
POMEMBNO
Stroj priključite na vodovodno omrežje s pomočjo novih cevi. Uporaba starih cevi ni dovoljena.

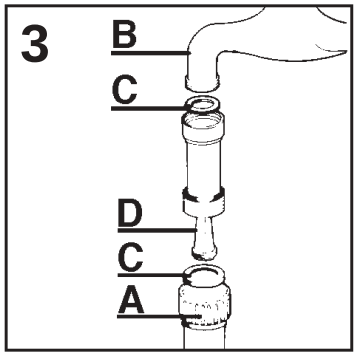
- Dotočno in odtočno cev za vodo lahko do aparata speljete z leve ali z desne strani.

POMEMBNO
Pomivalni stroj lahko priključite na dotok hladne ali tople vode, vendar temperatura pritekajoče vode ne sme presegati 60°C.

- Tlak pritekajoče vode mora biti med 0,08 MPa in 0,8 MPa. Če je pritisk vode pod najnižjo dovoljeno vrednostjo, se posvetujte z vašim pooblaščenim serviserjem.
- Dotočno cev pomivalnega stroja privijte na pipo, tako da lahko zaprete dotok vode, kadar stroja ne uporabljte **(sl. 1B)**.
- Dotočno cev dobro privijte na vodovodno pipo z navojnim priključkom velikosti 3/4" **(sl. 2)**.
- Dotočno cev **"A"** privijte na pipo **"B"** s pomočjo priključka 3/4"; pazite, da je spoj tesen.
- Če je potrebno, lahko dotočno cev podaljšate na dolžino do 2,5 m. Daljše cevi so na voljo pri pooblaščenih servisih.
- Če vsebuje vaša voda veliko apnenca, lahko pri pooblaščenem servisu naročite dodatni filter (Kat. št. 9226085 - **sl. 3**). Med pipo **"B"** in dotočno cev **"A"** vstavite filter **"D"** in gumijasto tesnilo **"C"**, kot je to prikazano na **sliki 3**.
- V primeru, da je vodovodna pipa, na katero želite priključiti aparat, nova, ali pa je dlje časa niste uporabljali, najprej iztočite toliko vode, da bo ta povsem bistra in brez primesi nečistoče. Šele nato na pipo privijte dotočno cev aparata. S tem boste preprečili, da bi delci rje ali peska, ki jih voda lahko vsebuje, zamašili filter.



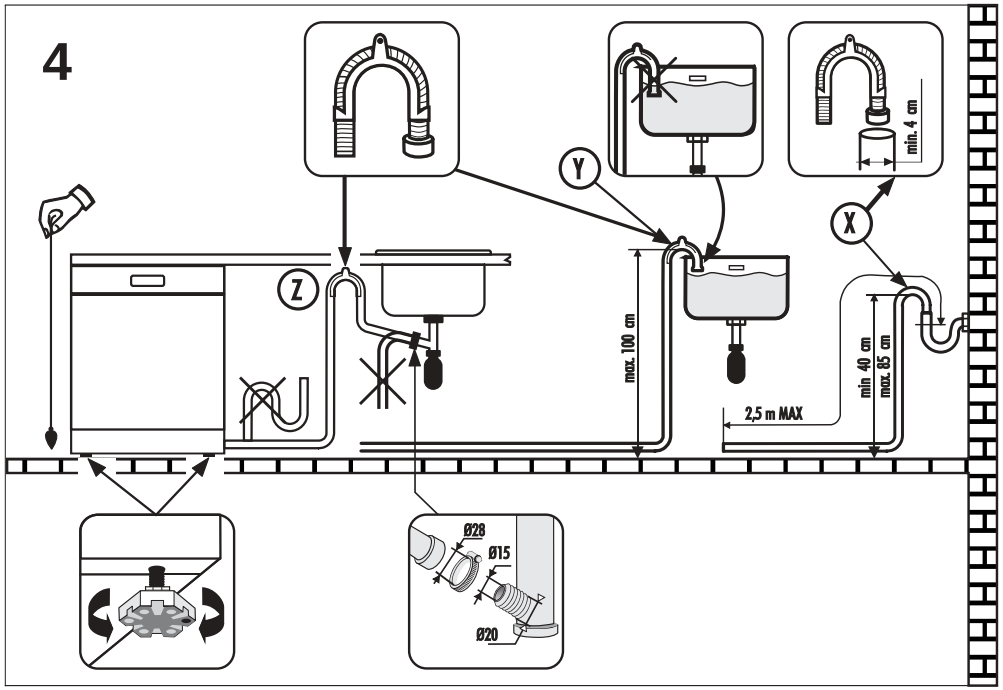




Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Priklop odtočne cevi

- Konec odtočne cevi namestite na stalni odtok vode. Pri tem pazite, da cev ni upognjena ali zvita, tako da lahko voda neovirano odteče **(slika 4)**.
- Notranji premer odtočne cevi naj bo vsaj 4 cm in odmaknjen od tal vsaj 40 cm.
- Priporočamo uporabo sifona **(slika 4 X)**.
- Odtočno cev je možno podaljšati do dolžine 2,5 m, če je položena na višini pod 85 cm od tal. Daljše cevi so na voljo pri pooblaščenih servisih.
- Zakrivljeni konec odtočne cevi lahko obesite na rob pomivalnega korita, vendar morate paziti, da konec cevi ne bo potopljen v vodo v koritu, saj bi v nasprotnem primeru voda med delovanjem stroja tekla nazaj v stroj **(slika 4 Y)**.
- V primeru, da je pomivalni stroj vgrajen pod delovno ploščo, namestite zakrivljeni konec odtočne cevi na najvišje mesto neposredno pod delovno ploščo **(slika 4 Z)**.
- Prepričajte se, da dotočna in odtočna cev za vodo nista upognjeni.



NAVODILA ZA VGRADNJO V KUHINJSKI NIZ

Vgradnja med dve kuhinjski omarici

- Pomivalni stroj je izdelan v standardni višini 85 cm in je namenjen postavitvi v kuhinjski niz med dve kuhinjski omarici enake višine.
  Natančno višino in uravnavanje aparata omogočajo nastavljive noge.

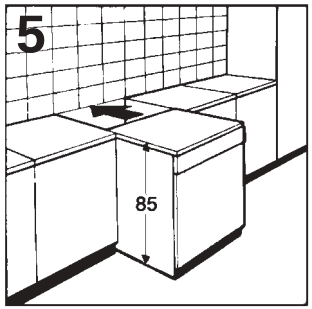
- Vrhnja plošča pomivalnega stroja je odporna delovna površina iz umetne mase. Obstojna je na vročini, odporna za rezanje in preprosta za čiščenje **(slika 5)**.

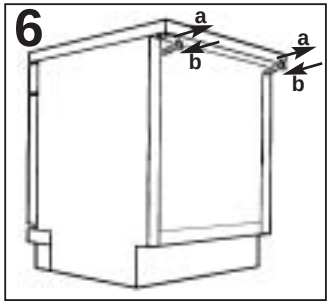
Vgradnja pod kuhinjski pult

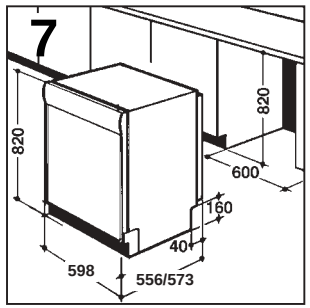
- Večina sodobnih kuhinj je opremljena s kuhinjskim pultom, pod katerim stojijo kuhinjske omarice in gospodinjski aparati. V tem primeru snemite delovno ploščo s pomivalnega stroja - odvijte vijake zadaj pod delovno ploščo **(slika 6a)**.

POMEMBNO
Po snemanju delovne plošče MORATE priviti vijake nazaj pod rob na hrbtni strani stroja (sl. 6b).

- Višina stroja se s tem zniža na 82 cm, kakor določa standard ISO, in ga lahko potisnete pod kuhinjski pult, saj se točno prilega **(slika 7)**.







Odpiranje vrat

Vrata pomivalnega stroja odprete tako, da primete za ročaj in vrata povlečete k sebi. Če odprete vrata med pomivanjem, električno varovalo samodejno prekine delovanje aparata.

POMEMBNO
Za pravilno delovanje aparata je zelo pomembno, da vrat med delovanjem stroja ne odpirate.

Zapiranje vrat

Košari s posodo potisnite do konca v stroj. Prepričajte se, da v stroju zložena posoda ne ovira vrtenja pršilnih rok. Nato zaprite vrata; prepričajte se, da so dobro zaprta.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

NAPRAVA ZA MEHČANJE VODE

Voda na različnih območjih vsebuje različne količine apnenca in mineralov.
Med pomivanjem se te snovi nabirajo na posodi in puščajo na njih madeže in lise bele barve.
Večja kot je vsebnost teh soli v vodi, višja je stopnja trdote vode.
Pomivalni stroj ima vgrajeno napravo za odstranjevanje apnenca, ki jo imenujemo mehčalnik vode. Mehčalnik vode s pomočjo soli za regeneracijo iz vode izloči apnenec oziroma vodo zmehča, tako da je voda primerna za pomivanje v stroju.
O trdoti vode na vašem območju se pozanimajte pri lokalnem vodovodu.

Nastavitev naprave za mehčanje vode

Naprava za mehčanje vode je primerna za mehčanje vode od trdote 90°fH (francoskih stopinj) oz. 50°dH (nemških stopinj); na voljo je 6 različnih stopenj.

V spodnji razpredelnici so prikazane različne stopnje trdote vode z ustreznimi nastavitvami.

Stopnja	Trota vode		Uporaba soli	Nastavitev mehčalca vode
	°fH (francoske stopinje)	°dH (nemške stopinje)		
0	0-5	0-3	NE	Kontrolna lučka 1
1	6-15	4-9	DA	Kontrolna lučka 1
2	16-30	10-16	DA	Kontrolne lučke 1,2
*3	31-45	17-25	DA	Kontrolne lučke 1,2,3
4	46-60	26-33	DA	Kontrolne lučke 1,2,3,4
5	61-90	34-50	DA	Kontrolne lučke 1,2,3,4 utripajo

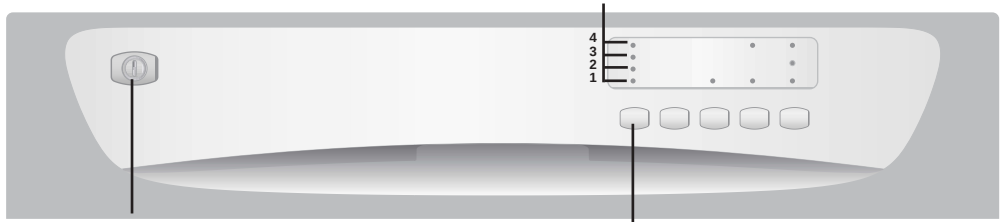
**** Naprava za mehčanje vode je tovarniško nastavljena na stopnjo 3, kar je najbolj primerna stopnja za večino uporabnikov.***

Odvisno od trdote vode na vašem območju po potrebi nastavite napravo za mehčanje vode na naslednji način:

POMEMBNO
Preden začnete ta postopek morate VEDNO izklopiti pomivalni stroj.

1. **Ko je pomivalni stroj izklopljen, ODPRITE** vrata.
2. Pritiskajte na **PRVO** in **TRETJO** tipko (šteto od leve proti desni), ter hkrati pritisnite na tipko za **"VKLOP/IZKLOP"**.
3. Sprostite pritisk na tipke, ko se osvetlijo kontrolne lučke **"IZBIRANJE PROGRAMA"** in se začne oglašati zvočni signal.
4. Pritisnite na tipko za **"IZBIRANJE PROGRAMA"** in nastavite ustrezno stopnjo mehčalca vode (ob vsakem pritisku na tipko se prižge druga lučka). Če nastavite stopnjo 5, začnejo utripati vse štiri lučke za **"IZBIRANJE PROGRAMA"**.
5. Izklopite pomivalni stroj s pritiskom na tipko **"VKLOP/IZKLOP"**; s tem potrdite novo nastavitev.

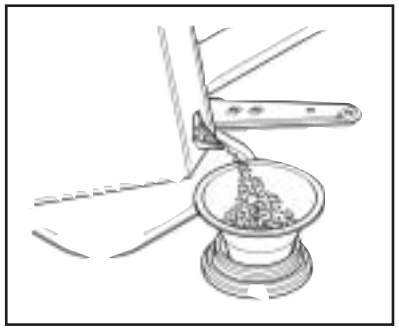
OPOZORILO!
Če naletite na težave, izklopite pomivalni stroj s pritiskom na tipko za "VKLOP/IZKLOP" in začnite postopek od začetka (1. korak).



POLNJENJE POSODICE ZA SOL

- Na dnu stroja je posoda za sol za regeneracijo mehčalnika za vodo.
- Vedno uporabljajte samo namensko sol za pomivalne stroje. Druge soli namreč vsebujejo določeno količino netopnih delcev, ki bi sčasoma vplivali na napravo za mehčanje vode in poslabšali njeno učinkovitost.
- Sol dodate tako, da odvijete pokrovček na posodi za sol in posodo napolnite s soljo.
- Med dodajanjem soli v posodico se iz nje v korito stroja vedno prelije nekaj vode, kar je povsem normalno; sol vsipajte v posodo, dokler ni polna. Nato očistite zrnca soli iz navoja in ponovno privijte pokrovček.
- Priporočamo, da po dodajanju soli v stroj zaženete kompleten program pomivanja, ali program za pomivanje s hladno vodo. V posodi za sol je prostora za približno 1,5 do 1,8 kg soli.
  Zalogo soli morate občasno obnavljati; pogostnost je odvisna od nastavitve naprave za mehčanje vode.

POMEMBNO
(Samo pri prvem polnjenju s soljo)
Ko pomivalni stroj prvič polnite s soljo, morate na koncu v posodo za sol doliti toliko vode, da se bo ta prelila iz posode.



Opozorilo za sol

Ta model je opremljen z opozorilno lučko na stikalni plošči, ki se osvetli, ko je potrebno dodati sol v posodo za sol.

POMEMBNO
Bele lise na posodi so običajno najbolj zanesljiv znak, da je zmanjkalo soli.

NASTAVITEV VIŠINE ZGORNJE KOŠARE

Zgornjo košaro je možno nastavljati po višini. Če želite v spodnji košari pomivati krožnike s premerom med 27 in 31 cm, je treba je zgornjo košaro prestaviti v višji položaj. To storite na enega od spodaj opisanih načinov:

1. Izvlecite zgornjo košaro.
2. Primite košaro na obeh straneh in jo dvignite navzgor **(slika 1)**.

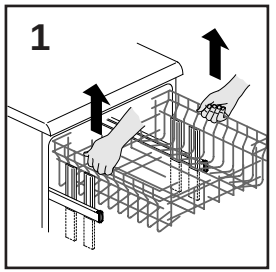
V tem položaju lahko zgornja košara sprejme le posodo višine do 20 cm, premičnih nosilcev za skodelice ob straneh pa ne morete uporabljati.

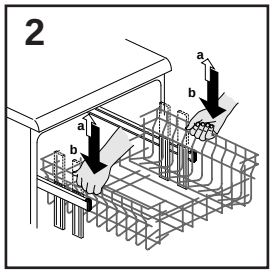
PONOVNO SPUŠČANJE KOŠARE:

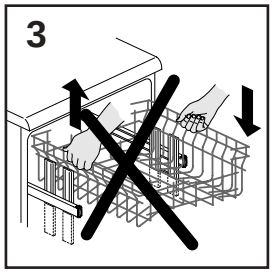
1. Trdno primite košaro na obeh straneh in jo nekoliko dvignite **(sl. 2a)**.
2. Nato jo počasi spustite v pravilen položaj **(sl. 2b)**.

OPOMBA: NIKOLI NE DVIGAJTE KOŠARE SAMO NA ENI STRANI (sl. 3)!

Pozor!
Priporočamo, da postavite košaro v ustrezen položaj pred zlaganjem posode v stroj.







Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

RAZVRŠČANJE POSODE SPLOŠNO

Razvrščanje posode v zgornjo košaro

■ Zgornja košara je opremljena s premičnimi nosilci, ki so lahko v spuščenem ali v dvignjenem položaju. Na spuščeni nosilec lahko zložite skodelice za čaj ali kavo, večje nože ali zajemalke. Prav tako lahko na nosilec varno obesite kozarce s peclji. Pod nosilcem je prostor za kozarce, skodelice, krožničke ali desertne krožničke.

■ Globoke in plitve krožnike lahko zložite na nosilce v zgornji košari. Krožnike zložite v navpičnem položaju s spodnjo stranjo proti zadnji strani stroja; pazite, da je med krožniki dovolj prostora, da bo imela voda dostop do vseh površin.

■ Prostor v stroju bo najbolje izrabljen, če boste enake krožnike zložili skupaj.

■ Krožnike lahko zložite samo v eno **(sl. 1)** ali v dve vrsti **(sl. 2)**.

■ Priporočamo, da večje krožnike (s premerom 27 cm in več) nekoliko nagnete nazaj, da boste košaro lažje potisnili v stroj.

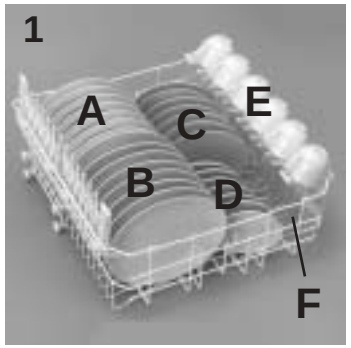
■ Sklede za solato in plastične sklede zložite na zgornjo košaro. Pazite, da so pravilno in trdno zložene, da se ne bi premikale zaradi moči vodnih curkov.

■ Zgornja košara je zasnovana tako, da je kar najbolj prilagodljiva in da lahko vanjo zložite kar 24 krožnikov v dveh vrstah in do 30 kozarcev v petih vrstah. Seveda pa lahko vanjo zložite tudi različne kose posode.

Pravilen način zlaganja običajne posode v stroj je prikazan na **slikah 1** in **2**.

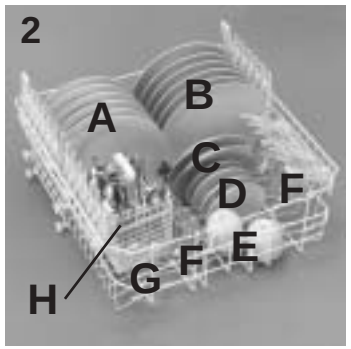
Zgornja košara (sl. 1)

A = globoki krožniki
B = plitvi krožniki
C = desertni krožniki
D = krožnički
E = skodelice
F = kozarci



Zgornja košara (sl. 2)

A = globoki krožniki
B = plitvi krožniki
C = desertni krožniki
D = krožnički
E = skodelice
F = kozarci s peclji
G = kozarci
H = košarica za pribor



Razvrščanje posode v spodnjo košaro

■ Kozice, pekače, jušnike, sklede za solato, pokrovke, servirne posode, plitve in globoke krožnike, zajemalke… zložite v spodnjo košaro.

■ Jedilni pribor zložite v plastični nosilec košarice za jedilni pribor z ročaji navzdol.

■ Košarico za jedilni pribor postavite v spodnjo košaro **(sl. 6)**, pri tem pa pazite, da ročaji jedilnega pribora ne ovirajo vrtenja pršilnih rok.

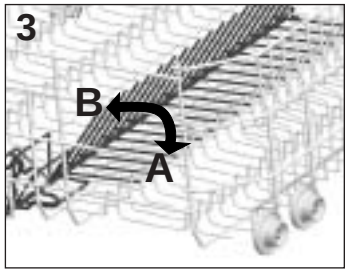
Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

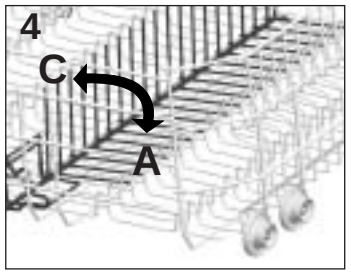
■ Spodnja košara je v sredini opremljena z nastavljivim nosilcem **(sl. 3** in **4)**. Ta zagotavlja stabilnost posode in omogoča optimalno razporeditev tudi pri pomivanju posode neobičajne velikosti in/ali oblike.

- POLOŽAJ **"A"**: za običajno posodo, predvsem krožnike brez kozic, solatnih skled ipd.

- POLOŽAJ **"B"**: za posodo, ki je sicer običajne velikosti, a neobičajnih oblik (zelo globoke sklede, posodo oglate oblike, kose brez obodov ipd.).

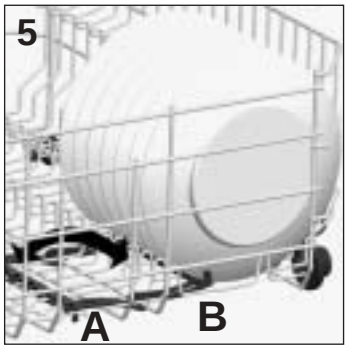
- POLOŽAJ **"C"**: za velike krožnike in/ali krožnike neobičajnih oblik (pravokotne, šesterokotne, ovalne, krožnike za pizzo ipd.).





■ Manjše krožnike, kakršni se na primer uporabljajo za sladice, zložite v spodnjo košaro, kot je to prikazano na **sliki 5** – nosilec naj bo obrnjen navzven **("B")**. Če zložite v pomivalni stroj velike krožnike, mora biti nosilec v položaju **("A")**.

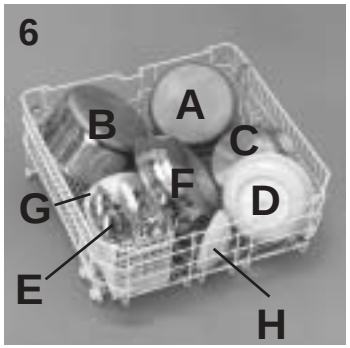
⚠ OPOZORILO!
Če v košaro zložite krožničke z nosilcem v nepravilnem položaju, bodo krožnički ovirali oziroma onemogočili vrtenje spodnjega razpršilca.



Pravilen način zlaganja običajne posode je prikazan na **sliki 6**.

Spodnja košara (sl. 6)

A = srednje velik lonec
B = velik lonec
C = ponev
D = jušnik, servime posode
E = jedilni pribor
F = pekači
G = srednje velika skleda
H = skledica



Posodo zložite v pomivalni stroj tako, da bo imela voda dostop do vseh površin, kar zagotavlja dober rezultat pomivanja.

POMEMBNO
Spodnja košara je opremljena z varovalom, ki zagotavlja varnost pri potegu košare iz stroja. To je zelo koristno, če je košara polna. Pri dodajanju soli, čiščenju filtrov ipd. pa morate košaro do konca potegniti iz stroja.

Košarica za jedilni pribor
Zgornji del košare lahko snamete, kar omogoča prilagajanje vrsti jedilnega pribora.

PODATKI ZA TESTIRANJE

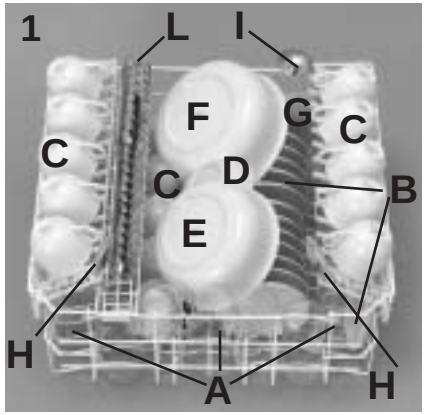
Splošna primerjava programov (skladno z določili mednarodnega standarda EN 50242)

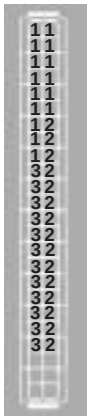
(Gl. Izbiranje programov)

1. Zgornja košara: v spodnjem položaju
2. Običajno poln stroj
3. Nastavitev doziranja tekočine za lesk: 6
4. Količina detergenta:
- 9,5 g za predpomivanje;
- 28 g za pomivanje.

15 pogrinjkov po mednarodnih standardih (skladno z EN 50424)

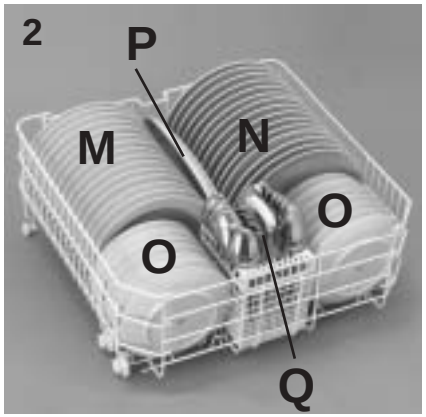
Pravilno razvrstitev v zgornjo košaro prikazuje **slika 1**, v spodnjo košaro **slika 2** in v košarico za jedilni pribor **slika 3**.





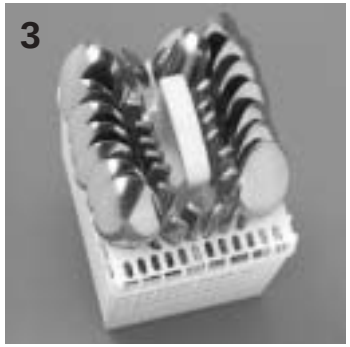
Zgornja košara (sl. 1)
A = 5 + 5 + 5 kozarcev
B = 12 + 3 krožničke
C = 5 + 5 + 5 skodelic
D = skledica
E = srednje velika skleda
F = velika skleda
G = desertni krožnik
H = 1 + 1 servirna žlica
I = zajemalka
L = jedilni pribor

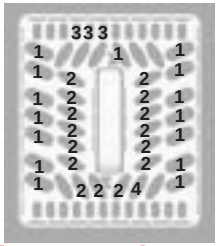
1 = 15 desertnih žličk
2 = 15 vilic
3 = 12 čajnih žličk



Spodnja košara (sl. 2)
M = 15 globokih krožnikov
N = 15 plitvih krožnikov
O = 7 + 7 desertnih krožnikov
P = servirna posoda
Q = jedilni pribor

OPOZORILO!
Pred zlaganjem posode v spodnjo košaro odstranite nastavljiv nosilec v sredini!





Košarica za jedilni pribor (sl. 3)
Jedilni pribor zložite v košarico, kot je to prikazano na sliki.

1 = žlice
2 = noži
3 = čajne žličke
4 = servirna vilica

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

DODAJANJE DETERGENTA V POMIVALNI STROJ

Detergent

POMEMBNO
Zelo pomembno je, da uporabljate samo namenske detergente za pomivalne stroje; ti so lahko v obliki praška, tekočine ali tablet.

"CALGONIT" zagotavlja zelo dobre rezultate pomivanja in je na voljo v večini trgovin.

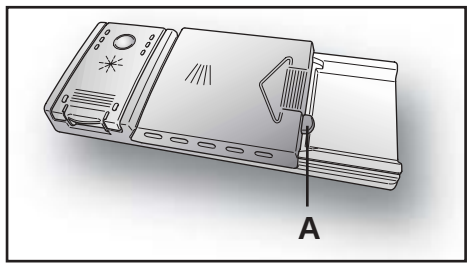
Neustrezni detergenti, npr. tisti, namenjeni ročnemu pomivanju, niso primerni za rabo v pomivalnem stroju, saj ne vsebujejo ustreznih snovi in onemogočijo pravilno delovanje stroja.

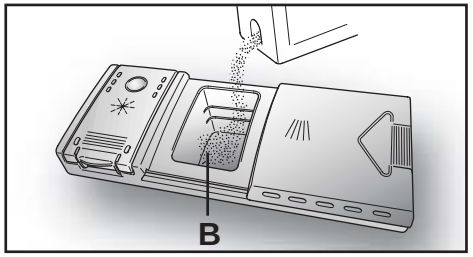
Polnjenje predalčka za detergent

Predalček za detergent se nahaja na notranji strani vrat **(sl. A"2")**. Če je pokrovček zaprt, pritisnite na jeziček **A** in pokrovček se bo odprl.
Pokrov predalčka za detergent ostane po končanem pomivanju odprt in je tako pripravljen na novo polnjenje.

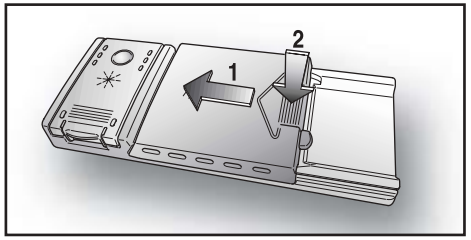
OPOZORILO!
Ko zlagate posodo v spodnjo košaro, bodite pozorni, da krožniki ali ostala posoda ne blokirajo predalčka za detergent.

Ustrezna količina detergenta je odvisna od vrste posode in od stopnje umazanosti posode. Količina detergenta, ki je potrebna za enkratno pomivanje, znaša 20 do 30 g. Odmerite jo v predelek predalčka, ki je namenjen detergentu za pomivanje **(B)**.





Ko odmerite potrebno količino detergenta, zaprite pokrovček - najprej ga potisnite v smeri puščice **1** in nato v smeri puščice **2**, da se slišno zaskoči.



Ker se detergenti med sabo zelo razlikujejo, upoštevajte navodila proizvajalca detergenta. Naj vas samo opozorimo, da premalo detergenta pomeni slabo pomito posodo, medtem ko preveč detergenta ne pomeni, da je zato posoda bolje pomita, le po nepotrebnem porabite več detergenta.

POMEMBNO
Ne pretiravajte z uporabo detergenta, da ne bi po nepotrebnem onesnaževali okolja.

VRSTE DETERGENTOV

Detergenti v tabletah

Detergenti v tabletah različnih proizvajalcev se različno hitro raztapljajo. Obstaja možnost, da v primeru, da izberete kratkotrajni program pomivanja, nekateri detergenti v tabletah ne bodo optimalno učinkoviti, saj se ne bodo do konca raztopili. Če uporabljate detergente v tabletah, priporočamo, da izberete daljše programme pomivanja, da se detergent porabi v celoti.

POMEMBNO
Da bi dosegli zadovoljive rezultate pomivanja, MORATE položiti tableto v del predalčka za detergente, namenjen detergentu za glavno pomivanje, in NE direktno v kad stroja!

Koncentrirani detergenti

Koncentrirani detergenti z nižjo stopnjo alkalnosti in z vsebnostjo naravnih encimov, ki so namenjeni pomivanju pri 50°C, manj vplivajo na okolje in varujejo tako posodo kot tudi pomivalni stroj.
Programi za pomivanje pri 50°C so razviti namensko za popolno izrabo lastnosti encimov za raztapljanje nečistoč, kar omogoča, da z uporabo koncentriranih detergentov s pomivanjem pri nižji temperature dosežemo enake rezultate kot s programi za pomivanje pri 65°C.

Kombinirani detergenti

Detergente, ki vsebujejo tudi sredstvo za lesk, položite v predelek predalčka za detergente, namenjen detergentu za glavno pomivanje. V tem primeru mora biti predal za tekočino za lesk prazen (če ni prazen, pred uporabo kombiniranih detergentov obrnite stikalo za doziranje tekočine za lesk na najnižjo stopnjo).

Kombinirani detergenti "VSE v 1"

Če imate namen uporabljati kombinirane detergente "VSE v 1" ("3 v 1"/"4 v 1"/ "5 v 1", itd.), ki torej vsebujejo tudi sol in sredstvo za lesk, svetujemo naslednje:

- pozorno preberete in upoštevate navodila proizvajalca detergenta, ki so navedena na embalaži;
- učinkovitost detergentov, ki vsebujejo tudi sredstvo za mehčanje vode/sol, je odvisna od trdote vode na vašem območju.
  Prepričajte se, da je trdota voda na vašem območju znotraj območja, v katerem je detergent, ki ga želite uporabiti, učinkovit; ti podatki so običajno navedeni na embalaži detergenta.

Če uporabljate tak detergent, z rezultati pomivanja pa niste zadovoljni, se posvetujte s proizvajalcem detergenta.

V določenih okoliščinah lahko uporaba kombiniranih detergentov povzroči:

- sledi vodnega kamna na posodi in v pomivalnem stroju;
- manj učinkovito pomivanje in sušenje.

POMEMBNO
Odpravljanje problemov, ki so direktna posledica uporabe tovrstnih detergentov, v garanciji ni vključeno.

Upoštevajte, da bodo v primeru, da uporabljate kombinirane detergente "VSE v 1" opozorilne lučke za tekočino za lesk in za sol odveč (samo nekateri modeli), zato jih ne upoštevajte.

Če se pojavijo problemi pri pomivanju in/ali sušenju posode, priporočamo, da začnete namesto kombiniranih detergentov ponovno uporabljati tradicionalne proizvode (detergent, sol in tekočino za lesk). To namreč zagotavlja pravilno delovanje mehčalnika vode v pomivalnem stroju.

V tem primeru priporočamo:

- da ponovno napolnite posodi za sol in za tekočino za lesk;
- enkrat zaženete običajen program za pomivanje posode brez posode v stroju.

Upoštevajte, da bo potem, ko začnete ponovno uporabljati običajno sol za pomivalne stroje, sistem spet v celoti učinkovit šele po nekaj pomivanjih.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

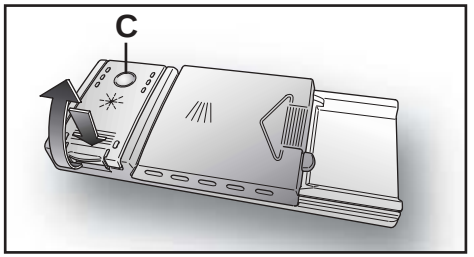
DODAJANJE TEKOČINE ZA LESK V POMIVALNI STROJ

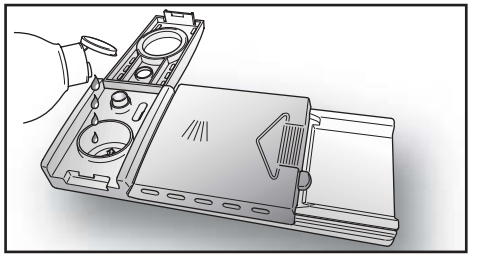
Tekočina za lesk

Tekočina za lesk, ki se samodejno odmeri med zadnjim izpiranjem, pospeši sušenje posode in preprečuje nastanek lis in madežev na površini.

Polnjenje predalčka za tekočino za lesk

Posoda za tekočino za lesk je na levi od predalčka za detergent **(sl. A "3")**.
Pokrovček odprete tako, da pritisnete na mesto z oznako in potegnete jeziček za odpiranje.
Vedno uporabljajte samo tekočino za lesk za pomivalne stroje. S pomočjo okenca na predalčku **(C)** se lahko prepričate, koliko tekočine za lesk je še v predalčku.



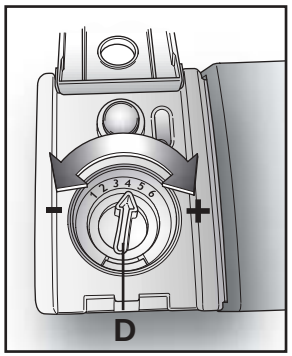


POLNO PRAZNO

temno svetlo

Nastavljanje doziranja tekočine za lesk (stopnje od 1 do 6)

Stikalo za nastavljanje doziranja **(D)** je pod pokrovčkom; obračate ga s pomočjo kovanca.
Priporočamo stopnjo **4**.
Vsebnost apnenca v vodi v veliki meri vpliva na nastanek vodnega kamna in učinkovitost sušenja.
Zato je zelo pomembno, da nastavite ustrezno stopnjo in s tem zagotovite doziranje ustrezne količine tekočine za lesk, saj boste le tako dosegli dobre rezultate pomivanja.
Če po pomivanju na posodi opazite lise, zmanjšajte nastavitev za eno stopnjo.
Če pa so na posodi bele pike, morate nastavitev zvišati za eno stopnjo.



ČIŠČENJE FILTROV

Filtrimi sistem **(sl. A"4")** je sestavljen iz:

srednje posodice, ki zadržuje večje odpadke;

ploske mrežice, ki filtrira vodo za pomivanje ter

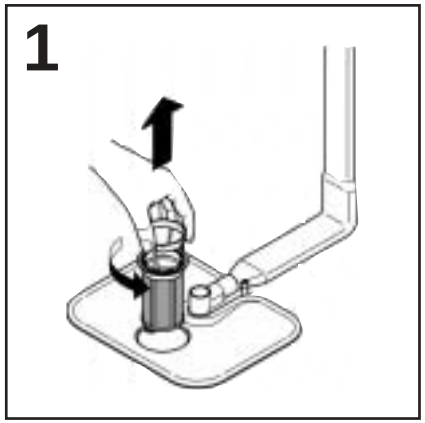
mikrofiltra, ki se nahaja pod mrežico. Mikrofilter zadrži vse najmanjše delce in s tem zagotovi brezhibno splakovanje.

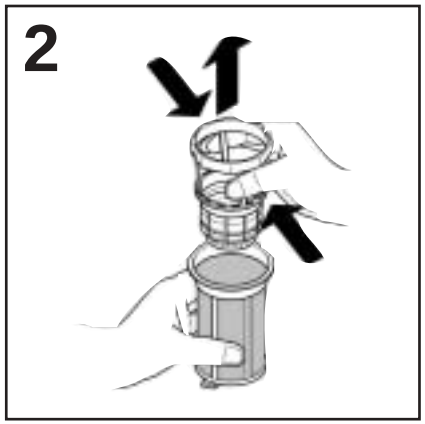
- Filtre preglejte po vsakem pomivanju in z njih odstranite morebitne ostanke hrane.
- Filtre vzamete iz stroja tako, da zavrtite ročico v smeri nasprotni smeri vrtenja urinega kazalca **(sl. 1)**.
- Filter nato razstavite **(sl. 2)**, da ga lažje očistite.
- Ločite srednjo posodico in plosko mrežico **(sl. 3)** in pomijte filtre pod tekočo vodo. Če je potrebno, uporabite krtačko.
- Pri strojih, ki so opremljeni s samočistilnim mikrofiltrom, vzdrževanje skorajda ni potrebno - le vsaka dva tedna je potrebno preveriti stanje filtrov. Kljub temu priporočamo, da se po vsakem pomivanju prepričate, da filtri niso zamašeni.

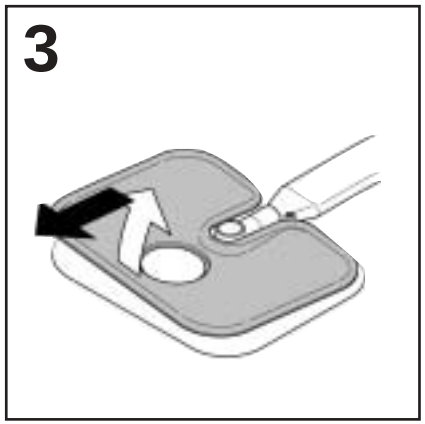
OPOZORILO!
Po čiščenju morate filtre pravilno sestaviti in nato pravilno namestiti v stroj; predvsem se prepričajte, da je ploska mrežica pravilno nameščena na dnu stroja.

Prepričajte se, da ste filter pravilno pritrdili nazaj (ročico obrnite v smeri vrtenja urinega kazalca), saj nepravilno nameščeni filtri zelo zmanjšajo učinkovitost pomivanja.

POMEMBNO
Nikoli ne pomivajte brez filtrov!







Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

PRAKTIČNI NASVETI

Navodila za boljše rezultate pomivanja

- Pred zlaganjem posode v pomivalni stroj odstranite ostanke hrane (kosti, lupine, kose mesa ali zelenjave, kavno usedlino, olupke, cigaretni pepel, zobotrebce ipd.), sicer se lahko zamašijo filtri, odprtina za odtekanje vode ali šobe na pršilnih rokah.
- Posode pred pomivanjem v stroju ne izpirajte pod tekočo vodo.
- Ponve in lonce z ostanki zažganih jedi namakajte do začetka pomivanja v raztopini pomivalnega sredstva.
- Posodo namestite v stroj tako, da je obrnjena navzdol.
- Posodo zložite tako, da se ne dotika med seboj. Rezultati pomivanja bodo boljši, če bo posoda pravilno zložena.
- Za dobre rezultate je zelo pomembno, kako je posoda zložena v stroju. Če je možno, zložite posodo v stroj tako, da se ne dotika.
- Preverite, ali se lahko pršilne roke prosto vrtijo.
- Pomivanje srebrne posode in jedilnega pribora:

a) Srebro pomijte takoj po uporabi.

b) Na tako posodo ali jedilni pribor ne stresajte detergenta.

c) Taka posoda ne sme priti v neposreden stik z drugo kovino.

Nasveti za varčevanje

- Če želite pomivati vedno poln pomivalni stroj, zlagajte vanj posodo po vsakem obroku. Po potrebi lahko nastavite cikel Hladnega predpomivanja. Na ta način boste zmehčali in odstranili večje kose jedi, ki ostanejo na posodi. Cikel za celotno pomivanje nastavite šele takrat, ko je stroj poln.
- Če posoda ni zelo umazana, oziroma stroj ni povsem poln, lahko izberete varčni program pomivanja. Upoštevajte navodila v razpredelnici programov.

Česa v stroju ne smete pomivati

- Upoštevajte, da vsa posoda ni primerna za pomivanje v pomivalnem stroju. Svetujemo vam, da jedilnega pribora in posode iz umetnih snovi, ki niso odporne na toploto, jedilnega pribora z lesenimi držali ali z držali iz umetnih snovi, aluminijaste posode, kristala, stekla z vsebnostjo svinca, pokrovk s termostatom… ne pomivate v stroju, razen če proizvajalec tega izrecno ne dovoljuje.
- Tudi barvne poslikave na nekaterih posodah niso toplotno obstojne. Priporočamo, da njihovo obstojnost preverite tako, da v stroju pomijete le en takšen kos in se tako prepričate, če so barve obstojne.
- Srebrnega in običajnega jedilnega pribora ne pomivajte skupaj, saj lahko pride do kemične reakcije.

POMEMBNO
Pri nakupu nove posode ali jedilnega pribora se prepričajte, da je pomivanje v pomivalnem stroju dovoljeno.

Koristni nasveti

- Najprej izpraznite spodnjo košaro, da kapljice iz zgornje košare ne bi kapljale na posodo v spodnji košari.
- Če pustite posodo dlje časa v stroju, pustite vrata odprta, tako da bo lahko zrak krožil okoli posode; posoda se bo bolje posušila.

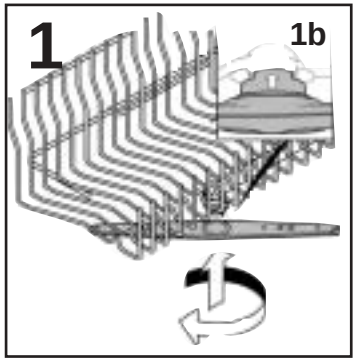
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

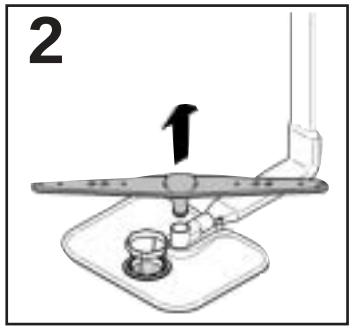
- Vrata in zunanje stene stroja redno čistite z blagimi čistili. Nikoli ne uporabite ostrih mrežic ali grobih čistil (npr. Vim, razne kisline, topila).
- Pomivalni stroj ne potrebuje posebnega vzdrževanja, saj se notranjost čisti samodejno. Z vlažno krpo redno čistite tesnilo na vratih, da odstranite ostanke hrane in sledi tekočine za lesk.
- Redno čistite tesnila vrat z vlažno krpo, tako da odstranite nečistočo in sledi tekočine za lesk.
- Občasno lahko odstranite obloge vodnega kamna ali nečistočo - v stroj vlijte kozarec kisa ter izberete nežni program za pomivanje, pri čemer naj bo stroj prazen.
- Če kljub rednemu čiščenju filtra opazite, da posoda ni dobro pomita oz. ni povsem suha, preverite, da niso morda šobe na pršilnih rokah zamašene z ostanki hrane **(sl. A"5")**.

Če so zamašene, jih očistite na naslednji način:

1. najprej odstranite zgornjo pršilno roko: obračajte jo, dokler se oznaka ne ujema s puščico **(slika 1)**, nato pa jo potisnite navzgor **(sl. 1b)** in jo med potiskanjem navzgor odvijte v smeri vrtenja urinih kazalcev. Očiščeno namestite nazaj na enak način v obratnem vrstnem redu. Spodnjo pršilno roko snamete tako, da jo preprosto potegnete navzgor **(slika 2)**.
2. Pršilni roki izperite pod tekočo vodo, da se očistijo šobe.
3. Na koncu namestite pršilni roki nazaj v stroj zgornjo zgoraj in spodnjo spodaj; ne pozabite poravnati puščic in pravilno namestite pršilni roki nazaj v stroj.

- Vsa notranjost pomivalnega stroja je izdelana iz nerjavečega jekla. Kljub temu se lahko v notranjosti pojavljajo madeži, ki so posledica oksidacije – vzrok zanjo je lahko voda, ki vsebuje preveč železnih soli.
- Takšne madeže lahko odstranite z blagim sredstvom za poliranje nerjavečega jekla, ki ne sme vsebovati spojin klora. Nikoli pa ne uporabljajte grobih čistilnih pripomočkov, npr. gobic iz jeklene volne.





PO KONCU POMIVANJA

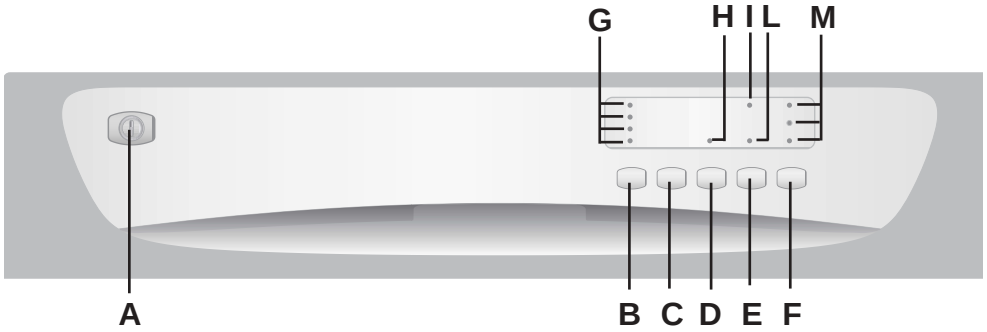
Po vsakem pomivanju zaprite pipo za vodo in izklopite stroj s pritiskom na tipko za vklop/izklop.

Če pomivalnega stroja dlje časa ne boste uporabljali, storite naslednje:

1. V prazen stroj odmerite malo detergenta ter vklopite enega od programov, da se notranjost očisti.
2. Potegnite vtikač iz vtičnice.
3. Zaprite pipo za vodo.
4. Napolnite posodico s sredstvom za lesk.
5. Vrata stroja pustite priprta, da se stroj zrači.
6. Notranjost aparata mora ostati čista.
7. Če je pomivalni stroj v prostoru, kjer se temperatura lahko spusti pod 0°C, obstaja nevarnost, da bo voda v stroju zmrznila. V takem primeru prostor najprej ogrejte, stroj pa vključite šele čez 24 ur.

Downloaded from Dishwasher-Manuals.com Manuals

OPIS STIKALNE PLOŠČE



A **Tipka "VKLOP/IZKLOP"**

B **Tipka "IZBIRANJE PROGRAMA"**

C **Tipka "START"/"RESET"** (zagon/preklic programa)

D **Tipka "EXPRESS"**

E **Tipka za opcijo "ALL in 1"**

F **Tipka "ZAMIK VKLOPA"**

G **Kontrolne lučke "IZBIRANJE PROGRAMA"**

H **Kontrolna lučka tipka "EXPRESS"**

I **Opozorilna lučka za sol**

L **Kontrolna lučka "IZBIRANJE OPCIJ"**

M **Kontrolne lučke "FAZE PROGRAMA"/ "ZAMIK VKLOPA"**

MERE :		**Z delovno površino**	**Brez delovne površine**
Višina	cm	85	82
Globina	cm	60	57,3
Širina	cm	60	59,8
Globina z odprtimi vrati	cm	120	117

TEHNIČNI PODATKI :

EN 50242 pogrinjkov	15
Zmogljivost z lonci in kozicami	9 oseb
Tlak v vodovodnem omrežju	od 0,08 do 0,8 MPa
Varovalka	(gl. ploščico s podatki)
Priključni tok	(gl. ploščico s podatki)
Priključna napetost	(gl. ploščico s podatki)

IZBIRANJE PROGRAMOV IN POSEBNIH FUNKCIJ

POMEMBNO
Pomivalni stroj omogoča dve zelo priročni funkcij:
- "priporočeni" program (nastavljen v tovarni, primeren za vsakodnevno pomivanje polnega stroja posode) omogoča hitro in natančno izbiranje programa;
- funkcija Spomin, ki shrani nastavitve za zadnji uporabljeni program, tako da vam, v primeru da redno uporabljate isti program, ni potrebno vsakih izbirati vseh nastavitev, kar pomeni prihranek na času in trudu.

Tipka "EXPRESS"

Ta tipka omogoča izbiranje med 2 stopnjama intenzivnosti, odvisno od tega, kako umazana je posoda, kar omogoča prihranek na času in porabljeni energiji.
S pritiskom na tipko "**EXPRESS**" lahko uporabnik zmanjša intenzivnost pomivanja ter s tem prilagodi trajanje programa in temperaturo.
S pomočjo te tipke in 4 osnovnih programov pomivanja, navedenih na stikalni plošči, ima uporabnik na voljo 8 različnih programov pomivanja.

POMEMBNO
Ko pritisnete na tipko, ostane aktivirana (ustrezna kontrolna lučka pa osvetljena) tudi za naslednje programe, dokler je ponovno ne pritisnete (ustrezna kontrolna lučka ugasne), ali pa dokler predčasno ne prekličete potekajoči program.

Nastavitev programa

- Odprite vrata stroja in zložite vanj umazano posodo.
- Pritisnite na tipko **"VKLOP/IZKLOP"** ⏻. Kontrolna lučka za ***"priporočeni"*** program ali kontrolna lučka za zadnji uporabljeni program utripata.
- Če želite nastaviti kateri drugi program, pritisnite na tipko za **"IZBIRANJE PROGRAMA"**.
- Če želite, pritisnite na tipko "**EXPRESS**".
- Če želite izbrati tudi katero od opcij, pritisnite na tipko za opcije (osvetli se ustrezna kontrolna lučka).

  Na tipko za opcije lahko pritisnete v roku ENE minute od začetka izvajanja programa.
- Pritisnite na tipko **"START"** (kontrolna lučka izbranega pograma preneha utripati in ostane osvetljena).
- Ko bodo vrata zaprta, oglasi se zvočni signal, in stroj samodejno začne pomivati.

  V roku ENE minute od začetka izvajanja programa lahko izberete drugi program – preprosto pritisnete na tipko za izbiranje programov (lahko pa tudi aktivirate ali deaktivirate tipko "EXPRESS").

Prekinitev programa

Odsvetujemo odpiranje vrat med potekom programa, predvsem med fazo glavnega pomivanja in izpiranja z vročo vodo. Če pa vrata kljub temu odprete medtem, ko program poteka (če npr. želite dodati še posode v stroj), se stroj samodejno ustavi.
Zaprite vrata ***in ne pritisnite na nobeno tipko***. Stroj bo s programom nadaljeval tam, kjer je bil ta prekinjen.

POMEMBNO
Potekajoči program pa lahko prekinete tudi brez odpiranja vrat - pritisnite na tipko za "VKLOP/IZKLOP". V tem primeru nato spet pritisnite na tipko "VKLOP/IZKLOP", ko želite, da stroj nadaljuje s programom tam, kjer ste ga prekinili.

⚠ OPOZORILO!
Če vrata odprete med fazo sušenja, vas zvočni signal opozori, da faza sušenja še ni zaključena.

Dishwasher-Manual.com Manuals

Spreminjanje potekajočega programa

Potekajoči program lahko spremenite ali prekličete na naslednji način:

- Vsaj **5** sekund pritiskajte na tipko **"RESET"**.
  Kontrolne lučke programov utripajo, oglasi se zvočni signal.
- Trenutno potekajoči program bo preklican, kontrolna lučka ***"priporočenega"*** programa pa začne utripati.
- Zdaj lahko izberete novi program.

⚠ OPOZORILO!
Pred zagonom novega programa se prepričajte, da je detergent ostal v predalčku za detergent. V nasprotnem primeru znova odmerite detergent v predalček.

V primeru izpada električne energije med delovanjem pomivalnega stroja se izbrani program shrani v poseben pomnilnik, tako da se program nadaljuje, kjer je bil prekinjen, ko je stroj spet pod napetostjo.

Faze programov

Med potekom treh faz programa, se ***posamezno in zaporedoma*** prižigajo kontrolne lučke **"FAZE PROGRAMA"** (**"POMIVANJE"** , **"SUŠENJE"** in **"KONEC"** STOP) kar opozarja na fazo, ki trenutno poteka.

Konec programa

5 sekundni zvočni signal (če ni izkljopljen) bo 3 krat v 30 sekundnem intervalu opozarjal, da se je program zaključil.
Kontrolna lučka za konec programa se osvetli, druge kontrolne lučke ugasnejo.
Zdaj lahko poberete posodo iz stroja; izklopite stroj s pritiskom na tipko "**VKLOP/IZKLOP**" ali pa znova zložite v stroj umazano posodo.

Tipka za opcije

Tipka "ALL in 1"

Ta opcija prilagodi program za optimalno izrabo kombiniranih detergentov "VSE v 1" ("3 v 1"/"4 v 1"/"5 v 1", itd.).
Ob pritisku na to tipko se izbrani program pomivanja prilagodi in omogoči najboljšo učinkovitost kombiniranih detergentov (obe tem pa se deaktivira opozorilna lučka za sol).

⚠ OPOZORILO!
Opcija ostane aktivna (osvetljena je ustrezna kontrolna lučka) tudi pri naslednjih pomivanjih, dokler je ne izklopite s ponovnim pritiskom na isto tipko (kontrolna lučka mora ugasniti).

POMEMBNO
Če vklopljena opcija "ALL in 1", se trajanje hitrega programa podaljša za 10 minut.

Tipka "ZAMIK VKLOPA"

Začetek pomivanja lahko s pomočjo te tipke zamaknete za 3, 6 ali 9 ur.

Zamik vklopa nastavite na naslednji način:

- Pritisnite na tipko "**ZAMIK VKLOPA**" (ob vsakem pritisku zamaknete začetek pomivanja za 3, 6 ali 9 ur - osvetli se ustrezna kontrolna lučka).
- Odštevanje se začne, ko pritisnete na tipko **"START"** (osvetli se kontrolna lučka izbranega programa, kontrolna lučka nastavljenega časa pa začne utripati).

Če nastavite 9-umi časovni zamik, se po 3 urah osvetli kontrolna lučka **6h**, po 6 urah pa kontrolna lučka **3h**.

Ko pretečejo zadnje 3 ure (konec odštevanja), kontrolna lučka **3h** preneha utripati in ostane osvetljena, kar opozarja, da se bo pomivanje začelo - stroj samodejno začne izvajati program.

Dokler pa odštevanje še ni zaključeno in se torej program še ni začel izvajati, lahko spremenite ali prekličete zamik vklopa in izberete drugi program ali izberete/prekličete izbrane opcije. To storite na naslednji način:

- Vsaj **5** sekund pritiskajte na tipko **"RESET"**.
  Kontrolne lučke programov utripajo, oglasi se zvočni signal.

- Izbrani program bo preklican, utripati začne kontrolna lučka tovarniško nastavljenega ***"priporočenega"*** programa.

- Pritisnite na tipko "**ZAMIK VKLOPA**" in izberite novi časovni zamik (ustrezna kontrolna lučka se osvetli).

- Ko je časovni zamik vklopa spremenjen ali preklican, lahko izberete novi program ali s pritiskom na tipko izberete ali prekličete opcijo.

Izklop zvočnega signala za KONEC PROGRAMA

Zvočni signal za **konec programa** lahko izklopite po spodaj napisanih navodilih:

- Ko je stroj izklopljen, pritisnite in držite tipko **"ALL in 1"**.
  Sočasno pritisnite še tipko za vklop **"VKLOP/IZKLOP"** Tipko sprostite, ko po nekaj sekundah zaslišite zvok.

- Še enkrat pritisnite tipko **"ALL in 1"** bo ustrezna kontrolna lučka (ko kontrolna lučka sveti je zvočni signal vklopljen) začela utripati (ko kontrolna lučka utripa pomeni, da je zvočni signal izklopljen).

- Počakajte na zvočni signal, ki opozori da so nastavitve shranjene.

- Zvočni signal z enakim postopkom vklopite.

Prikaz okvar

V primeru nepravilnosti v delovanju ali okvare med potekom programa nas na napako opozori hitro utripajoča kontrolna lučka za potekajoči program in zvočni signal.
V tem primeru izklopite pomivalni stroj s pritiskom na tipko "**VKLOP/IZKLOP**".
Prepričajte se, da je pipa za vodo odprta, da odtočna cev ni zapognjena in da sifon ali filter nista zamašena, in znova zaženite izbrani program.
Če se nepravilnost ponovi, poiščite pomoč pri pooblaščenem servisu.

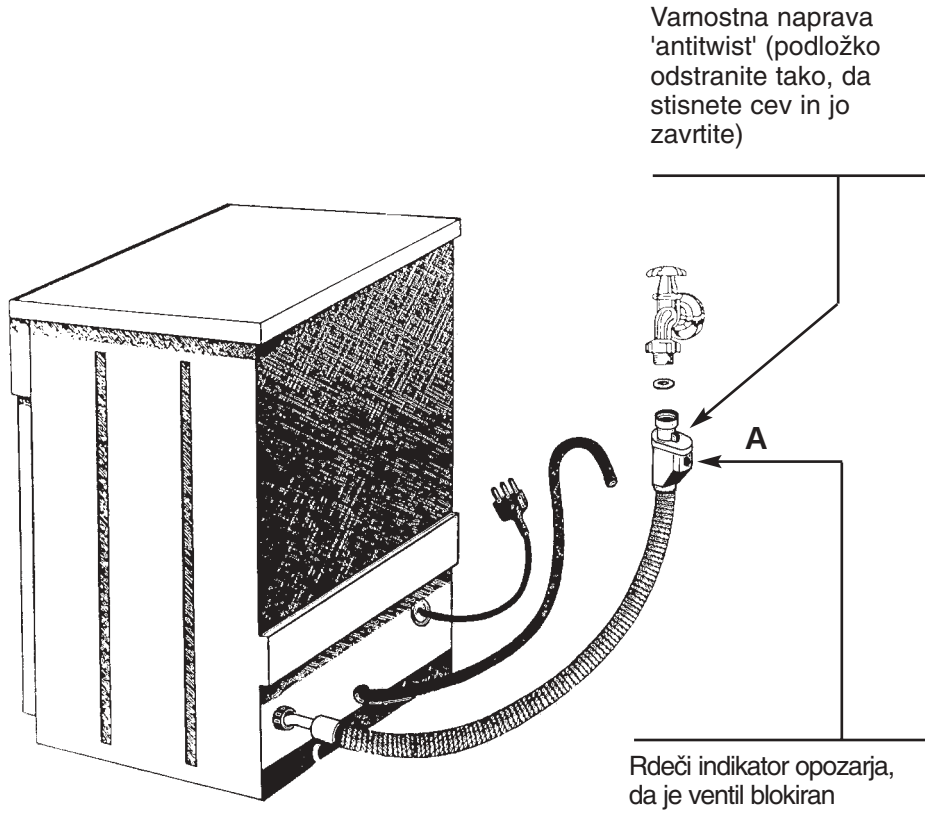
POMEMBNO
Ta pomivalni stroj je opremljen z varnostno napravo proti prelivanju vode, ki v primeru okvare samodejno izčrpa morebitno odvečno vodo.

⚠ OPOZORILO!
Da bi zagotovili pravilno delovanje varnostne naprave proti prelivanju vode odsvetujemo premikanje ali nagibanje stroja med delovanjem.
Če morate stroj premakniti ali ga nagniti, se najprej prepričajte, da je program pomivanja zaključen in da v stroju ni več vode.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

WATERCONTROL (SISTEM ZA NADZOR VODE)

Varnostna naprava za zapiranje vode preprečuje škodo zaradi vode, ki bi lahko nastala zaradi puščanja dotočne cevi za vodo, npr. kot posledica normalnega staranja cevi.
Cev je izdelana tako, da v primeru puščanja cevi voda napolni nagubano cev in aktivira zapomi ventil, ki prepreči dotekanje vode v stroj.
Na to okvaro vas opozori rdeče obarvano okence "**A**".
Če se to zgodi, poiščite pomoč pri vašem serviserju.
Če je cev prekratka in pravilna priključitev ni mogoča, jo morate nadomestiti z ustrezno dolgo. Ustrezne cevi so vam na voljo pri pooblaščenih prodajalcih.


Varnostna naprava 'antitwist' (podložko odstranite tako, da stisnete cev in jo zavrtite)
A
Rdeči indikator opozarja, da je ventil blokiran

IZBIRANJE PROGRAMOV

Program			Opis	Kaj je treba storiti pred pomivanjem: Odmeriti detergent za namakanje (Predpomivanje)	Odmeriti detergent za pomivanje	Očistiti filter	Preveriti stanje tekočine za lesk	Preveriti stanje soli	Faze programa: Predpomivanje z vročo vodo	Predpomivanje s hladno vodo	Glavno pomivanje	Prvo izpiranje s hladno vodo	Drugo izpiranje s hladno vodo	Izpiranje z vročo vodo z dodatkom tekočine za lesk	Povprečno trajanje v minutah: S hladno vodo (15 °C) - Odstopanje ± 10%-	Tipke za posebne funkcije: Tipka "ZAMIK VKLOPA"	Tipka "ALL in 1"
PROGR.		**INTENZIVEN 75°C**	Primeren za pomivanje zelo umazanih loncev, kozic...	●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	130	DA	DA
EXPRESS		**Močen & hiter 65°C**	Namenjen hitremu pomivanju zelo umazane posode.	●	●	●	●	●	○		65°C	○		○	85	DA	DA
PROGR.		**UNIVERZALEN 65°C**	**(PRIPOROČENI" program)** Primeren za pomivanje običajno umazane posode - krožnikov, loncev, kozic…		●	●	●	●		○	65°C	○		○	110	DA	DA
EXPRESS		**Dneven 55°C**	Hiter program za pomivanje "normalno" umazane posode – namenjen pogostemu pomivanju običajno polnega stroja posode.		●	●	●	●		○	55°C	○		○	80	DA	DA
PROGR.	ECO	**ECO 45°C**	Ta energetsko varčni program je primeren za pomivanje običajno umazane posode. Namenjen je pomivanju z detergenti z encimi. **Ta program je skladen z določili standarda EN 50242.**	●	●	●	●	●		○	45°C			○	175	DA	DA
EXPRESS		**Občutljiv 45°C**	Primeren za pomivanje občutljive keramike in kozarcev, pa tudi za vsakodnevno pomivanje manj umazane posode (razen loncev in kozic).		●	●	●	●		○	45°C	○		○	85	DA	DA
PROGR.		**HITER 32' 50°C**	Za hitro pomivanje posode, ki jo pomivate takoj po obroku, in sicer za 4/6 pogrinjkov.		●	●	●	●			50°C			○	32	DA	DA
EXPRESS		**Predpranje**	Kratko predpomivanje posode, ki ste jih zložili v pomivalni stroj in jih imate namen pomiti pozneje, ko stroj napolnite.			●				○					5	DA	

Pomivanje s predpomivanjem
Če izberete program s predpomivanjem, priporočamo, da odmerite dodatno količino detergenta (največ 10 g) neposredno v stroj.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

ODPRAVLJANJE MANJŠIH NEPRAVILNOSTI V DELOVANJU

Če opazite nepravilnost v delovanju pomivalnega stroja, najprej poskušajte sami odpraviti nepravilnost s pomočjo nasvetov v spodnji razpredelnici. Šele če vam to ne uspe, pokličite pooblaščeni servis.

MOTNJA	MOREBITNI VZROK	KAKO JO ODPRAVITE
1. Stroj se sploh ne odziva.	Stroja niste priključili na električno omrežje;	Potisnite vtikač v vtičnico.
	Niste pritisnili na tipko za vklop.	Pritisnite tipko vklop/izklop.
	Vrata stroja so odprta.	Zaprite vrata stroja.
	Zmanjkalo je elektrike.	Preverite varovalko v vtikaču, hišno varovalko…
2. Voda ne priteka v stroj.	Preglejte vzroke pod točko 1.	Preverite.
	Pipa za dotok vode je zaprta.	Odprite pipo za dotok vode.
	Gumb programatorja ni v pravem položaju.	Obrnite ga v pravilen položaj.
	Dotočna cev je zvita ali upognjena.	Zravnajte cev.
	Filter dotočne cevi ni pravilno nameščen.	Očistite filter na koncu cevi.
3. Stroj ne izčrpava vode.	Filter je umazan;	Preglejte filter .
	Odtočna cev je priščipnjena;	Zravnajte odtočno cev.
	Podaljšek odtočne cevi ni pravilno priključen.	Upoštevajte navodila za priklop.
	Nastavek za priklop na zidu je obrnjen navzdol, ne pa navzgor.	Poiščite strokovno pomoč.
4. Voda sproti odteka iz stroja.	Odtočna cev leži prenizko.	Cev mora biti vsaj 40 cm nad tlemi.
5. Ne sliši se vrtenja pršilnih rok.	Preveč detergenta.	Zmanjšajte količino detergenta.
	Posoda onemogoča vrtenje.	Preverite.
	Zelo umazani filtri.	Očistite filtre.
6. Pri elektronskih strojih brez prikazovalnika: ena ali več svetilnih diod hitro utripa.	Pipa za vodo je zaprta.	IZklopite stroj. Odprite pipo za vodo. Resetirajte program.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

MOTNJA	MOREBITNI VZROK	KAKO JO ODPRAVITE
7. Posoda je slabo pomita.	Gl. točko 5.	Preverite
	Dna kozic in loncev niso dobro oprana.	Če se je jed prismodila, pred pomivanjem v stroju posodo namakajte.
	Robovi kozic in loncev niso dobro oprani.	Bolje zložite posodo v stroj.
	Pršilni roki sta delno zamašeni.	Snemite ju in očistite.
	Posoda ni bila pravilno zložena.	Med posodo naj bo več razmaka.
	Konec odtočne cevi je v vodi.	Konec odtočne cevi ne sme biti v vodi.
	Neustrezna količina detergenta; star ali strjen detergent.	Povečajte količino detergenta, uporabite svež detergent.
	Neustrezen program pomivanja.	Izberite ustrezen program pomivanja.
	Posoda v spodnji košari ni oprana.	Pritisnite na tipko za pomivanje polovične količine posode.
8. Detergent ni bil doziran, ali pa le delno.	Posoda v pomivalnem stroju (jedilni pribor, lonec, kozica ipd.) je onemogočila odpiranje predalčka za detergent.	Posodo razporedite tako, da ne bo ovirala odpiranja predalčka za detergent.
9. Bele lise na posodi.	Voda je pretrda.	Preverite, če je v stroju dovolj soli in tekočine za lesk. Če s tem ne odpravite nepravilnosti, pokličite pooblaščeni servis.
10. Pomivanje je glasno.	Posoda tolče ena ob drugo.	Pravilno zložite posodo.
	Pršilni roki tolčeta ob posodo.	Pravilno zložite posodo.
11. Posoda ni povsem suha.	Neustrezen pretok zraka.	Vrata stroja po koncu pomivanja pustite odprta, da se posoda posuši na zraku.
	Zmanjkalo je tekočine za lesk.	Napolnite posodo za tekočino za lesk.

OPOMBA

Če posoda iz kateregakoli zgoraj navedenega razloga ni dobro pomita, jo pomijte ročno. Ostanki hrane se med postopkom sušenja v pomivalnem stroju posušijo in jih s ponovnim pomivanju v stroju ne morete odstraniti.
Serviserju obvezno povejte serijsko številko stroja, ki je navedena na ploščici na stroju ali na garancijskem listu. Na ta način boste olajšali delo serviserju, vaš pomivalni stroj pa bo hitreje popravljen.

Proizvajalec in prodajalec dopuščata možnost napak pri tisku te knjižice, za kar ne odgovarjata.

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb podatkov brez vnaprejšnjega opozorila, če spremembe ne vplivajo na osnovne značilnosti stroja.

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy kitűnő teljesítményt és nagy megbízhatóságot garantáló, kiváló minőségű Candy mosogatógépet vásárolt.
A Candy sokféle háztartási készüléket gyárt:
mosógépeket, mosó-/szárítógépeket, tűzhelyeket, mikrohullámú sütőket, sütőket és tűzhely-asztallapokat, hűtő- és fagyasztógépeket.
A teljes Candy termékcsaládot bemutató katalógust kérje márkakereskedőjétől.
Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el ezt a füzetet, mert az fontos információkat tartalmaz a gép biztonságos telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatban, továbbá hasznos tanácsokkal szolgál arra vonatkozóan, hogyan érhetők el a legjobb eredmények a mosogatógép használatával.
Kérjük, tartsa ezt a tájékoztató füzetet biztonságos helyen, hogy a későbbiek során is bármikor belelapozhasson.

GARANCIA

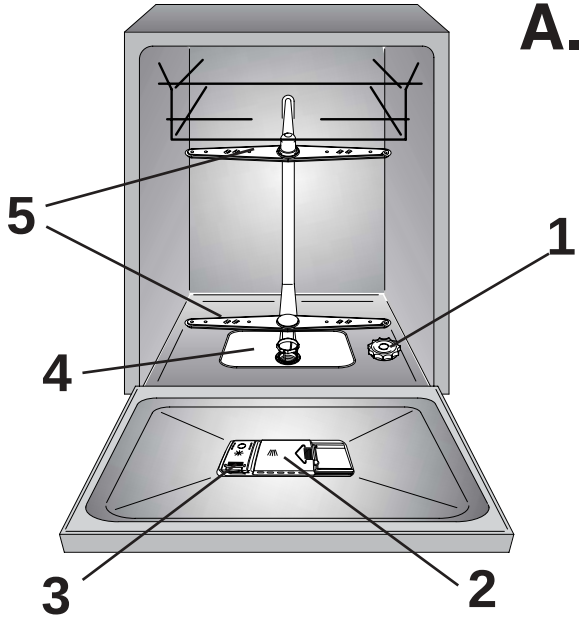
A készülékhez garanciajegyet mellékeltünk, amely a Műszaki Segélyszolgálat díjmentes igénybevételét teszi lehetővé.
Kérjük, őrizze meg a vásárlásnál kapott blokkot. A blokkot tárolja biztonságos helyen, mert azt be kell mutatnia a kiérkező szerelőnek.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

TARTALOMJEGYZÉK

Biztonsági tanácsok	116. oldal
Felállítás, telepítés	117. oldal
Vízlágyító egység	121. oldal
A só betöltése	122. oldal
A felső kosár beállítása	123. oldal
A mosogatógép feltöltése	124. oldal
Információk vizsgáló laboratóriumok részére	126. oldal
A mosogatószer betöltése	127. oldal
Mosogatószer-típusok	128. oldal
Az öblítőszer betöltése	129. oldal
A szűrők tisztítása	130. oldal
Néhány gyakorlati tanács	131. oldal
Tervszerű tisztítás és karbantartás	132. oldal
A kezelőszervek ismertetése	133. oldal
Műszaki adatok	133. oldal
A program és a speciális funkciók kiválasztása	134. oldal
Vízszabályozó rendszer	137. oldal
Programválasztás	138. oldal
Kisebb hibák kijavítása	140. oldal

A. ábra



Kérjük, olvassa el figyelmesen az ebben a füzetben található utasításokat, mert fontos információkat tartalmaznak a mosogatógép biztonságos telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatban, továbbá hasznos ötletekkel szolgálnak a készülék legjobb kihasználásához.

Kérjük, tartsa ezt a tájékoztató füzetet biztonságos helyen, hogy a későbbiek során is bármikor belelapozhasson.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Léteznek bizonyos alapvető biztonsági szabályok, amelyek az összes háztartási gépre érvényesek.

Telepítés

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a gépre szerelt csatlakozódugó kompatibilis legyen a hálózati csatlakozóaljzattal. Ha nem az, akkor szakemberrel szereltessen fel egy megfelelő típusú csatlakozódugót, és győződjön meg arról, hogy a csatlakozóaljzathoz vezető kábelek megfelelnek-e a készülék névleges teljesítményének.
- Vigyázzon arra, hogy a mosogatógép ne sértse meg az erőátviteli kábeleket.
- Általában nem javasoljuk adapterek, elosztók és/vagy hosszabbító kábelek használatát.
- Ha szükségessé válik a tápkábel cseréje, akkor hívja a szakszervizt.

Biztonság

- Ne érintse meg a készüléket, ha kezei vagy lábai vizesek vagy nedvesek.
- Ne használja mezítláb a készüléket.
- A hálózati csatlakozóaljzatból a dugót ne a hálózati kábel vagy a gép meghúzásával csatlakoztassa ki.
- Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, nap stb.).
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (gyerekek sem), hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli a készülék használatát.

  Ügyelni kell arra, hogy gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A mosogatóprogram végén a gépben vagy az edényeken maradt vizet nem szabad lenyelni.
- Az ajtót nem szabad nyitva hagyni, mert azt veszélyforrás lehet (pl. felbotlás).
- Ha Ön a mosogatógép nyitott ajtajára támaszkodik vagy ül, akkor a készülék felbillenhet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
A késeket és más hegyes eszközöket hegyükkel lefelé vagy vízszintes helyzetben kell a kosárba helyezni.

Napi használat

- A készüléket kizárólag háztartási célra tervezték.
- A mosogatógépet szokásos konyhai eszközök mosogatásához tervezték. A mosogatógépben nem moshatók el benzinnel, festékkel, acél- vagy vasmaradványokkal, korróziós hatású vegyszerekkel, savakkal vagy lúgokkal szennyezett tárgyak.
- Ha otthonában vízlágyító berendezés van telepítve, akkor nem kell sót adagolni a mosogatógépbe szerelt vízlágyítóba.
- Az evőeszközök úgy mosogathatók el a legjobban, ha a fogantyújukkal lefelé helyezzük őket a kosárba.
- Ha a készülék meghibásodik vagy nem működik megfelelően, akkor kapcsolja ki a készüléket és a vízellátást, és ne fogjon hozzá szakszerűtlen javításához. A javítási munkát csak felhatalmazott szerelő végezheti, és kizárólag eredeti gyári pótalkatrészek szerelhetők a készülékbe. A fenti tanácsok betartásának elmulasztása komoly következményekkel járhat a készülék biztonságos működésére vonatkozóan.

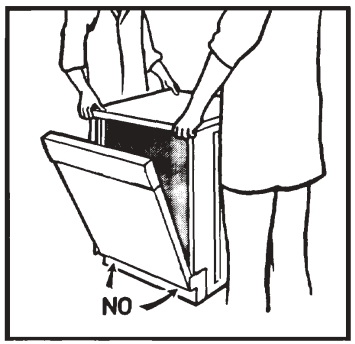
Ártalmatlanítás

- A mosogatógép újrahasznosítható anyagokból készült, ezért környezetbarát módon kell eljárni a hulladékba helyezésénél.
- Ha ki szeretne dobni egy régi mosogatógépet, ne felejtse el leszerelni az ajtaját, nehogy kisgyerekek szorulhassanak be a készülékbe.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

TELEPÍTÉS
(Technikai megjegyzések)

- Kicsomagolás után állítsa be a mosogatógép magasságát. A megfelelő működés érdekében a mosogatógépet vízszintbe kell állítani. A lábakat úgy kell beállítani, hogy a gép 2 foknál nagyobb mértékben ne dőljön meg.
- Ha a kicsomagolás után mozgatni kell a gépet, ne az ajtó aljánál fogva próbálja megemelni azt. Kövesse az ábrán látható utasításokat. Kissé nyissa ki az ajtót, és a felső részénél fogva emelje meg a gépet.



FONTOS!
Ha a készüléket szőnyegpadlóra helyezi, ügyeljen arra, hogy az alsó szellőzőnyílások ne legyenek elzárva.

Ügyeljen arra, hogy a készülék csatlakozódugója a telepítés után is hozzáférhető maradjon.

Elektromos bekötés

A készülék megfelel az összes nemzetközi biztonsági szabványnak, és háromsarkú dugasszal van ellátva a berendezés tökéletes földelésének a biztosítása érdekében.

A készülék hálózatra történő csatlakoztatása előtt gondoskodni kell arról, hogy:

1. a csatlakozóaljzat megfelelően földelve legyen;
2. az áramellátás képes legyen a készülék géptörzslapján feltüntetett fogyasztási követelmények kielégítésére.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Gondoskodjon a készülék megfelelő földeléséről.

Ha nincs megfelelő földelés, akkor a készülék fémrészeinek megérintésekor elektromos terjedés érzékelhető a rádiózavar-mentesítő jelenléte miatt.

A gyártó minden felelősséget elhárít a gép földelésének elmulasztása miatt keletkező károkkal kapcsolatban.

CE A készülék megfelel a 2006/95/EK és a 2004/108/EK irányelvvel felváltott, és a későbbiekben módosított 73/23/EGK és 89/336/EGK európai irányelveknek.

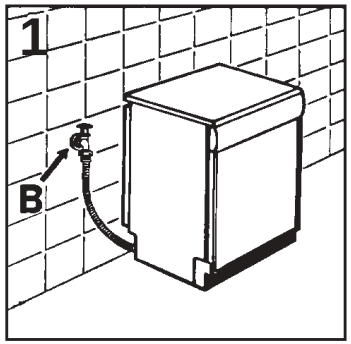
A víz bekötése

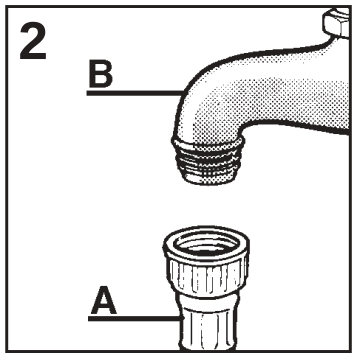
FONTOS!
A készüléket új tömlőgarnitúrával kell a vízhálózatra csatlakoztatni.
A régi tömlőgarnitúrákat nem szabad újra használni.

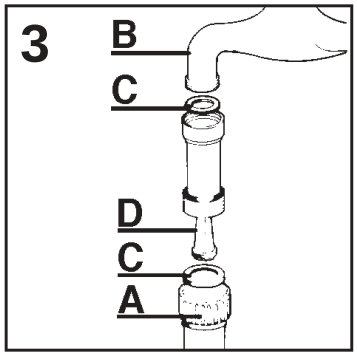
- A bevezető és az elvezető tömlők balra vagy jobbra vezethetők el.

FONTOS!
A mosogatógép hideg vagy meleg vízre egyaránt csatlakoztatható, amennyiben a víz 60°C-nál nem melegebb.

- A víznyomásnak 0,08 MPa és 0,8 MPa között kell lennie. Ha a nyomás a minimális érték alatt van, kérjen tanácsot szervizrészlegünktől.
- A bevezető tömlőt úgy kell a csapra csatlakoztatni, hogy a vizet el lehessen zárni, amikor a gép használaton kívül van **(1. ábra, B)**.
- A mosogatógép 3/4" menetes csatlakozóval van szerelve **(2. ábra)**.
- Csatlakoztassa az **"A"** bevezető tömlőt a **"B"** vízcsapra egy 3/4"-es csatlakozó csőtoldattal, és ügyeljen arra, hogy az megfelelően meg legyen húzva.
- Szükség esetén a bevezető cső 2,5 m-re meghosszabbítható.
  A hosszabbító cső a Vevőszolgálati Központtól szerezhető be.
- Ha meszes lerakódás vagy homok van a vízben, akkor megfelelő szűrőt (cikkszám: 9226085) célszerű beszerezni a Szervizközpontból **(3. ábra)**. A **"D"** szűrőt a **"B"** csap és az **"A"** bevezető tömlő között kell elhelyezni, eközben ne feledkezzen meg a **"C"** alátét behelyezéséről sem.
- Ha a mosogatógépet új vagy hosszabb ideig nem használt csővezetékre csatlakoztatja, akkor a bevezető tömlő csatlakoztatása előtt folyassa ki néhány percig a vizet. Így nem kerül homok vagy por a szűrőbe, és nem következik be a szűrő eldugulása.



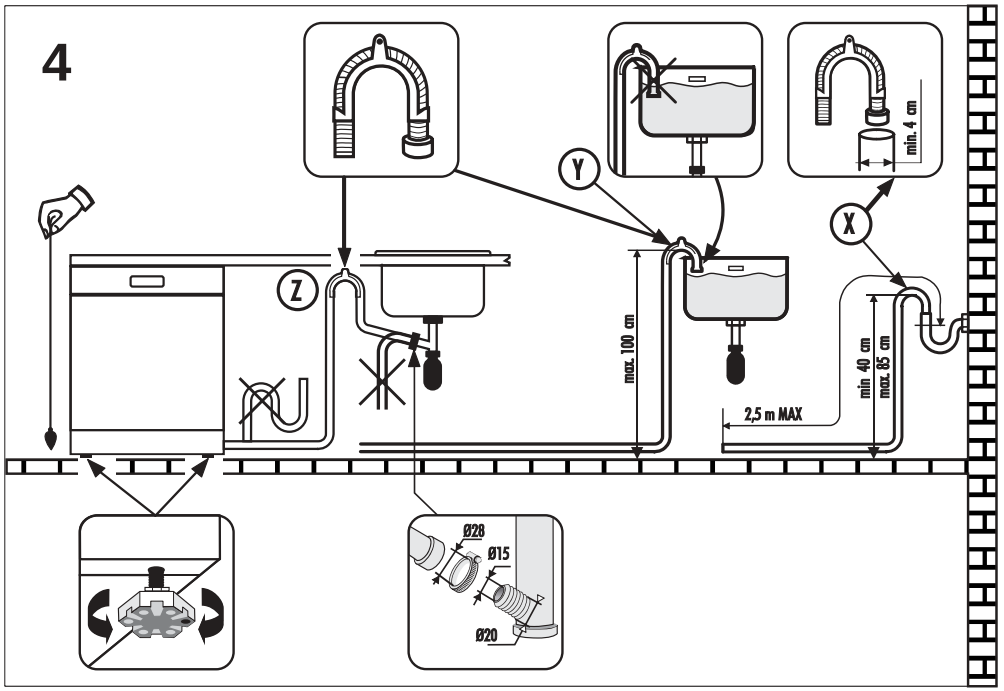




Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Az elvezető tömlő csatlakoztatása

- Az elvezető tömlőt az ejtőcsőre kell csatlakoztatni úgy, hogy a tömlő ne csavarodjon meg **(4. ábra)**.
- Az ejtőcsőnek legalább 40 cm-re kell a talajfelszín felett lennie, belső átmérője pedig legalább 4 cm legyen.
- Célszerű egy bűzelzáró szifont is felszerelni **(4. ábra, X)**.
- Szükség esetén az elvezető tömlő 2,5 m-ig meghosszabbítható, feltéve, hogy magassága nem haladja meg a padlószint fölötti 85 cm-t. A hosszabbító cső a Szakszerviztől szerezhető be.
- A tömlő a mosogató oldalára is felakasztható, a vízbe azonban nem merülhet bele, nehogy a gép a működés közben visszaszívja a vizet a készülékbe **(4. ábra, Y)**.
- A készülék munkaasztal alatt történő elhelyezése esetén a tömlőtartó csőbilincset a falra, a munkaasztal alatti lehető legmagasabb pontban kell felszerelni **(4. ábra, Z)**.
- Ellenőrizze, hogy a bevezető és az elvezető tömlők nem csavarodnak-e meg.



TELEPÍTÉS BEÉPÍTETT KONYHÁKBAN

Beszerelés meglévő szekrények közé

- A mosogatógép magasságát (85 cm) úgy alakítottuk ki, hogy a modern, beépített konyhákban a már meglévő, ugyanolyan magasságú szekrények közé is be lehessen szerelni azt. A megfelelő magasságot a lábakkal lehet beállítani.
- A gép laminált teteje nem igényel különösebb gondozást, mert a hőnek, a karcolásnak és a foltosodásnak ellenáll **(5. ábra)**.

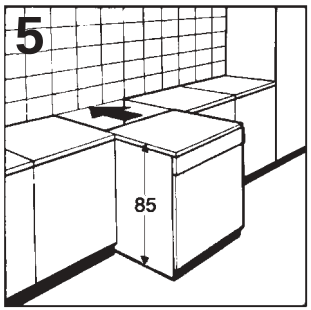
Elhelyezés meglévő munkalap alatt

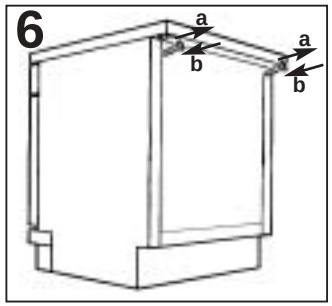
(munkalap alá történő beszerelés)

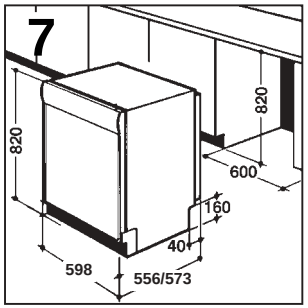
- A legtöbb modern beépített konyhában csak egy munkalap van, és ez alá vannak a szekrények és az elektromos készülékek beszerelve. Ebben az esetben vegye le a mosogatógép munkalapját a lap hátsó széle alatti csavarok kicsavarásával **(6a. ábra)**.

FONTOS!
A munkalap levétele után a csavarokat ismét be KELL csavarozni a lap hátsó széle alá (6b. ábra).

- A gép magassága ekkor 82 cm-re csökken az ISO nemzetközi szabványok előírásainak megfelelően, és a mosogatógép tökéletesen beilleszthető a konyhai munkalap alá **(7. ábra)**.







Az ajtó kinyitása

Tegye a kezét a mélyedésbe, és húzza felfelé. Az ajtó működés közben történő kinyitása esetén az elektromos biztonsági berendezés automatikusan mindent kikapcsol.

FONTOS!
A gép megfelelő működése érdekében, az ajtót nem szabad a készülék használata közben kinyitni.

Az ajtó becsukása

Helyezze a gépbe a kosarakat. Ügyeljen arra, hogy mindkét szórókar szabadon forogjon, az evőeszközök, az edények vagy a lábasok ne akadályozzák meg forgásukat. Kis nyomást kifejtve tejesen csukja be az ajtót.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

VÍZLÁGYÍTÓ EGYSÉG

A víz eredetétől függően a víz különböző mennyiségű mészkövet és ásványi anyagokat tartalmaz, amelyek az edényeken lerakódva fehéres foltokat és nyomokat hagynak. Minél több ásványi anyag van a vízben, annál keményebb a víz. A mosogatógép vízlágyító egységgel van ellátva, amely különleges regeneráló só használata révén lágyított vizet biztosít az edények mosogatásához.
A víz keménységi fokát a helyi vízszolgáltatótól tudhatja meg.

A vízlágyító beszabályozása

A vízlágyító 6 beállítási fokozatban max. 90°fH (francia osztályozás) vagy 50°dH (német osztályozás) keménységi értékig képes kezelni a vizet.

Az alábbi táblázat a különböző vízkeménységi fokokat, és az azoknak megfelelő vízlágyító-beállítási értékeket sorolja fel.

Szint	A víz keménységi foka		Regeneráló só használata	A vízlágyító beállítása
	°fH (francia)	°dH (német)		
0	0-5	0-3	NEM	Jelzõlámpa 1
1	6-15	4-9	IGEN	Jelzõlámpa 1
2	16-30	10-16	IGEN	Jelzõlámpa 1,2
*3	31-45	17-25	IGEN	Jelzõlámpa 1,2,3
4	46-60	26-33	IGEN	Jelzõlámpa 1,2,3,4
5	61-90	34-50	IGEN	Jelzõlámpa 1,2,3,4 villog

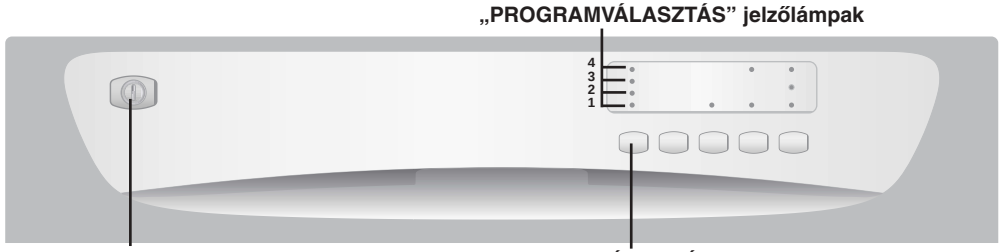
A vízlágyító egység gyárilag a 3. szintre van beállítva, mivel ez felel meg a legtöbb felhasználó igényének.

A víz keménységi fokának megfelelően a következőképpen szabályozza be a vízlágyító egységet:

FONTOS!
A mĕvelet megkezdése elõtt a mosogatógépet MINDIG ki kell kapcsolni.

1. **Amikor a mosogató ki van kapcsolva, NYISSA** ki az ajtót.
2. Tartsa lenyomva az **ELSŐ** és a **HARMADIK** gombot (balról számítva), és ezzel egyidejűleg nyomja le a **„BE/KI”** gombot.
3. Engedje fel a gombokat, amikkor a **„PROGRAMVÁLASZTÁS”** jelzőlámpák felgyulladnak és hangjelzés hallható.
4. Nyomja le a **„PROGRAMVÁLASZTÁS”** gombot a szükséges vízlágyítási szint beállításához (a gomb minden egyes lenyomásakor felgyullad egy lámpa). Az 5. szint esetében a **„PROGRAMVÁLASZTÁS”** jelzőlámpa (4) villog.
5. Kapcsolja ki a mosogatógépet a **„BE/KI”** gomb megnyomásával az új beállítás megerõsítéséhez.

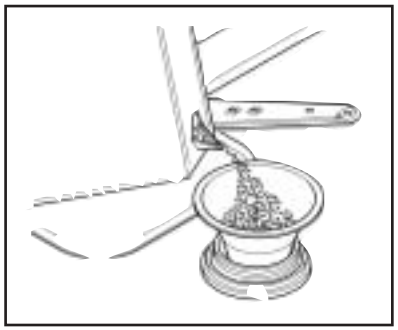
FIGYELMEZTETÉS!
Bármilyen probléma felmerülése esetén kapcsolja ki a mosogatógépet a „BE/KI” gomb megnyomásával, és kezdje elölről a mĕveletet (1. LÉPÉS).



A SÓ BETÖLTÉSE

- A gép alján található a vízlágyító regenerálására szolgáló só tartálya.
- Csak a kifejezetten a mosogatógéphez tervezett sót szabad használni.
  Más sófajták kis mennyiségben nem oldódó részecskéket is tartalmaznak, ami hosszú idő elteltével befolyásolhatja és ronthatja a lágyítószer teljesítményét.
- A só betöltés céljából csavarozza le a tartály zárósapkáját, majd töltse fel a tartályt.
- A művelet közben kifolyhat egy kis víz; azonban folytassa a só beadagolását, amíg a tartály meg nem telik.
  Ha megtelt a tartály, törölje le a menetről a sómaradványokat, és csavarozza vissza a zárósapkát.
- A só betöltése után egy teljes mosogatási ciklus vagy egy HIDEG ÖBLÍTÉS elvégzését javasoljuk.
  A sóadagoló befogadóképessége 1,5 és 1,8 kg között van; a készülék hatékony működése érdekében a sóadagolót a vízlágyító egység beállításának megfelelően időről időre fel kell tölteni.

FONTOS!
(Csak az első beindításkor)
A készülék első alkalommal történő használatakor – a sótartály teljes feltöltése után – a tartály túlcsordulásáig kell vizet betölteni.



Sószint-jelző

Ez a készülék rendelkezik egy jelzőlámpával, amely akkor gyullad ki a kapcsolólapon, ha újra kell tölteni a sótartályt.

FONTOS!
A fehér foltok edényeken való megjelenése arra utal, hogy a sótartályt fel kell tölteni.

A FELSŐ KOSÁR BEÁLLÍTÁSA

27-31 cm-es tányérok használata esetén – miután a felső kosarat a felső helyzetbe állította – helyezze a tányérokat az alsó kosárba, és kövesse az alábbi lépéseket:

1. Húzza ki a felső kosarat.

2. Fogja meg a kosár mindkét oldalát és emelje felfelé **(1. ábra)**.

A 20 cm-nél nagyobb átmérőjű edények ekkor már nem helyezhetők a felső kosárba, és a mobil tartóelemek nem használhatók, ha a kosár a felső helyzetben van.

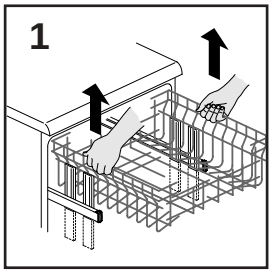
ÁLLÍTSA BE A KOSARAT AZ ALSÓ HELYZETBE:

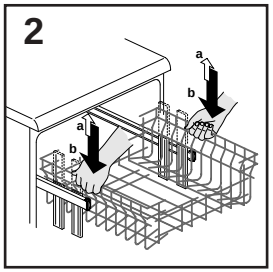
1. Fogja meg a kosár mindkét oldalát, és kissé emelje felfelé **(2a. ábra)**.

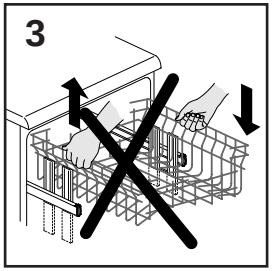
2. Ezután lassan engedje vissza a megfelelő helyzetbe **(2b. ábra)**.

MEGJEGYZÉS: SOHA NE EMELJE MEG VAGY SÜLLYESSZE LE A KOSARAT CSAK AZ EGYIK OLDALÁNÁL FOGVA (3. ábra).

Figyelmeztetés:
A kosarat az edények behelyezése előtt célszerű beállítani.







Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

AZ EDÉNYEK BEHELYEZÉSE

A felső kosár használata

■ A felső kosár a kosár oldalára akasztott mozgatható rácsokkal rendelkezik, amelyek két helyzetben állíthatók be: felső és alsó helyzetben.
Az alsó helyzetben a rácsok teás és kávés csészékhez, késekhez és merőkanalakhoz használhatók. A talpas poharak biztonságosan felakaszthatók a rácsok végeire. A poharak, a csészék, a csészealjak és a süteményes tányérok a rácsok alatt helyezhetők el.

■ A leveses tányérok és a lapos tányérok a felső helyzetben helyezhetők a rácsra. A tányérokat függőleges helyzetben kell behelyezni úgy, hogy a tányérok alja a mosogatógép hátsó része felé nézzen, és a tányérok között hely maradjon azért, hogy a víz szabadon áthaladhasson közöttük.

■ Javasoljuk, hogy a kosár befogadóképességének maximális kihasználása érdekében azonos méretű tányérokat tegyen a gépbe.

■ A tányérok egy sorban **(1. ábra)** vagy két sorban **(2. ábra)** helyezhetők be a mosogatógépbe.

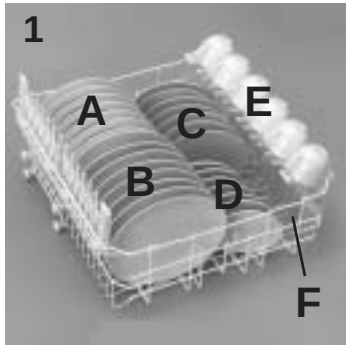
■ A nagy (kb. 27 cm-es vagy annál nagyobb) tányérokat kissé hátrafelé döntve célszerű behelyezni, hogy a kosarat könnyebben be lehessen csúsztatni a gépbe.

■ A salátástálak és a műanyag tálak is a felső kosárban helyezhetők el. Ezeket a tálakat célszerű a helyükön rögzíteni, hogy a vízsugár ne borítsa fel őket.

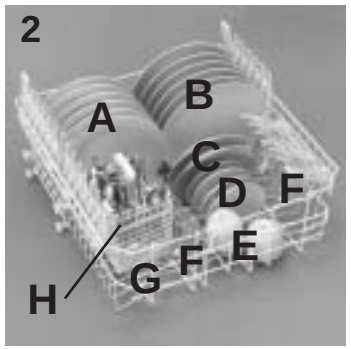
■ A felső kosarat úgy alakítottuk ki, hogy maximális rugalmasságot biztosítson használat közben; a felső kosárban 24 tányér helyezhető el két sorban, 30 pohár öt sorban, vagy ezek vegyesen is betehetők a gépbe.

A szabványos napi mennyiség az **1.** és a **2. ábrán** látható.

Felső kosár (1. ábra)
A = leveses tányérok
B = lapos tányérok
C = süteményes tányérok
D = csészealjak
E = csészék
F = poharak



Felső kosár (2. ábra)
A = leveses tányérok
B = lapos tányérok
C = süteményes tányérok
D = csészealjak
E = csészék
F = talpas poharak
G = poharak
H = evőeszköztartó kosár



Az alsó kosár használata

■ Az alsó kosárban fazekak, sütőedények, levesestálak, salátás tálak, fedők, tálaló edények, lapos tányérok, leveses tányérok és merőkanalak helyezhetők el.

■ Az evőeszközöket nyelükkel felfelé a műanyag evőeszköztartóban kell elhelyezni.

■ Helyezze az evőeszköztartót az alsó kosárba **(6. ábra),** és ügyeljen arra, hogy az evőeszközök ne akadjanak bele a forgó karokba.

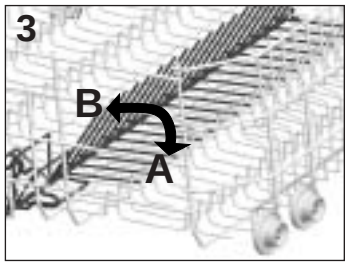
Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

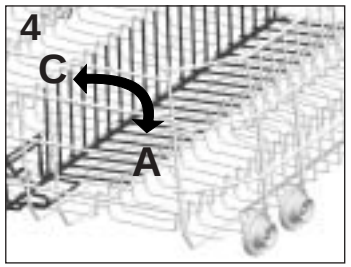
■ Az alsó kosár speciális, szabályozható középső ráccsal van ellátva **(3. és 4. ábra)**. Ez stabil és optimális terhelést tesz lehetővé még akkor is, ha az edények mérete és/vagy alakja nem szabványos.

- **„A”** HELYZET: szabványos adagokhoz, vagy amelyekben nincsenek lábosok, salátás tálak és hasonlók.

- **„B”** HELYZET: szabványos méretű, de sajátos alakú edényekhez (nagyon mély tálak, szögletes edények vagy perem nélküli edények stb.).

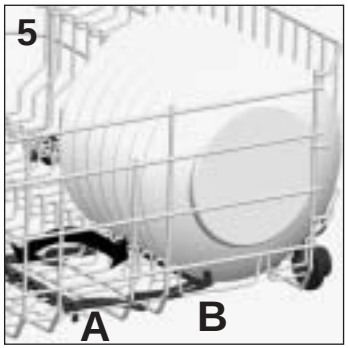
- **„C”** HELYZET: az átlagosnál nagyobb lapostányérokhoz és/vagy nem szabványos alakú edényekhez (négyzetes, hatszögletű, ovális, pizza-edények stb.).





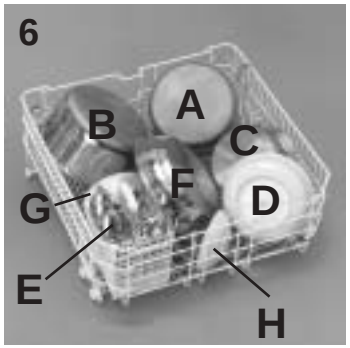
■ A desszertekhez használt kis tányérokat az **5. ábra** szerint az alsó kosárban kell elhelyezni, a tartólap kifelé nézzen **(„B”)**. A normál méretű és a nagy tányérok esetében a lap az **„A”** helyzetben legyen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Ha a kis tányérokat úgy helyezi el a kosárban, hogy a tartólap nincs a megfelelő helyzetben, akkor a tányérok megakadályozzák a szórókarok forgását.



A szabványos napi mennyiség a **6. ábrán** látható.

Alsó kosár (6. ábra)
A = közepes méretű fazék
B = nagy fazék
C = serpenyő
D = levesestálak, tálaló edények
E = evőeszköz
F = sütőedények
G = közepes tál
H = kis tál



A legjobb eredmény elérése érdekében körültekintően töltse meg a mosogatógépet.

FONTOS!
Az alsó kosár a kihúzást segítő biztonsági ütközővel rendelkezik, ami különösen teljes adagok esetében előnyös. A só betöltésekor, a szűrő tisztításakor vagy a szokásos karbantartáskor a kosarat teljesen ki kell húzni.

Evőeszköztartó kosár
Az evőeszköztartó kosár különböző adagok betöltése céljából kiemelhető.

INFORMÁCIÓK VIZSGÁLÓ LABORATÓRIUMOK RÉSZÉRE

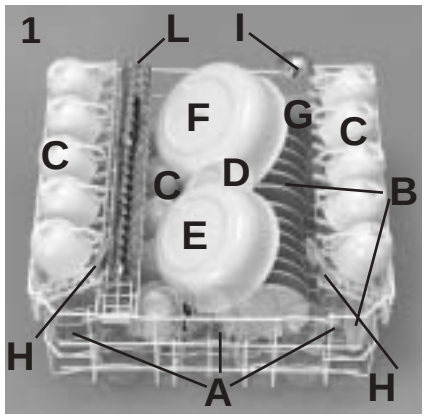
Általános program-összehasonlítás (EN 50242 szabvány)

(lásd a programválasztást)

1. A felső kosár helyzete: alsó
2. Normál adag
3. Fényesség-beállítás: 6
4. A mosogatószer mennyisége:
- 9,5 g az előmosáshoz;
- 28 g a mosogatáshoz.

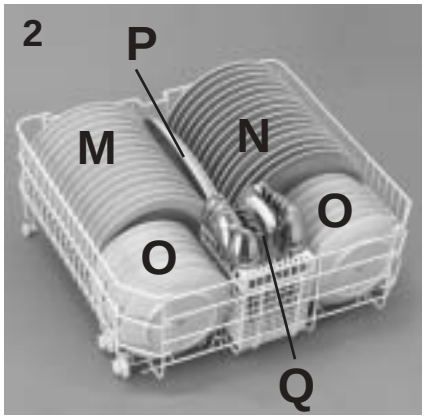
Nemzetközi 15-ös mennyiség (EN 50242)

A felső kosár helyes berakása az **1 ábrán**, az alsó kosáré a **2. ábrán**, az evőeszköztartó kosáré pedig a **3. ábrán** látható.



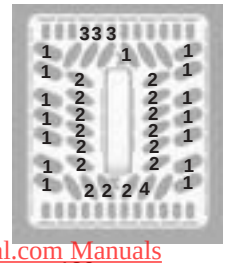
Felső kosár (1. ábra)
A = 5 + 5 +5 pohár
B = 12+3 csészealj
C = 5 +5 +5 csésze
D = kis tál
E = közepes tál
F = nagy tál
G = süteményes tányér
H = 1+1 tálalókanál
I = merőkanál
L = evőeszköz

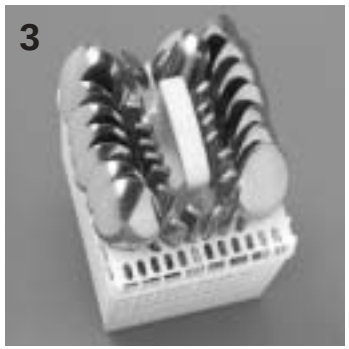
1 = 15 desszertkanál
2 = 15 villa
3 = 12 teáskanál



Alsó kosár (2. ábra)
M = 15 leveses tányér
N = 15 lapos tányér
O = 7 + 7 süteményes tányér
P = tálalóedény
Q = evőeszköz

FIGYELMEZTETÉS!
Az alsó kosár feltöltése előtt kérjük, vegye ki a szabályozható középső rácsot.





Evőeszköztartó kosár (3. ábra)
Az evőeszközöket az ábrán látható módon kell elhelyezni.

1 = kanalak
2 = kések
3 = teáskanalak
4 = tálalóvilla

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

A MOSOGATÓSZER BETÖLTÉSE

A mosogatószer

FONTOS!
Por alakú, folyékony vagy tabletta formájú, kifejezetten mosogatógépekhez tervezett mosogatószert kell használni.

A „CALGONIT” nagyon jó eredményeket biztosít, és könnyen beszerezhető.

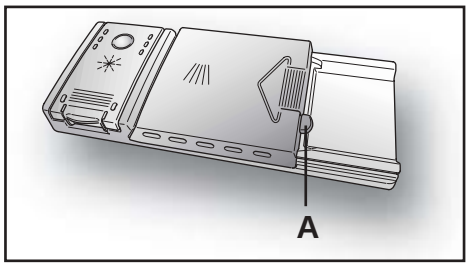
A nem megfelelő mosogatószerek (pl. a kézi mosogatáshoz használt szerek) nem tartalmazzák a gépi mosogatáshoz szükséges összetevőket, és megakadályozzák a mosogatógép megfelelő működését.

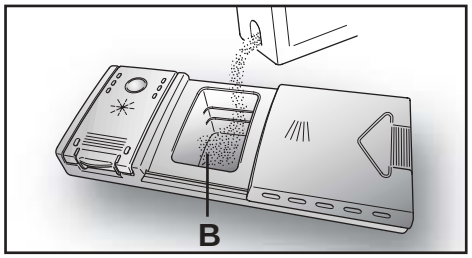
A mosogatószer-tartály feltöltése

A mosogatószer tartály az ajtó belsejében van **(A. ábra, 2)**. Ha a tartály fedele le van zárva, akkor kinyitásához nyomja meg a gombot **(A)**. A mosogatási ciklusok végén a fedél mindig nyitva van, és készen áll a mosogatógép következő használatára.

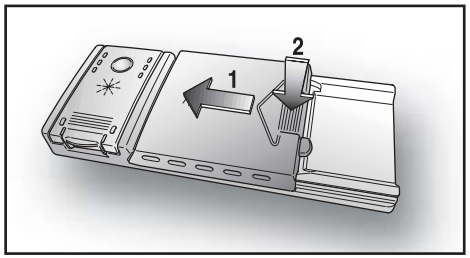
FIGYELMEZTETÉS!
Az alsó kosár feltöltésekor kérjük ügyeljen arra, hogy a behelyezett tányérok vagy egyéb edények ne akadályozzák a szórókart.

A felhasználandó mosogatószer mennyisége az edények szennyezettségétől és az elmosogatandó edények típusától függ. 20÷30 g mosogatószer elhelyezését javasoljuk a mosogatószer-rekesz mosogató részében **(B)**.





A mosogatószer beöntése után először benyomással **(1)**, majd függőleges nyomással **(2)** kattanásig zárja le a fedelet.



Mivel a mosogatószerek eltémek egymástól, a mosogatószerek dobozain lévő utasítások is különbözőek lehetnek. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a túl kevés mosogatószer nem tisztítja meg megfelelően az edényeket, míg a túl sok mosogatószer nem biztosít jobb eredményeket, hanem csak veszendőbe megy.

FONTOS!
Ne használjon túl nagy mennyiségű mosogatószert, ezzel is védje a környezetet a szennyeződéstől.

MOSOGATÓSZER-TÍPUSOK

Tabletták

A különböző gyártók mosogatószer-tablettái különböző sebességgel oldódnak fel, ezért előfordulhat, hogy a rövid programok esetében egyes mosogatószer-tabletták nem elég hatékonyak, mivel nem tudnak teljesen feloldódni. Tabletták használata esetén a mosogatószer teljes felhasználása érdekében hosszabb programok alkalmazását javasoljuk.

FONTOS!
A megfelelő eredmény elérése érdekében a tablettákat NEM közvetlenül a teknőben, hanem a mosogatószer-tartály mosórészében KELL elhelyezni.

Koncentrált mosogatószerek

A kisebb lúghatású és természetes enzimeket tartalmazó koncentrált mosogatószerek – az 50°C-os programokkal együtt – kisebb hatást gyakorolnak a környezetre, illetve védik az edényeket és a mosogatógépet is.
Az 50°C-os mosogatóprogramok célzottan használják ki az enzimek szennyoldó tulajdonságait, és így a koncentrált mosogatószerek használva kisebb hőmérsékleten érik el ugyanazt az eredményt, mint a 65°C-os programok.

Kombinált mosogatószerek

Az öblítőszert is tartalmazó mosogatószereket a mosogatószer-tartály mosórészében kell elhelyezni. Az öblítőszer-tartálynak üresnek kell lennie (ha nem üres, akkor a kombinált mosogatószerek használata előtt állítsa az öblítőszer-szabályozót a legkisebb helyzetbe).

„Minden az egyben" kombinált mosogatószerek

Ha olyan „Minden az egyben" („Három az egyben"/„Négy az egyben"/„Öt az egyben" stb.) kombinált mosogatószereket szeretne használni, amelyek sót és/vagy öblítőszert is tartalmaznak, akkor az alábbiakat javasoljuk Önnek:

- olvassa el figyelmesen, és tartsa be a gyártó csomagoláson feltűntetett utasításait;
- a vízlágyítót/sót tartalmazó mosogatószerek hatékonysága az adott víz keménységétől függ.
  Ellenőrizze, hogy a víz keménysége a mosogatószer dobozán feltűntetett tartományban van-e.

Ha az ilyen típusú termék használatakor nem megfelelő a mosogatás minősége, kérjük, lépjen kapcsolatba a mosogatószer gyártójával.

Bizonyos esetekben a kombinált mosogatószerek használata az alábbiakat idézheti elő:

- vízkő rakódik le az edényeken vagy a mosogatógépben;
- csökken a mosogatási és a szárítási teljesítmény.

FONTOS!
Az ilyen termékek közvetlen használatával kapcsolatos problémákra a garancia nem terjed ki.

Ne feledje, hogy a „Minden az egyben" kombinált mosogatószerek használatakor az öblítőszer és a só jelzőlámpák (csak bizonyos típusok esetében) feleslegesek, ezért ezeket a lámpákat figyelmen kívül kell hagyni.

Mosogatási és/vagy szárítási problémák felmerülése esetén javasoljuk, hogy térjen vissza a hagyományos egyedi termékekhez (só, mosogatószer és öblítőszer). Ez teszi lehetővé a mosogatógépben lévő vízlágyító megfelelő működését.

Ebben az esetben azt javasoljuk, hogy:

- töltse fel a sótartályt is és az öblítőszer-tartályt is;
- futtasson le üresen egy normál mosogatási ciklust.

Ne feledje, hogy a hagyományos só használatára való visszatéréskor néhány ciklus lefuttatása szükséges, mielőtt a rendszer újra teljesen hatékonyá nem válik.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

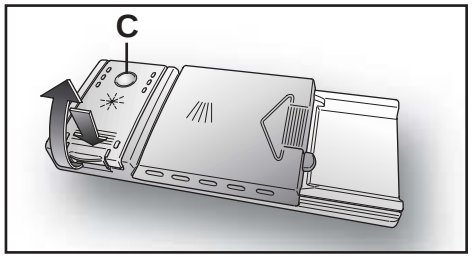
AZ ÖBLÍTŐSZER BETÖLTÉSE

Az öblítőszer

Az utolsó öblítési ciklusban automatikusan kiáramló öblítőszer az edények gyors száradását segíti elő, és megakadályozza a foltképződést.

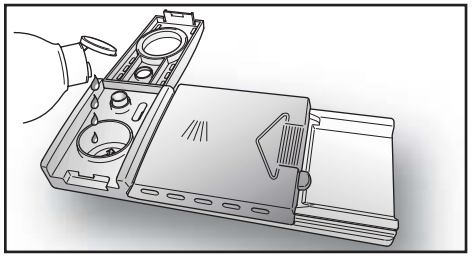
Az öblítőszer-tartály feltöltése

Az öblítőszer-tartály a mosogatószer-tartálytól balra található **(A. ábra, 3)**.
A fedél kinyitásához nyomja meg a jelet, és ezzel egyidejűleg húzza meg a nyitófület.
Célszerű kifejezetten a mosogatógéphez tervezett öblítőszert használni.
Az adagolóban lévő kémlelőnyíláson **(C)** keresztül ellenőrizze az öblítőszer-szintet.



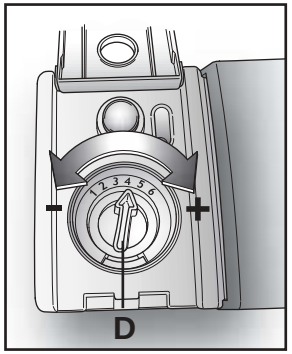
TELE ÜRES

sötét világos



Az öblítőszer beállítása 1 és 6 között

A szabályozó **(D)** a fedél alatt van, és egy érme segítségével fordítható el.
A **4-as** pozíció használatát javasoljuk.
A víz mésztartalma jelentős mértékben befolyásolja a vízkőképződést és a szárítási teljesítményt.
Ezért fontos az öblítőszer mennyiségének a beszabályozása a jó mosogatási eredmények elérése érdekében.
Ha a mosogatás után csíkok jelennek meg az edényeken, akkor egy pozícióval csökkentse a mennyiséget. Ha fehéres foltok keletkeznek, akkor egy pozícióval növelje a mennyiséget.



A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA

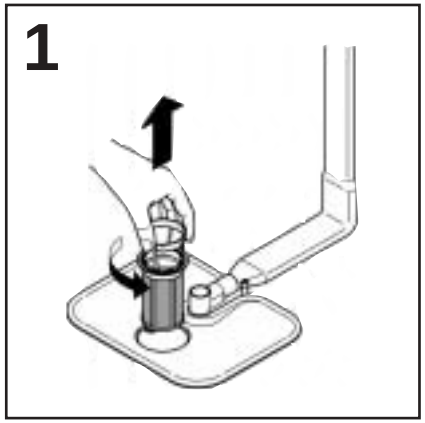
A szűrőrendszer **(A. ábra, 4)** a következőkből áll:

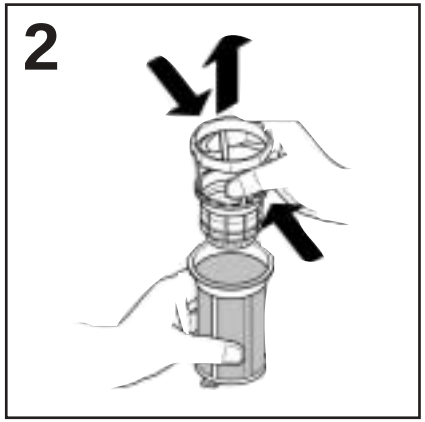
központi **tartály**, amely a nagyobb részecskéket fogja fel;

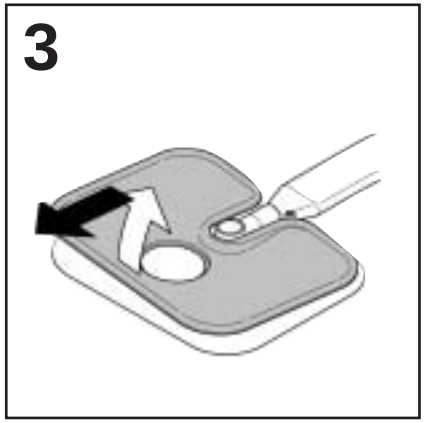
lapos fémháló, amely folyamatosan szűri a mosogatóvizet;

a fémháló alatt található **mikroszűrő**, amely a tökéletes öblítés érdekében a legfinomabb részecskéket fogja fel.

- A kiváló eredmények elérése érdekében a szűrőket minden mosogatás után ellenőrizni és tisztítani kell.
- A szűrőegység eltávolításához egyszerűen csak fordítsa el a fogantyút balra **(1. ábra)**.
- A könnyebb tisztítás érdekében a központi tartály levehető **(2. ábra)**.
- Vegye ki a fémhálós szűrőt **(3. ábra)**, és vízsugár alatt mossa le az egész egységet. Szükség esetén egy kisméretű kefét is lehet használni.
- Az **öntisztító mikroszűrő** használatával a karbantartási szükséglet csökken, és a szűrőegységet csak kéthetente kell ellenőrizni. Mindazonáltal minden mosogatás után célszerű ellenőrizni, hogy nem dugult-e el a központi tartály és fémhálós szűrő.







⚠ FIGYELMEZTETÉS!
A szűrők tisztítása után ügyeljen a megfelelő módon történő visszaszerelésükre, valamint arra, hogy a fémhálós szűrő a mosogatógép aljan megfelelően legyen beállítva.

Ügyeljen arra, hogy a szűrő az óramutató járásával megegyező irányban (jobbra) legyen visszacsavarozva a fémhálóba, mivel a szűrőegység nem megfelelő felfekvése kedvezőtlenül befolyásolja a készülék teljesítményét.

FONTOS!
Sose használja szűrők nélkül a mosogatógépet.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

GYAKORLATI TANÁCSOK

Hogyan érhetők el igazán jó eredmények

- Az edények gépbe helyezése előtt távolítsa el az ételmaradékokat (csontokat, héjakat, hús- és zöldségmaradékokat, kávézaccot, gyümölcshéjat, cigarettahamut, fogvájót stb.) hogy ne elkerülje a szűrők, a vízelvezető és a mosogató szórófejek eldugulását.
- Próbálja meg, hogy a mosogatógépbe történő behelyezésük előtt nem öblíti le az edényeket.
- Ha a fazekakon és a sütőedényeken rásült vagy ráégett ételmaradékok bevonata található, a mosogatás előtt célszerű beáztatni őket.
- Tegye az edényeket fejjel lefelé a gépbe.
- Próbálja meg úgy elhelyezni az edényeket, hogy azok ne érjenek egymáshoz. Megfelelő elhelyezésük esetén jobb eredmények érhetők el.
- Az edények behelyezése után ellenőrizze, hogy a mosogatókarok szabadon forognak-e.
- A nehezen oldódó ételdarabkákkal vagy ráégett étellel szennyezett edényeket mosogatószeres vízbe kell áztatni.
- Az ezüstedények mosogatása:
  - **a)** az ezüstneműt a használat után azonnal le kell öblíteni, különösen akkor, ha majonézhez, tojáshoz, halhoz stb. használtuk;
  - **b)** ne permetezzen rá mosogatószert;
  - **c)** tartsa a többi fémtárgytól elkülönítve.

Hogyan takarékoskodhatunk ?

- Ha komplett mosogatást szeretne végezni, akkor minden étkezés után helyezze az edényeket a gépbe, és szükség esetén kapcsolja be a HIDEG ÖBLÍTÉS ciklust, hogy fellazítsa az ételmaradékokat, és eltávolítsa a nagyobb ételmaradványokat az újonnan berakott edényekről.
  Ha megtelt a mosogatógép, indítsa be a teljes mosogatási ciklus programot.
- Ha az edények nem túl piszkosak, vagy ha a kosarak nincsenek nagyon tele, akkor a programlistában olvasható utasításokat követve válassza a takarékos ECONOMY programot.

Mit nem lehet mosogatni ?

- Ne feledje el, hogy nem lehet minden edényt gépben mosogatni. Javasoljuk, hogy az alábbi eszközöket ne tegye mosogatógépbe: hőre lágyuló tárgyakat, műanyag vagy fanyelű evőeszközöket, fafogantyús fazekakat, alumíniumból, kristályból és ólomkristályból készült tárgyakat.
- Bizonyos díszítések elhalványulhatnak. Ezért célszerű az egész adag gépbe helyezése előtt csak egy tárgyat elmosogatni, hogy meggyőződjön arról, hogy a többi ehhez hasonló nem halványodik el.
- Az is helyes, ha a nem rozsdamentes fogóval ellátott ezüst evőeszközöket nem tesszük a mosogatógépbe, mert kémiai reakció jöhet létre a részek között.

FONTOS!
Új cserépedények vagy evőeszközök vásárlásakor mindig győződjön meg arról, hogy alkalmasak-e a gépben történő mosogatásra.

Hasznos ötletek

- A víz felső rácsról történő lecsepegésének elkerülésére először az alsó rácsot vegye ki a gépből.
- Ha az edényeket hosszabb ideig kell a gépben hagyni, akkor hagyja kissé nyitva az ajtót, hogy beáramolhasson a levegő, és segíthesse az edények száradását.

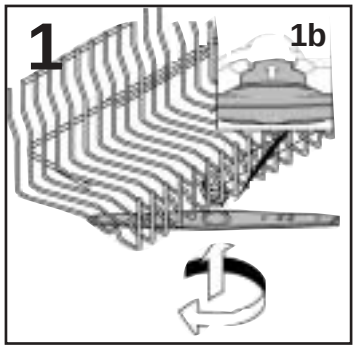
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

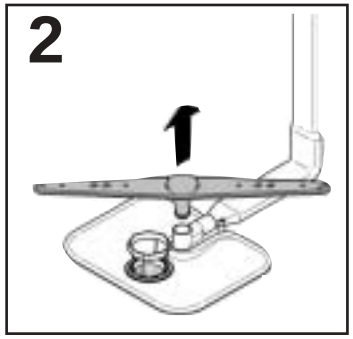
- A mosogatógép külső tisztításához ne használjon oldószereket (zsíroldó hatásúakat) vagy dörzsölő hatású szereket, hanem csak vízbe mártott törlőruhát vegyen igénybe.
- A mosogatógép nem igényel különleges karbantartást, mert a tartály öntisztító hatású.
- Az étel- vagy az öblítőszer-maradványok eltávolításához rendszeresen törölje le nedves ruhával az ajtó tömítését.
- Célszerű rendszeres időközönként edények nélküli átmosással eltávolítani a vízkőlerakódásokat; öntsön egy pohár ecetet a tartály aljába, és válassza a könnyű mosogatási programot.
- Ha a szűrők rendszeres tisztítása ellenére azt veszi észre, hogy nem következik be az edények megfelelő elmosása vagy öblítése, ellenőrizze, hogy a forgókarokon lévő szórófejek **(A. ábra, 5)** tiszták-e.

Ha a szórófejek eldugultak, akkor a következőképpen tisztítsa meg őket:

1. A felső forgókar eltávolításához fordítsa el mindaddig, amíg az egyvonalba nem kerül a nyíllal jelölt ütközővel **(1. ábra)**. Nyomja felfelé **(1b. ábra)**, és benyomva tartva csavarozza ki az óramutató járásával megegyező irányban.
   Visszaszereléséhez ismételje meg a műveletet, de ekkor az óramutató járásával ellentétes irányban kell csavarnia.
   Az alsó forgórész felfelé húzva egyszerűen kiemelhető **(2. ábra)**.
2. Mossa le a forgókarokat vízsugár alatt, hogy megszüntesse a szórófejek eltömődését.
3. Ezután tegye vissza a forgókarokat a megfelelő helyzetbe, eközben ne feledkezzen meg a nyíl beállításáról és a karok becsavarásáról.

- Az ajtó és a tartály bélése egyaránt rozsdamentes acélból készült; ha azonban az oxidáció miatt foltossá válnak, akkor ez valószínűleg azért következik be, mert a vízben vastartalmú sók vannak jelen.
- A foltok enyhe súrolószerrel eltávolíthatóak; soha ne használjon klóralapú anyagokat, acélforgácsot stb.





A CIKLUS VÉGÉN

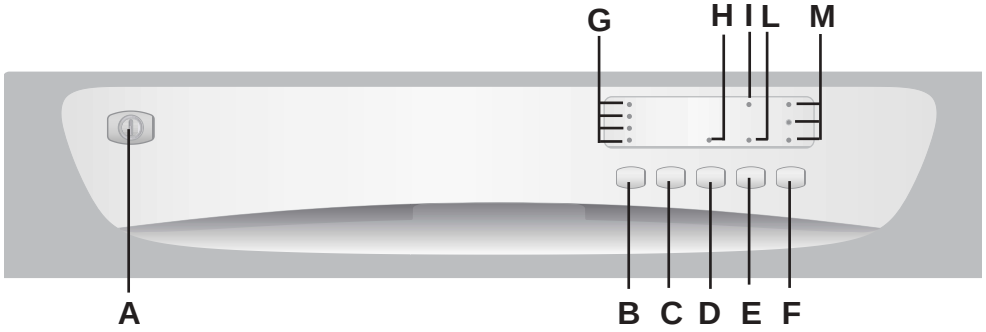
Minden mosogatás után el kell zárni a vízcsapot, és a Be/Ki gomb megnyomásával ki kell kapcsolni a gépet.

Ha nem akarja a gépet hosszabb ideig használni, akkor érdemes az alábbi szabályokat betartani:

1. végezzen mosogatószeres üres mosást, hogy megtisztítsa a gépet a lerakódásoktól;
2. húzza ki az elektromos csatlakozódugót;
3. zárja el a vízcsapot;
4. töltse fel az öblítőszer-tartályt;
5. hagyja kissé nyitva az ajtót;
6. tartsa tisztán a gép belsejét;
7. ha a gépet 0°C alatti hőmérsékletű helyen hagyja, akkor a csövekben maradt víz megfagyhat. Várja meg, míg a hőmérséklet nulla fok fölé emelkedik, majd a mosogatógép beindítása előtt várjon körülbelül 24 órát.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

A KEZELŐSZERVEK ISMERTETÉSE



A „BE/KI” gomb

B „PROGRAMVÁLASZTÁS”gomb

C „START”/”RESET” gomb (programindítás/programtörlés)

D „EXPRESS” gomb

E „ALL in 1” opciógomb

F „KÉSLELTETETT INDÍTÁS” gomb

G „PROGRAMVÁLASZTÁS” kijelzők

H „EXPRESS” gomb-kijelző

I „SÓTARTÁLY ÜRES” kijelző

L „OPCIÓVÁLASZTÁS” kijelző

M „PROGRAMFÁZIS” kijelzők/ „KÉSLELTETETT INDÍTÁS” kijelzők

MÉRETEK:

		munkalappal	munkalap nélkül
Magasság	cm	85	82
Mélység	cm	60	57,3
Szélesség	cm	60	59,8
Mélység nyitott ajtó esetén	cm	120	117

MŰSZAKI ADATOK:

EN 50242 szerinti mennyiség	15
Befogadóképesség (lábasok, edények)	9 fő
Hálózati víznyomás	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Biztosíték	(lásd a géptörzslapot)
Bemenő teljesítmény	(lásd a géptörzslapot)
Hálózati feszültség	(lásd a géptörzslapot)

PROGRAMVÁLASZTÁS ÉS SPECIÁLIS FUNKCIÓK

FONTOS!
A mosogatógép két nagyon praktikus funkcióval rendelkezik:

- az „ajánlott” programmal (amely gyári beállítás, és a teljes adagos napi használathoz ideális), a gyors és pontos választáshoz;

- a memóriafunkcióval, amely „emlékszik” a legutoljára használt programra, így ha Ön rendszeresen használja ugyanazt a mosogatási ciklust, akkor nem kell a programot minden alkalommal újra beállítania, így időt és fáradságot takaríthat meg.

„EXPRESS” gomb

Ez a gomb 2 mosogatásintenzitási szint közül teszi lehetővé a választást az edények szennyezettségétől függően. Csökkenti az idő- és energiafelhasználást is.
Az **„EXPRESS”** gomb lenyomása az időtartam és a hőmérséklet megváltoztatásával teszi lehetővé a mosogatás intenzitásának csökkentését.
Ennek a gombnak, illetve a kijelző lapon látható 4 programnak az együttes használatával a felhasználó 8 különböző mosogatási ciklus közül választhat.

FONTOS!
A kiválasztás után a gomb a következő mosogatóprogramok esetében is aktív marad (a megfelelő jelzőlámpa ég), hacsak nem nyomta le ismét a gombot (a megfelelő jelzőlámpa kialszik), vagy ha nem törölte a folyamatban lévő ciklust.

Programbeállítás

- Nyissa ki az ajtót és helyezze a piszkos edényeket a készülékbe.
- Nyomja le a **„BE/KI”** ⏻ gombot.
  Az ***„ajánlott”*** program jelzőlámpája vagy az utolsó program jelzőlámpája világ.
- Egy másik program beállításához nyomja le a **„PROGRAMVÁLASZTÁS”** gombot.
- Ha szeretné, nyomja le az **„EXPRESS”** gombot.
- Ha opciót szeretne választani, nyomja le az opciógombot (kigyullad a megfelelő kijelző).

  Az opciógombot a program kezdete előtt egy percen BELÜL lehet kiválasztani, vagy kiválasztását megszüntetni.
- Nyomja le a **„START”** gombot (a kiválasztott program jelzőlámpájának villogása abbamarad, és a jelzőlámpa folyamatosan világít).
- Amikor az ajtó zárt állapotban van, egy hangjelzés után a program automatikusan elindul.

  A program kezdete előtt egy percen BELÜL egy másik program is választható a „PROGRAMVÁLASZTÁS” gomb lenyomásával (az „EXPRESS” gomb is választható, vagy választása megszüntethető).

A program megszakítása

A program futása közben, különösen a fő mosogatási fázis és az utolsó meleg öblítés közben nem javasoljuk az ajtó kinyitását. Ha azonban valamelyik program futása közben nyitja ki az ajtót (például az edények behelyezése céljából), a gép automatikusan leáll.
Gombok lenyomása nélkül csukja be az ajtót! Ezt követően a program onnan folytatódik, ahol megszakadt.

FONTOS!
A működésben lévő program az ajtó kinyitása nélkül az „BE/KI” gomb lenyomásával szakítható meg. Ebben az esetben egyszerűen csak nyomja meg a „BE/KI” gombot, ha onnan szeretné folytatni a ciklust, ahol az félbeszakadt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Ha a szárítási ciklus közben nyitja ki az ajtót, akkor hangjelzés figyelmezteti Önt arra, hogy a szárítási ciklus még nem fejeződött be.

Downloaded from ManualsLib.com Manuals

Egy működésben lévő program megváltoztatása

Egy működésben lévő program megváltoztatásához vagy törléséhez a következőképpen kell eljárni:

- Tartsa legalább **5** másodpercig lenyomva a **„RESET”** gombot.
  A programjelző lámpák villognak és hangjelzés hallható.
- A futó program törlődik, és az ***„ajánlott”*** program jelzőlámpája villogni kezd.
- Ezután egy új program állítható be.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Egy új program elindítása előtt ellenőriznie kell, hogy van-e még mosogatószer az adagolóban.
Szükség esetén töltse fel az adagolót.

Ha a gép működése közben áramszünet következik be, a készülék speciális programja elraktározza a kiválasztott programot, és az áramszolgáltatás helyreállítása után ott folytatja a mosogatást, ahol abbahagyta.

Programműveletek

Egy program működése közben a három ***„PROGRAMFÁZIS”*** kijelző (**„MOSOGATÁS”**, **„SZÁRÍTÁS”** és **„VEGE”** STOP az aktuális fázis jelzésére ***egyesével egymást követően*** gyullad ki.

A program vége

Egy 5 másodperces berregés hallatszik (ha nincsen elnémítva) 3 alkalommal 30 másodperces időközökkel, jelezve, hogy a program befejeződött.
A program végét jelző lámpa felgyullad, a többi jelzőlámpa pedig kialszik.
Ekkor az edények kivehetők a készülékből, és a mosogatógép a **„BE/KI”** gomb lenyomásával kikapcsolható, vagy egy új ciklus megkezdéséhez edények helyezhetők a készülékbe.

Opciógomb

„ALL in 1” gomb

Ez az opció optimalizálja a „Minden az egyben” („Három az egyben”/„Négy az egyben”/„Öt az egyben” stb.) kombinált mosogatószerek használatát.
A gomb lenyomásával a kiválasztott mosogatóprogram módosul, hogy a legjobb teljesítményt hozza ki a kombinált mosogatószerekből (ezen kívül inaktiválódik a sóhiány jelzőlámpa).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
A kiválasztás után ez az opció bekapcsolva marad (a megfelelő jelzőlámpa ég) a következő mosogatási ciklusban is, és deaktiválása csak a gomb ismételt lenyomásával végezhető el (a megfelelő jelzőlámpa kialszik).

FONTOS!
Ennek az opciónak a kiválasztásakor a „GYORS” ciklus 10 perccel hosszabb.

„KÉSLELTETETT INDÍTÁS” gomb

A mosogatógép beindításának ideje ezzel a gombbal állítható be, így a készülék indítása 3, 6 vagy 9 órával késleltethető.

A késleltetett indításhoz a következőképpen kell eljárni:

- Nyomja le a **„KÉSLELTETETT INDÍTÁS”** gombot (a gomb minden egyes lenyomásakor az indítást 3, 6 vagy 9 órával késleltetjük, és kigyullad a megfelelő időkijelző).
- A visszaszámlálás megkezdéséhez nyomja le a **„START”** gombot (a kiválasztott jelzőlámpa kigyullad, miközben az időbeállítás jelzőlámpa villogni kezd).

A 9 órás késleltetés beállításakor a visszaszámlálást a **6h** kijelző jelzi 3 óra eltelte után, és a **3h** kijelző 6 óra eltelte után.

Az utolsó 3 óra végén (a visszaszámlálás végén) a **3h** kijelző villogása megszűnik és folyamatosan égve marad a mosogatási fázis jelzésére, és a program automatikusan beindul.

Ha a visszaszámlálás még nem fejeződött be, azaz a program még nem kezdődött el, módosíthatja vagy törölheti a késleltetett indítást, egy másik programot választhat, vagy kiválaszthatja az opciógombot, illetve megszüntetheti az opciógomb kiválasztását.

Ehhez a következőképpen kell eljárni:

- Tartsa legalább **5** másodpercig lenyomva a **„RESET”** gombot.
  A programjelző lámpák villognak és hangjelzés hallható.
- A kiválasztott program törlődik, és az ***„ajánlott”*** program jelzőlámpája villogni kezd.
- Nyomja le a **„KÉSLELTETETT INDÍTÁS”** gombot egy másik késleltetett kezdési időpont beállításához (a megfelelő időkijelző felgyullad).
- A késleltetett idő módosítása vagy törlése után egy új program állítható be, illetve egy opciógomb választható ki, vagy egy opciógomb kiválasztása szüntethető meg.

A hangjelzés némítása a PROGRAM VÉGÉN

A **program végét** jelző figyelmeztetést a következőképpen lehet némítani:

- A lekapcsolt mosogatógépen néhány másodpercig tartsa lenyomva a **„ALL in 1”** gombot, miközben folyamatosan tartsa lenyomva a **„BE/KI”** gombot, és ezeket csak a hangjelzés után engedje fel.
- Újra nyomja le a **„ALL in 1”** gombot: a megfelelő jelzőlámpa (amely világít annak jelzésére, hogy a csengő aktív állapotban van) villogni kezd (jelezve, hogy a jelzőhang le van kapcsolva).
- Várja meg a jelzőhangot, amely jelzi, hogy a beállítások mentése megtörtént.
- A jelzőhang újbóli bekapcsolásához ugyanezt a folyamatot kövesse végig.

Hibajelzések

Hibás működés esetén vagy ha egy program futása közben hibák keletkeznek, akkor a kiválasztott ciklusnak megfelelő kijelző gyorsan villog, és a jelzőhang hallatszik.
Ebben az esetben kapcsolja ki a mosogatógépet a **„BE/KI”** gomb lenyomásával.
Miután ellenőrizte, hogy a bevezető tömlő csapja nyitva van-e, az ürítő tömlő nem csavarodott-e meg, illetve a szifon vagy a szűrők nem tömődtek-e el, állítsa be ismét a kiválasztott programot.
Ha a rendellenesség továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Szakszervizzel.

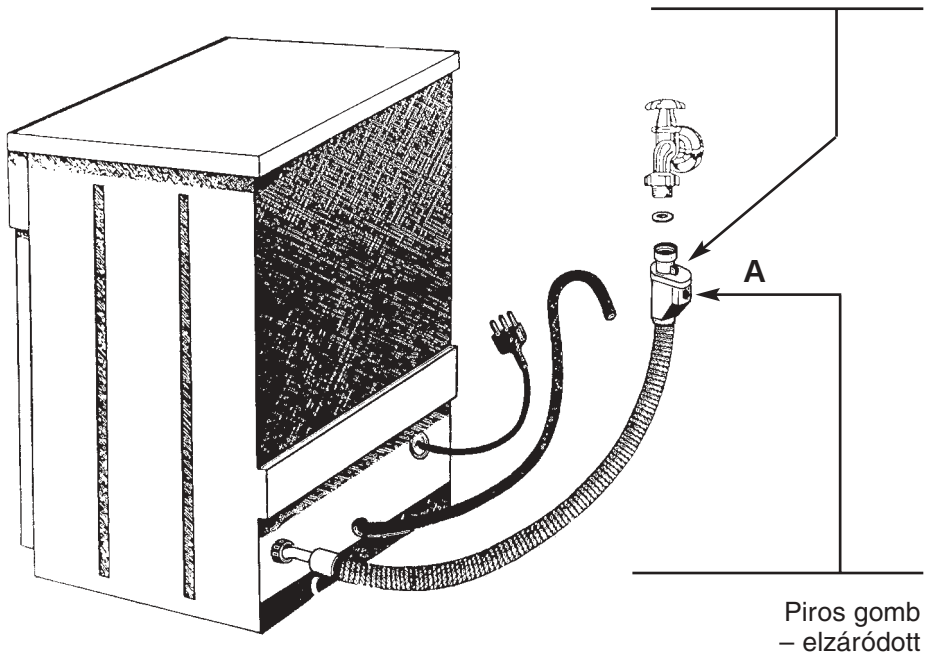
FONTOS!
A mosogatógép túlfolyásgátló biztonsági berendezéssel van felszerelve, amely probléma esetén automatikusan kiüríti a felesleges vizet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
A túlfolyásgátló biztonsági berendezés megfelelő működése érdekében javasoljuk, hogy használat közben nem mozgassa, illetve ne billentse meg a mosogatógépet.
Ha valami miatt el kell mozdítania vagy meg kell billentenie a mosogatógépet, először várja meg a mosogatási ciklus befejeződését, vagy ügyeljen arra, hogy ne maradjon víz a tartályban.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

VÍZSZABÁLYOZÓ RENDSZER

A vízelzáró egység a bevezető tömlő természetes öregedése miatt kialakuló szivárgások által okozott vízkárok ellen nyújt védelmet.
A vízelzáró rendszerben a szivárgó víz megtölti a bordáscsövet és működésbe hozza az elzárószelepet, amely megszünteti a gép vízellátását.
A hibát az „**A**” ablak piros sávja jelzi.
A hiba bekövetkezte esetén forduljon szakszervizhez.
Ha a tömlő nem elég hosszú a megfelelő csatlakoztatás kialakításához, akkor egy hosszabb tömlővel kell kicserélni azt.
A tömlőt a szakszerviz képviselőjétől szerezheti be.


Csavarodásgátló biztonsági berendezés (nyomja le és csavarja el az alátét eltávolításához)
A
Piros gomb – elzáródott szelep jelző

PROGRAMVÁLASZTÁS

Program			Leírás	Ellenőrző lista: Áztatószer (előmosás)	Mosogatószer	Szűrőtisztítás	Az öblítőadagoló ellenőrzése	A sótartó ellenőrzése	A program tartalma: Meleg előmosás	Hideg előmosás	Főmosás	Első hideg öblítés	Második hideg öblítés	Meleg öblítés öblítőadagolóval	Átlagos időtartam, perc: Hideg vízzel (15 °C) (Tűrés ± 10%)	Speciális funkciógombok: „KÉSLELTETETT INDÍTÁS” gomb	„ALL in 1” opciógomb
PROGR.		**INTENZÍV 75°C**	Naponta egyszer – erősen szennyezett edényekhez és a nap folyamán félretett edények mosogatásához.	●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	130	IGEN	IGEN
EXPRESS		**Erős és gyors 65°C**	Erősen szennyezett edények gyors elmosogatásához.	●	●	●	●	●	○		65°C	○		○	85	IGEN	IGEN
PROGR.		**ÁLTALÁNOS 65°C**	**(„AJÁNLOTT” PROGRAM)** Naponta egyszer – átlagosan szennyezett edényekhez és a nap folyamán félretett edények mosogatásához.		●	●	●	●		○	65°C	○		○	110	IGEN	IGEN
EXPRESS		**Napi 55°C**	Gyors ciklus „átlagosan” szennyezett edényekhez – gyakori mosogatáshoz és normál adagokhoz.		●	●	●	●		○	55°C	○		○	80	IGEN	IGEN
PROGR.	ECO	**TAKARÉKOS 45°C**	Energiatakarékos program átlagosan szennyezett edényekhez. Enzimes mosogatószerrel használható. **A program az EN 50242 szerint van szabványosítva.**	●	●	●	●	●		○	45°C			○	175	IGEN	IGEN
EXPRESS		**Kimélő 45°C**	Finom cserép- és üvegedények mosogatásához. Kevésbé szennyezett edényekhez, a lábasok kivételével.		●	●	●	●		○	45°C	○		○	85	IGEN	IGEN
PROGR.		**GYORS 32' 50°C**	Az étkezés után azonnal elmosogatandó edények gyors mosogatása. Betölthető 4/6 személyre szóló adag.		●	●	●	●			50°C			○	32	IGEN	IGEN
EXPRESS		**Hideg öblítés**	Rövid hideg előmosás olyan edényekhez, amelyeket a mosogatógépben tárol addig, amíg nem áll össze egy teljes adag.			●				○					5	IGEN	

Mosogatás előmosással
Az előmosást is tartalmazó mosogatóprogramoknál célszerű még egy adag mosogatószert közvetlenül a gépbe tölteni (max. 10 g).

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

KISEBB HIBÁK KIJAVÍTÁSA

Ha nem működik a mosogatógép, akkor a Szervizközpont felhívása előtt végezze el az alábbi ellenőrzéseket.

HIBA	OK	A HIBA MEGSZÜNTETÉSE
1 – A gép nem működik	A dugó nincs bedugva a fali csatlakozóaljzatba	Dugja be a csatlakozódugót
	Nem nyomta le az O/I gombot	Nyomja le a gombot
	Az ajtó nyitva van	Csukja be az ajtót
	Nincs áramellátás	Ellenőrizze a biztosítékot a dugóban, valamint az áramellátást
2 – A gép nem szívja be a vizet	Lásd az 1. eset okát	Ellenőrizze
	A vízcsap el van zárva	Nyissa ki a vízcsapot
	A programválasztó nincs a megfelelő helyzetben	Fordítsa a programválasztót a megfelelő helyzetbe
	A bevezető tömlő megcsavarodott	Szüntesse meg a tömlő megcsavarodását
	A bevezető tömlő szűrője nincs megfelelően csatlakoztatva	Tisztítsa meg a tömlő végén lévő szűrőt
3 – A gép nem ereszti le a vizet	Elszennyeződött a szűrő	Tisztítsa meg a szűrőt
	Az elvezető tömlő megcsavarodott	Egyenesítse ki a tömlőt
	Az elvezető tömlő hosszabbítója nincs megfelelően csatlakoztatva	Végezze el az elvezető tömlő csatlakoztatására vonatkozó utasításokat
	A falon lévő elvezető csatlakozó nem felfelé, hanem lefelé néz	Hívjon szakembert
4 – A gép folyamatosan üríti a vizet	Az elvezető tömlő túl alacsonyan van	Emelje a tömlőt legalább 40 cm-re a padlószint fölé
5 – A szórókarok nem forognak	Túl sok a mosogatószer	Csökkentse a mosogatószer mennyiségét Használjon megfelelő mosogatószert
	Tárgyak akadályozzák a karok forgását	Ellenőrizze
	A tányér- és csészeszűrő nagyon piszkos	Tisztítsa meg a tányér- és csészeszűrőt
6 – Bekapcsolt elektronikus készülékek kijelzés nélkül: egy vagy több LED-kijelző gyorsan villog	A vízcsap el van zárva	Kapcsolja ki a készüléket. Nyissa ki a csapot. Állítsa be újra a ciklust.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

HIBA	OK	A HIBA MEGSZÜNTETÉSE
7 - A gép csak részben mosogatta el a berakott edényeket	Lásd az 5. eset okát	Ellenőrizze
	A fazekak alját nem mosta le megfelelően	A ráégett ételmaradékokat le kell áztatni
	A fazekak széleit nem mosta le megfelelően	Más helyzetbe tegye vissza a fazekakat
	A szórókarok részben el vannak akadva	Vegye le a szórókarokat a gyűrűs anya óramutatóval megegyező irányban (jobbra) csavarásával, és mossa le folyóvíz alatt
	Nem helyezte be megfelelően az edényeket	Ne tegye túl közel egymáshoz az edényeket
	Az elvezető tömlő vége a vízben van	Az elvezető tömlő vége nem érhet bele a kiáramló vízbe
	Nem megfelelő mennyiségű mosogatószert mért ki; a mosogatószer régi és kemény	Növelje a mennyiséget aszerint, hogy mennyire piszkosak az edények, és cserélje ki a mosogatószert
	A mosogatóprogram nem elég alapos	Válasszon erőteljesebb programot
	Az alsó kosárban lévő edények piszkosak maradtak	Nyomja le a fél adag gombot
8 - Nincs, vagy csak részben van mosogatószeradagolás	Evőeszközök, edények, lábosok stb. zárják el a mosogatószeradagoló nyílását.	Úgy helyezze el az edényeket, hogy azok ne akadályozzák az adagolót.
9 - Fehér foltok jelennek meg az edényeken	A víz túl kemény	Ellenőrizze a só- és az öblítőszer szintjét, és szabályozza be a mennyiséget Ha a hiba nem szűnik meg, hívja a Szervizközpontot
10 - Mosogatás közben zaj keletkezik	Az edények egymáshoz koccannak	Ellenőrizze újra az edények elhelyezését a kosárban
	A forgó karok nekiütköznek az edényeknek	Ellenőrizze még egyszer a betöltést
11 - Az edények nem teljesen szárazak	Nem megfelelő a levegőáramlás	Hagyja nyitva a mosogatógép ajtaját a program végén, hogy az edények maguktól megszáradjanak
	Nincs öblítőszer	Töltse fel az öblítőszer adagolót.

MEGJEGYZÉS: A fenti esetekben, vagy ha a mosogatógép gyenge teljesítményt nyújt, akkor kézzel kell eltávolítani a lerakódásokat az edényekről, mivel az utolsó szárítási ciklus úgy megkeményíti a lerakódásokat, hogy a második mosogatással azok már nem távolíthatóak el. Ha a hiba továbbra is fennáll, akkor a mosogatógép sorozatszámának megadásával lépjen kapcsolatba a Szervizközponttal.
A sorozatszám a mosogatógép ajtajának a belső felső részén lévő táblán, vagy a garanciajegyen található.
Így hatékonyabb és gyorsabb intézkedésre számíthat.

A gyártó minden felelősséget elhárít az ebben a füzetben esetleg előforduló nyomdahibákkal kapcsolatban.
A gyártó – a lényeges jellemzők megváltoztatása nélkül – fenntartja a termékek szükség szerinti módosításának jogát.

O modelo e caracteristicas indicados nesta folha podem ser alterados sem qualquer aviso.

Výrobce se omlouvá za případné tiskové chyby v tomto návodě k použití.
Dále si výrobce vyhrazuje právo provést potřebné změny na svých výrobcích, které nemají vliv na jejich základní charakteristiku.

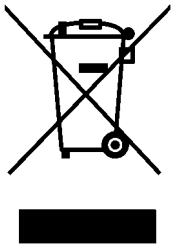
Proizvodjač neće snositi odgovornost za eventualne pogreške u tiskanju ove knjižice.
Proizvodjač ujedno zadržava pravo na tehničke izmjene svojih proizvoda, ali bez promjene njihovih osnovnih svojstava.

Proizvajalec in prodajalec dopuščata možnost napak pri tisku te knjižice, za kar ne odgovarjata.
Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb podatkov brez vnaprejšnjega opozorila, če spremembe ne vplivajo na osnovne značilnosti stroja.

A gyártó minden felelosséget elhárít az ebben a füzetben esetleg eloforduló nyomdahibákkal kapcsolatban. A gyártó – a lényeges jellemzok megváltoztatása nélkül – fenntartja a termékek szükség szerinti módosításának jogát.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Este electrodoméstico está marcado de acordo com o disposto na directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).
Ao assegurar que este produto seja correctamente eliminado, estará a prevenir eventuais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que, de outra forma, poderiam resultar de um tratamento incorrecto deste produto, quando eliminado.
O símbolo patente neste produto indica que ele não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no centro de recolha apropriado, para reciclagem do equipamento eléctrico e electrónico.
A eliminação deste produto deve ser levada a cabo de acordo com os regulamentos localmente aplicáveis à eliminação e ao tratamento de lixo e resíduos.
Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, agradecemos que entre em contacto com a entidade municipal competente, com o serviço de eliminação de lixos e resíduos ou com o estabelecimento comercial onde adquiriu o produto.



Tento elektrospotřebič je značený podle evropské směrnice 2002/96/CE o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (WEEE).
Ujistěte se, že byl tento výrobek zlikvidován správně, pomůžete tím vyhnout se případným negativním následkům na životním prostředí a zdraví, které by mohly nastat v případě chybného zacházení s výrobkem po ukončení jeho životnosti.
Symbol na výrobku znamená, že s tímto spotřebičem nelze zacházet jako s běžným domácím odpadem. Musí být doručen do nejbližšího sběrného místa na recyklaci elektrických a elektronických zařízení.
Likvidace musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro životní prostředí týkající se likvidace odpadu.
Podrobnější informace o zacházení, vracení a recyklaci tohoto výrobku dostanete na příslušném úřadu veřejné správy (odbor ekologie a životního prostředí) nebo u vašeho poskytovatele služeb svozu odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Ovaj uredjaj je označen u skladu s europskom smjernicom 2002/96/EZ-a o "otpadu električne i elektronske oprema" (WEEE).
Pravilnom i sigurnom odlaganju ovog proizvoda možete pomoći i Vi te tako spriječiti potencijalne negativne posljedice za okolinu i ljudsko zdravlje koje inače mogu biti uzrokovane neodgovarajućim odlaganjem ovog proizvoda.
Oznaka na proizvodu pokazuje da ovaj proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad.
Umjesto toga ovaj proizvod mora biti predan na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektronske opreme.
Odlaganje mora biti izvršeno u skladu s lokalnim ekološkim propisima za odlagališta otpada.
Za opširnije informacije o tretmanu, recikliranju ili korištenju ovog proizvoda kao otpada, molimo da kontaktirate svoj lokalni gradski ured, službu vašeg lokalnog odlagališta otpada ili trgovinu gdje ste kupili proizvod.

Izdelek je označen skladno z evropsko direktivo 2002/96 o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE).
S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, ki bi jih lahko povzročilo nepravilno odstranjevanje aparata.
Simbol na izdelku označuje, da s tem izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme.
Odstranjevanje mora biti opravljeno skladno z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.
Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi tega izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Erre az elektromos háztartási termékre az elektromos és elektronikai készülékek (WEEE) megsemmisítését szabályozó 2002/96/CE európai előírás vonatkozik.
A termék élettartamának végén az előírásnak megfelelő megsemmisítéssel Ön elősegíti a környezet és az egyének egészségkárosodásának elkerülését.
A terméken látható jelkép mutatja, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni; vigye el a legközelebbi elektromos és elektronikus készülékeket újrafehasználás céljára gyűjtő helyre.
A megsemmisítésnek a hulladékok megsemmisítését szabályozó érvényes környezeti szabványok szerint kell történnie.
A terméknek mint hulladéknak, kezelése, gyűjtése, újrafelhasználása részletei felől kérjük érdeklődjön az illetékes hivatalban (környezetvédelmi osztály), a háztartási hulladékgyűjtést végző szoilgáltatónál vagy az üzletben ahol a terméket megvásárolta.

PT
CZ
HR
SL
HU

08.06 - 41027779 - www.graficaestampa.it - Printed in Italy - Imprimé en Italie

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals